

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 194

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

25 ta' Lulju 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 665/2009 tal-24 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 1

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 666/2009 tal-24 ta' Lulju 2009 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 945/2008 għas-sena tas-suq 2008/2009 3

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 667/2009 tat-22 ta' Lulju 2009 li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti (Nocciola Romana (DPO))** 5

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 668/2009 tal-24 ta' Lulju 2009 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1394/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-evalwazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' dejta tal-kwalità u dik mhux klinika marbuta ma' prodotti mediċinali ta' terapija avanzata żviluppati minn intrapriżi mikro, żgħar u medji ⁽¹⁾** 7

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 669/2009 tal-24 ta' Lulju 2009 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar iż-żieda fil-livell tal-kontrolli uffiċjali mwettqa fuq l-importazzjoni ta' ċertu għalf u ikel ta' orġini mhux mill-annimali u li jemenda d-Deċiżjoni 2006/504/KE ⁽¹⁾** 11

Prezz: 18 EUR

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 670/2009 tal-24 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li jirrigwarda l-intervent pubbliku permezz ta' sejha għall-offerti għax-xiri ta' qamh durum jew ta' ross paddy, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 428/2008 u (KE) Nru 687/2008	22
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 671/2009 tal-24 ta' Lulju 2009 li jibda proċedura għall-allokazzjoni ta' liċenzji tal-esportazzjoni għall-gobon li għandu jiġi esportat lejn l-Istati Uniti tal-Amerika fl-2010 li jaqgħu taht ċerti kwoti tal-GATT	47
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 672/2009 tal-24 ta' Lulju 2009 dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni ta' ross fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuha għall-perjodu sekondarju ta' Lulju 2009 bir-Regolament (KE) Nru 327/98	53

II Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJIET

Il-Kummissjoni

2009/560/KE:

★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Lulju 2009 li tapprova ċerti programmi emendati għall-qerda u l-monitoraġġ ta' mard tal-annimali u ż-żoonożi għas-sena 2009 u li temenda d-Deciżjoni 2008/897/KE fir-rigward tar-riallokazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità lil ċerti Stati Membri għal programmi approvati minn dik id-Deciżjoni (notifikata bid-dokument numru C(2009) 5475)	56
--	----

2009/561/KE:

★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Lulju 2009 li temenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/679/KE fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabilità fir-rigward tas-sottosistema tal-kontroll-kmand u tas-sinjalar tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea (notifikata bid-dokument numru C(2009) 5607) ⁽¹⁾	60
---	----



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 665/2009

tal-24 ta' Lulju 2009

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u
ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Billi:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-25 ta' Lulju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	23,3
	ZZ	23,3
0707 00 05	TR	98,9
	ZZ	98,9
0709 90 70	TR	97,5
	ZZ	97,5
0805 50 10	AR	49,5
	UY	48,0
	ZA	61,6
	ZZ	53,0
0806 10 10	EG	151,8
	MA	152,8
	TR	115,0
	US	141,6
	ZA	127,3
	ZZ	137,7
0808 10 80	AR	84,8
	BR	69,0
	CL	89,1
	CN	103,8
	NZ	85,6
	US	91,3
	ZA	86,4
	ZZ	87,1
0808 20 50	AR	95,7
	CL	81,2
	ZA	104,2
	ZZ	93,7
0809 10 00	TR	159,1
	ZZ	159,1
0809 20 95	CA	324,1
	TR	287,2
	US	393,4
	ZZ	334,9
0809 30	TR	157,2
	ZZ	157,2
0809 40 05	IL	167,2
	ZZ	167,2

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "origini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 666/2009**tal-24 ta' Lulju 2009****li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 945/2008 għas-sena tas-suq 2008/2009**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti guleppijiet

għas-sena tas-suq 2008/2009 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 945/2008 ⁽³⁾. Dawn ilprezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 630/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 945/2008 għas-sena tas-suq 2008/2009, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-25 ta' Lulju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.⁽³⁾ ĠU L 258, 26.9.2008, p. 56.⁽⁴⁾ ĠU L 187, 18.7.2009, p. 3.

ANNEX

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mill-25 ta' Lulju 2009

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 ⁽¹⁾	31,34	1,88
1701 11 90 ⁽¹⁾	31,34	5,86
1701 12 10 ⁽¹⁾	31,34	1,75
1701 12 90 ⁽¹⁾	31,34	5,43
1701 91 00 ⁽²⁾	32,59	8,94
1701 99 10 ⁽²⁾	32,59	4,56
1701 99 90 ⁽²⁾	32,59	4,56
1702 90 95 ⁽³⁾	0,33	0,33

⁽¹⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽²⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽³⁾ Stabbilit bħala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 667/2009**tat-22 ta' Lulju 2009****li jdahhal denominazzjoni fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti (Nocciola Romana (DPO))**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini tal-prodotti agrikoli u l-prodotti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 6(2), tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, it-talba mressqa mill-Italja għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni "Nocciola Romana" kienet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.

- (2) Ġaladarba l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, din id-denominazzjoni għandha tkun irreġistrata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni msemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament b'dan hija irreġistrata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.⁽²⁾ ĠU C 308, 3.12.2008, p. 19.

ANNEX

Prodotti agricoli mahsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I għat-Trattat tal-KE:

Klassi 1.6. Frott, ħxejjex u ċereali pproċessati jew mħumiex

L-ITALJA

Nocciola Romana (DPO)

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 668/2009

tal-24 ta' Lulju 2009

li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1394/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-evalwazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' dejta tal-kwalità u dik mhux klinika marbuta ma' prodotti mediċinali ta' terapija avanzata żviluppata minn intrapriżi mikro, żgħar u medji

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-kodiċi Komunitarju b'rabta mal-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem ⁽³⁾.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1394/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar prodotti mediċinali ta' terapija avanzata u li jemenda d-Direttiva 2001/83/KE u r-Regolament (KE) Nru 726/2004 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 18 tiegħu,

Billi:

(1) Huwa xieraq, fir-Regolament (KE) 1394/2007, li jiġu stipulati dispożizzjonijiet għall-evalwazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' dejta tal-kwalità u dik mhux klinika, ippreżentata minn intrapriżi żgħar u ta' daqs medju lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (minn issa 'l quddiem "l-Aġenzija"), sabiex jingħata inċentiv lil dawk l-intrapriżi biex jagħmlu studji dwar il-kwalità u mhux kliniċi dwar prodotti mediċinali ta' terapija avanzata.

(2) Għal raġunijiet ta' koerenza u trasparenza, għandha tapplika d-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju stipulata fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 rigward id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju ⁽²⁾.

(3) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1394/2007, il-proċedura ta' ċertifikazzjoni għandha tkun indipendenti minn kwalunkwe applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq. Madankollu, din għandha tifttex ukoll li tiffacilita l-evalwazzjoni ta' kwalunkwe applikazzjoni futura għal prova klinika u għal awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq imsejsa fuq l-istess dejta. Għal din ir-raġuni, l-evalwazzjoni ta' applikazzjoni għač-ċertifikazzjoni għandha titmexxa skont l-istess rekwiżiti xjentifiċi u tekniċi bħal dawk li japplikaw għal applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq, kif stipulati fl-Anness I tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament

(4) Għandu jkun possibbli għall-applikanti għač-ċertifikazzjoni li jipprovdu d-dejta kollha, jew partijiet minnha, tal-kwalità u dik mhux klinika mitluba fl-Anness I tad-Direttiva 2001/83/KE. Madankollu, sabiex ikun żgurat il-valur miżjud tač-ċertifikazzjonijiet, huwa xieraq li jkun stipulat sett minimu ta' dejta mehtieġa għač-ċertifikazzjoni.

(5) Fi hdan l-Aġenzija, il-Kumitat għal Terapiji Avanzati għandu l-kompetenza xierqa għall-eżaminar tad-dejta tal-kwalità u dik mhux klinika marbuta mal-prodotti mediċinali ta' terapija avanzata. Għaldaqstant, għandu jkun responsabbli mill-evalwazzjoni tal-applikazzjonijiet għač-ċertifikazzjoni.

(6) Fejn hu neċessarju, il-Kumitat għal Terapiji Avanzati għandu jkun f'pożizzjoni li jagħmel it-tlestija tal-evalwazzjoni tiegħu sugġetta għal spezzjoni fuq is-sit tal-bini fejn ikun qed jiġi żviluppat il-prodott mediċinali għal terapija avanzata.

(7) L-applikazzjonijiet għač-ċertifikazzjoni jistgħu jikkonċernaw prodotti mediċinali kkumbinati ta' terapija avanzata skont it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 1394/2007. F'każ bħal dan, għandhom japplikaw rekwiżiti addizzjonali fir-rigward tal-konformità tal-mezz mediku jew tal-mezz mediku attiv li jista' jiġi impjantat li hu inkluż fil-prodott ikkumbinat mar-rekwiżiti essenzjali stipulati fid-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE tal-14 ta' Ġunju 1993 dwar mezz mediku ⁽⁴⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 90/385/KEE tal-20 ta' Ġunju 1990 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward il-mezzi mediċi attivi li jiddaħhlu fxi parti tal-ġisem ⁽⁵⁾, rispettivamente.

(8) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għal Prodotti Mediċinali għall-Użu mill-Bniedem.

⁽¹⁾ ĠU L 324, 10.12.2007, p. 121.

⁽²⁾ ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

⁽³⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67.

⁽⁴⁾ ĠU L 169, 12.7.1993, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 189, 20.7.1990, p. 17.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Ambitu**

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-intraprizi mikro, żgħar u ta' daqs medju, skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003, li jiżviluppaw prodott mediċinali ta' terapija avvanzata u li huma stabbiliti fil-Komunità.

*Artikolu 2***Il-proċedura għall-evalwazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni**

1. L-applikazzjonijiet għall-evalwazzjoni xjentifika u ċ-ċertifikazzjoni ta' dejta tal-kwalità u dik mhux klinika marbuta ma' prodott mediċinali ta' terapija avvanzata għandhom ikunu ppreżentati lill-Aġenzija, u għandhom jinkludu dan li ġej:

- (a) l-informazzjoni kollha neċessarja li turi li l-applikant jaqa' fl-ambitu ta' dan ir-Regolament kif stabbilit fl-Artikolu 1;
- (b) indikazzjoni dwar jekk l-applikazzjoni tikkonċernax biss dejta tal-kwalità, jew dejta tal-kwalità u dik mhux klinika;
- (c) referenza għal kwalunkwe applikazzjonijiet għaċ-ċertifikazzjoni li jkunu ġew ippreżentati preċedentement għall-istess prodott mediċinali ta' terapija avvanzata, indikazzjoni dwar jekk kienx inhareġ ċertifikat jew le, u spjegazzjoni tal-valur miżjud tal-applikazzjoni l-ġdida u tad-differenzi bejn l-applikazzjoni l-ġdida u l-applikazzjoni li tkun ġiet ippreżentata preċedentement;
- (d) il-hlas rilevanti kif stabbilit fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 297/95 ⁽¹⁾;
- (e) id-dejta msemija fil-modulu 3 tal-Parti I tal-Anness I tad-Direttiva 2001/83/KE li titressaq għaċ-ċertifikazzjoni b'konformità mat-tieni subparagrafu, b'mod li jitqiesu r-rekwiżiti speċifiċi stipulati fil-Parti IV ta' dak l-Anness u l-linji gwida xjentifiċi msemija fl-Artikolu 5.
- (f) fejn l-applikazzjoni tirreferi kemm għad-dejta tal-kwalità kif ukoll għal dik mhux klinika, id-dejta msemija fil-modulu 4 tal-Parti I tal-Anness I tad-Direttiva 2001/83/KE li titressaq għaċ-ċertifikazzjoni b'konformità mat-tielet subparagrafu, b'mod li jitqiesu r-rekwiżiti speċifiċi stipulati fil-Parti IV ta' dak l-Anness u l-linji gwida xjentifiċi msemija fl-Artikolu 5.

Għall-finijiet tal-punt (e) tal-ewwel subparagrafu, l-applikazzjoni għandha tinkludi tal-anqas id-dejta li ġejja:

- (a) informazzjoni ġenerali u informazzjoni relatata mal-materjali ta' introduzzjoni u mhux ipproċessati;
- (b) il-proċess tal-manifattura tas-sustanza(i) attiva(i), bl-eċċezzjoni tad-dejta dwar il-validazzjoni tal-proċess;
- (c) id-definizzjoni karatteristika tas-sustanza(i) attiva(i), ristretta għad-dejta neċessarja biex tingħata deskrizzjoni adegwata tas-sustanza(i) attiva(i);
- (d) il-kontroll tas-sustanza(i) attiva(i), bl-eċċezzjoni tad-dejta dwar il-validazzjoni tal-analiżi;
- (e) id-deskrizzjoni u l-kompożizzjoni tal-prodott lest.

Għall-finijiet tal-punt (f) tal-ewwel subparagrafu, l-applikazzjoni għandha tinkludi tal-anqas id-dejta li ġejja:

- (a) id-dejta farmakodinamika primarja li ssostni l-hsieb ewlieni għall-użu terapewtiku li ġie propost;
- (b) id-dejta tal-bijodistribuzzjoni tal-farmakokinetiċi, kemm-il darba rilevanti biex jivverifikaw id-dejta farmakodinamika primarja;
- (c) tal-anqas studju wiehed tossikoloġiku.

2. Jekk l-applikazzjoni tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1, l-Aġenzija għandha tirrikonoxxi li rċeviet applikazzjoni valida.

3. Il-Kumitat għal Terapiji Avvanzati għandu jevalwa l-applikazzjoni valida fi żmien 90 jum minn meta jirrikonoxxi li tkun waslitlu l-applikazzjoni.

Għall-finijiet tal-evalwazzjoni, il-Kumitat għal Terapiji Avvanzati għandu, partikolarment bil-ghan tal-evalwazzjoni li jkun imiss ta' kwalunkwe applikazzjoni ohra fil-ġejjieni għal prova klinika u l-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq, jistabbilixxi jekk:

- (a) id-dejta tal-kwalità ppreżentata u l-metodoloġija ta' ttestjar tal-kwalità segwita mill-applikant josservawx ir-rekwiżiti xjentifiċi u tekniċi stabbiliti fit-taqsimiet 2.3 u 3 tal-Parti I, f'Parti IV u, fejn rilevanti għad-dejta tal-kwalità, fl-Introduzzjoni u l-Prinċipji Ġenerali tal-Anness I tad-Direttiva 2001/83/KE;

⁽¹⁾ ĠU L 35, 15.2.1995, p. 1.

(b) fejn applikabbli, id-dejta mhux klinika u l-metodoloġija ta' ttestjar mhux kliniku segwiti mill-applikant josservawx ir-rekwiżiti xjentifiċi u tekniċi stabbiliti fit-taqsimiet 2.4 u 4 tal-Parti I, f'Parti IV u, fejn rilevanti għal dejta mhux klinika, fl-Introduzzjoni u l-Prinċipji Ġenerali tal-Anness I tad-Direttiva 2001/83/KE.

4. Fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 3, il-Kumitat għal Terapiji Avanzati jista' jitlob lill-applikant jipprovdni informazzjoni supplimentari f'limitu stabbilit ta' żmien.

F'dak il-każ, il-perjodu msemmi fil-paragrafu 3 għandu jkun sospiż sakemm tiġi pprovduta l-informazzjoni supplimentari li tkun intalbet.

5. Meta l-Kumitat għal Terapiji Avanzati jkun lesta l-evalwazzjoni tiegħu, l-Aġenzija għandha, għaldaqstant, tinforma lill-applikant u tipprovdih minghajr dewmien bid-dokumeni li ġejjin:

(a) rapport ta' evalwazzjoni li jispjega, partikolarment, ir-raġunijiet għall-konkluzjoni li jkun wasal għaliha l-Kumitat għal Terapiji Avanzati dwar l-applikazzjoni;

(b) jekk inhu l-każ, abbażi ta' din l-evalwazzjoni, ċertifikat li jidentifika l-kwalità u, fejn applikabbli, id-dejta mhux klinika li giet ipprezentata, u l-metodoloġiji korrispondenti ta' ttestjar segwiti mill-applikant, li jissodisfaw ir-rekwiżiti xjentifiċi u tekniċi msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3;

(c) fejn jitqies xieraq mill-Kumitat għal Terapiji Avanzati, lista ta' temi li l-applikant għandu jqis fil-futur fir-rigward tal-osservazzjoni tar-rekwiżiti xjentifiċi u tekniċi tal-Anness I tad-Direttiva 2001/83/KE tal-kwalità u, fejn applikabbli, id-dejta mhux klinika li giet ipprezentata, u l-metodoloġiji korrispondenti ta' ttestjar segwiti mill-applikant.

Artikolu 3

Spezzjonijiet fuq is-sit

Il-Kumitat għal Terapiji Avanzati jista' jinforma lill-applikant li hija mehtieġa spezzjoni fuq is-sit tal-bini fejn ikun qed jiġi żviluppat il-prodott mediċinali għal terapija avanzata sabiex ikun jista' jlesti l-evalwazzjoni bi qbil mal-Artikolu 2. Għandu jinforma lill-applikant bl-ghanijiet tal-ispezzjoni fuq is-sit. Jekk l-applikant jaċċetta li ssir spezzjoni fuq is-sit, din għandha ssir minn spetturi mill-Istati Membri li jkollhom il-kwalifiki xierqa.

F'dak il-każ, il-limitu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 2(3) għandu jiġi sospiż sakemm ir-rapport tal-ispezzjoni jkun sar disponibbli għall-Kumitat għal Terapiji Avanzati u għall-applikant.

Artikolu 4

Prodotti mediċinali kkombinati ta' terapija avanzata

1. Fejn applikazzjoni għal ċertifikazzjoni tikkonċerna prodotti mediċinali kkombinati ta' terapija avanzata, għandhom japplikaw ir-rekwiżiti addizzjonali mniżżla fil-paragrafi 2 u 3.

2. L-applikazzjoni għal ċertifikazzjoni ta' dejta relata ma' prodott mediċinali kkombinat ta' terapija avanzata tista' tinkludi evidenza ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali msemmija fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) 1394/2007.

3. L-applikazzjoni għal ċertifikazzjoni ta' dejta relatata ma' prodott mediċinali kkombinat ta' terapija avanzata għandha tinkludi, fejn ikunu disponibbli, ir-riżultati tal-istudju minn korp notifikat bi qbil mad-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE jew id-Direttiva tal-Kunsill 90/385/KEE tal-parti tal-mezz mediku jew tal-parti attiva tal-mezz mediku li tiddaħhal f'xi parti tal-ġisem.

L-Aġenzija għandha tirrikonoxxi r-riżultati ta' dak l-istudju fl-evalwazzjoni tagħha tad-dejta li tikkonċerna l-prodott mediċinali partikulari.

L-Aġenzija tista' titlob lill-korp notifikat rilevanti biex jgħaddi kull informazzjoni marbuta mar-riżultati tal-istudju tiegħu. Il-korp notifikat għandu jgħaddi din l-informazzjoni fi żmien xahar. F'dak il-każ, il-perjodu msemmi fl-Artikolu 2(3) għandu jkun sospiż sakemm tiġi pprovduta l-informazzjoni li tkun intalbet.

4. Jekk l-applikazzjoni ma tkunx tinkludi r-riżultati tal-evalwazzjoni, l-Aġenzija tista'

(a) titlob opinjoni dwar il-konformità tal-parti tal-mezz mal-Anness I tad-Direttiva 93/42/KEE jew l-Anness 1 tad-Direttiva 90/385/KEE minn korp notifikat identifikat flimkien mal-applikant, sakemm il-Kumitat għal Terapiji Avanzati mogħti pariri mill-esperti tiegħu għall-mezzi mediċi ma jiddeċidix li l-involvement ta' korp notifikat mhuwiex mehtieġ; jew

(b) teskludi mill-evalwazzjoni l-verifika tal-konformità tal-mezz mediku mar-rekwiżiti essenzjali li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1394/2007.

Fil-każ li hemm referenza ghalih fil-punt (a), il-perjodu msemmi fl-Artikolu 2(3) għandu jkun sospiż sakemm tiġi pprovduta l-opinjoni li tkun intalbet.

Fil-każ li hemm referenza ghalih fil-punt (b), ir-rapport ta' evalwazzjoni u kwalunkwe ċertifikat ipprovduti għandhom jirreġistraw il-fatt li l-evalwazzjoni teskludi l-verifika tal-konformità tal-mezz mediku mar-rekwiżiti essenzjali. Ir-rapport ta' evalwazzjoni u kwalunkwe ċertifikat ipprovduti jistgħu jikkonkludu wkoll li l-interazzjoni u l-kompattibiltà bejn iċ-ċelloli u t-tessuti u l-mezz mediku ma jistgħux jiġu evalwati fl-assenza tar-riżultati tal-analiżi minn entità nnotifikata.

Artikolu 5

Linji gwida xjentifiċi

Meta jkunu qed jiġbru d-dossier għal applikazzjoni għaċ-ċertifikazzjoni, l-applikanti għandhom iqisu l-linji gwida xjentifiċi ppubblikati mill-Aġenzija li jikkonċernaw id-dejta minima tal-

kwalità u dik mhux klinika mniżżla fit-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 2(1) għaċ-ċertifikazzjoni ta' prodotti mediċinali ta' terapija avvanzata.

Artikolu 6

Rapport

L-Aġenzija, fir-Rapport Annwali dwar l-attivitajiet tagħha, għandha tinkludi taqsima dwar l-esperjenza miksuba b'riżultat tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Din it-taqsimha għandha, partikolarment, tinkludi informazzjoni statistika dwar it-tip u n-numru ta' applikazzjonijiet ippreżentati skont dan ir-Regolament.

Artikolu 7

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Günter VERHEUGEN

Vici President

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 669/2009

tal-24 ta' Lulju 2009

li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar iż-żieda fil-livell tal-kontrolli uffiċjali mwettqa fuq l-importazzjoni ta' ċertu għalf u ikel ta' oriġini mhux mill-annimali u li jemenda d-Deċiżjoni 2006/504/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-għalf u l-ikel, mas-saħha tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 15(5) u l-Artikolu 63(1) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 53(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 jstabbilixxi qafas armonizzat ta' regoli ġenerali għall-organizzazzjoni tal-kontrolli uffiċjali fuq livell Komunitarju, li jinkludi l-kontrolli uffiċjali fuq id-dhul tal-ikel u l-għalf ġejjin minn pajjiżi terzi. Barra minn hekk jistipula li għandha tiġi kkompilata lista tal-ikel u l-għalf ta' oriġini mhux mill-annimali, li għandhom ikunu soġġetti għal livell oġġett ta' kontrolli uffiċjali fuq bażi ta' riskju magħruf jew riskju li jkun qed jitfaċċa, fil-punt tad-dhul fit-territorji msemmija fl-Anness I tiegħu ("il-lista"). Dan il-livell oġġett ta' kontroll għandu jippermetti, min-naha waħda, li r-riskju magħruf jew dak emergenti jkun ikkontrollat b'izjed effiċjenza, u min-naha l-oħra, il-għir ta' dejta preċiża ta' sorveljanza biex jiġu osservati l-okkorrenza u l-prevalenza tar-riżultati sfavorevoli li joħroġu mill-analizi tal-laboratorju.
- (2) Biex tiġi kkompilata din il-lista, iridu jkun kkunsidrati ċerti kriterji, li jippermettu li jiġu identifikati r-riskji magħrufin jew emergenti relatati ma' xi ikel jew għalf speċifiku ta' oriġini mhux mill-annimali.
- (3) Sakemm jiġu adottati metodoloġija u kriterji standardizzati għal-kompilazzjoni tal-lista, għandhom jiġu kkunsidrati, għall-ghanijiet tal-kompilazzjoni u l-aġġornament tagħha, d-dejta li toħroġ min-notifikazzjonijiet li jintbagħtu bis-sistema ta' twissija f'waqtha dwar l-għalf u l-ikel (RASFF), kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru

178/2002; ir-rapporti tal-Uffiċċju Veterinarju u tal-Ikel; ir-rapporti minghand il-pajjiżi terzi; l-iskambji tal-informazzjoni bejn il-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel; u l-evalwazzjonijiet xjentifiċi.

- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 jistipula li, għall-organizzazzjoni tal-livell oġġett ta' kontrolli, l-Istati Membri għandhom jinnominaw punti partikolari ta' dhul fit-territorji tagħhom li jkollhom aċċess għal faċilitajiet ta' kontroll xierqa għat-tipi differenti tal-għalf u tal-ikel. Għaldaqstant huwa xieraq li jiġu stipulati fir-Regolament preżenti r-ekwiżiti minimi għall-punti tad-dhul magħżulin biex ikun żgurat livell ta' uniformità fl-effikaċja tal-kontrolli.
- (5) Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 jistipula li, għall-organizzazzjoni tal-livell oġġett ta' kontrolli, l-Istati Membri għandhom jehtieġu li l-operaturi tal-kummerċ tal-għalf u tal-ikel responsabbli għall-kunsenji jagħtu notifikazzjoni minn qabel tal-wasla u n-natura ta' dawn il-konsenji. Għaldaqstant, biex jiġi żgurat approċċ uniformi fil-Komunità kollha, għandu jiġi stipulat mudell ta' dokument komuni tad-dhul (DKD) għall-kull importazzjoni tal-għalf u tal-ikel ta' oriġini mhux mill-annimali li hi koperta mir-Regolament preżenti. Id-DKD għandu jkun disponibbli għall-awtoritajiet tad-dwana fil-hin li jiġu ddikjarati l-konsenji għar-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera.
- (6) Barra minn hekk, biex jiġi żgurat ċertu livell ta' uniformità fuq livell Komunitarju fir-rigward tal-kontrolli uffiċjali ta' livell oġġett, huwa xieraq li jiġi stipulat f'dan ir-Regolament li fost il-kontrolli uffiċjali għandhom isiru l-kontrolli fuq id-dokumenti, il-kontrolli dwar l-identità u l-kontrolli fiżiċi.
- (7) Iridu jkun disponibbli riżorsi finanzjarji xierqa biex jiġu organizzati dawn il-livelli oġġett ta' kontrolli uffiċjali. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom jiġbru l-miżati li jehtieġu biex ikopru l-ispejjes ta' dawn il-kontrolli. Il-kalkolu ta' dawn il-miżati għandu jsir skont il-kriterji stipulati fl-Anness VI għar-Regolament (KE) Nru 882/2004.
- (8) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/402/KE tat-23 ta' Mejju 2005 dwar il-miżuri ta' emerġenza fir-rigward tal-bżar aħmar, il-prodotti tal-bżar aħmar; il-kurkuma u ż-żejt tal-palm ⁽³⁾ tistipula li l-konsenji kollha ta' dawn il-prodotti għandu jkollhom magħhom rapport analitiku li juri li l-prodott ma fih l-ebda wiehed minn dawn is-sustanzi li ġejjin: Sudan I (Nru CAS 842-07-9), Sudan II (Nru CAS 3118-97-6), Sudan III (Nru CAS

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 135, 28.5.2005, p. 34.

85-86-9) jew Sudan IV (85-83-6). Minn meta ġew adottati dawn il-miżuri, naqqset l-inċidenza ta' notifikazzjonijiet lill-RASFF li juri titjib sinifikanti fis-sitwazzjoni fir-rigward tal-preżenza taż-żebgħat tas-Sudan fil-prodotti rilevanti. Għalhekk huwa xieraq li jintemm ir-reqwiziti li għandu jkun meħmuż rapport analitiku ma' kull konsenja ta' prodotti importati li hu stipulat fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/402/KE u li minfloku jitwaqqaf livell oghla ta' kontrolli uniformi fuq dawn il-konsenji fil-punt tad-dhul fil-Komunità. Id-Deciżjoni 2005/402/KE hija rrevokata.

- (9) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/504/KE tat-12 ta' Lulju 2006 dwar kundizzjonijiet speċjali li jirregolaw ċerti oġġetti tal-ikel impurtati minn ċerti pajjiżi terzi minhabba r-riskji ta' kontaminazzjoni ta' dawn il-prodotti mill-aflatossini⁽¹⁾, tistipula li għandhom isiru kontrolli iżjed spissi (50 % tal-konsenji kollha) biex ifittxu għall-preżenza tal-aflatossini fil-karawett li jkun ġej mill-Brazil. Kemm ilhom li ġew adottati dawn il-miżuri, naqqset l-inċidenza tan-notifikazzjonijiet lill-RASFF dwar l-aflatossini fil-karawett li jkun ġej mill-Brazil. Għalhekk hu xieraq li jintemmu l-miżuri stipulati fid-Deciżjoni 2006/504 fir-rigward ta' dawn il-prodotti, li għandhom minflok jiġu suġġetti għal livelli oghla ta' kontrolli uniformi fil-punt tad-dhul fil-Komunità. Id-Deciżjoni 2006/504/KE għandha tiġi emendata skont dan.
- (10) L-applikazzjoni tar-reqwiziti minimi għall-punti tad-dhul magħżula tista' tohloq diffikultajiet prattiċi għall-Istati Membri. Għalhekk, dan ir-Regolament għandu jistipula żmien ta' tranżizzjoni li matulu jistgħu jiġu implimentati dawn ir-reqwiziti f'tit f'tit. Skont dan, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri għandu jkollhom il-fakultà waqt dan il-perjodu ta' tranżizzjoni li jwettqu l-kontrolli fiżiċi u l-kontrolli tal-identità f'punti tal-kontroll li mhumix il-punt tad-dhul magħżul. F'dawn il-każi, dawn il-punti ta' kontroll iridu jissodisfaw ir-reqwiziti minimi għall-punti tad-dhul magħżulin li huma stipulati f'dan ir-Regolament.
- (11) Il-miżuri li hemm f'dan ir-Regolament huma fi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina tal-Ikel u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Is-Suġġett

Dan ir-Regolament jistipula r-regoli fir-rigward tal-livell oghla ta' kontrolli uffiċjali li jridu jitwettqu skont l-Artikolu 15(5) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 fil-punti tad-dhul fit-territorji msemmin fl-Anness I tiegħu, dwar l-importazzjoni tal-ġalf u tal-ikel ta' oriġini mhux mill-annimali li huma elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 199, 21.7.2006, p. 21.

Artikolu 2

Aġġornament tal-Anness I

Biex il-lista tal-Anness I tiġi kkompilata u emendata regolarment, irid jiġi kkunsidrat mill-inqas wiehed minn dwan is-sorsi ta' tagħrif:

- (a) id-dejta li tirriżulta min-notifiki li jaslu permezz tal-RASFF;
- (b) rapporti u informazzjoni li joħroġu mill-attivitajiet tal-Uffiċċju Veterinarju u tal-Ikel;
- (c) rapporti u informazzjoni mibgħuta minn pajjiżi terzi;
- (d) informazzjoni li titpartat bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri, u l-Awtorità Ewropea dwar is-Sikurtà fl-Ikel;
- (e) fejn hu xieraq, valutazzjonijiet xjentifiċi.

Il-lista tal-Anness I għandha tiġi riveduta regolarment, u mill-inqas kull tliet xhur.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) "dokument komuni tad-dhul (DKD)" ifisser dak id-dokument li għandu jimtela mill-operatur tal-kummerċ tal-ġalf u tal-ikel jew mir-rappreżentant tiegħu/tagħha kif stipulat fl-Artikolu 6, li tiegħu hemm mudell fl-Anness II, u mill-awtorità kompetenti li tikkonferma li tlestew il-kontrolli uffiċjali;
- (b) "il-punt tad-dhul magħżul (PDM)" ifisser il-punt tad-dhul stipulat fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 17(1) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, f'wiehed mit-territorji msemmin fl-Anness I tiegħu; fil-każi ta' konsenji li jaslu bil-baħar, li jithattew bl-ghan li jitgħabbew fuq vapur iehor biex immorru f'port iehor fi Stat Membru iehor, il-punt tad-dhul magħżul ikun l-aħħar port;
- (c) 'konsenja' tfisser kwantità ta' kwalunkwe wiehed mill-prodotti tal-ġalf jew tal-ikel ta' oriġini mhux mill-annimali li huma elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, tal-istess klassi jew deskrizzjoni, inkluża fl-istess dokument(i), mibgħuta bl-istess mezz tat-trasport u li toriġina mill-istess pajjiż terz jew parti mill-pajjiż.

Artikolu 4

Reqwiziti minimi għall-punti tad-dhul magħżulin

Bla hsara għall-Artikolu 19, il-punti tad-dhul magħżulin għandu jkollhom għad-dispożizzjoni mill-inqas dawn li ġejjin:

- (a) numru biżżejjed ta' impjegati li għandhom il-kwalifiki xierqa u l-esperjenza biex iwettqu l-kontrolli preskritti fuq il-konsenji;

(b) faċilitajiet xierqa biex l-awtorità kompetenti tkun tista' tagħmel il-kontrolli meħtieġa;

(c) istruzzjonijiet dettaljati dwar it-teħid tal-kampjuni għall-analiżi u dwar kif il-kampjuni jintbagħtu għall-analiżi fil-laboratorju magħżul skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 ("il-laboratorju magħżul");

(d) faċilitajiet fejn il-konsenji (u l-konsejtni fil-kontejners) jiġu maħżunin f'kundizzjonijiet xierqa waqt iż-żmien tad-detenzjoni, fejn xieraq, sakemm jistennaw ir-riżultati tal-analiżi msemmija fil-punt (c), u numru biżżejjed ta' kmamar għall-ħażna li jinkludu l-imħażen tal-friża, għall-każi fejn il-konsenja jkollha bżonn tinżamm f' temperaturi kkontrollati;

(e) tagħmir għall-hatt u l-istrumenti meħtieġa biex jittiehdu l-kampjuni għall-analiżi;

(f) il-faċilitajiet biex, fejn hemm bżonn, il-hatt u t-teħid tal-kampjuni għall-analiżi jsiru f'post kenni;

(g) laboratorju magħżul fejn issir l-analiżi msemmija fil-punt (c), f'post fejn il-kampjuni jkunu jistgħu jitwasslu f'qasir żmien.

Artikolu 5

Lista tal-punti tad-dhul magħżulin

L-Istati Membri għandhom iżommu fuq l-Internet, miftuha għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, lista aġġornata tal-punti tad-dhul magħżulin għal kull wieħed mill-prodotti elenkati fl-Anness I. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-indirizzi tal-Internet ta' dawn il-listi lill-Kummissjoni.

Fuq is-sit tal-Internet tagħha, il-Kummissjoni għandha turi l-holoq elettronici nazzjonali li jwasslu għal dawn il-listi, għall-informazzjoni tal-pubbliku.

Artikolu 6

Twissija bil-quddiem tal-wasla tal-konsenji

L-operaturi tal-kummerċ tal-għalf u tal-ikel jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom javżaw bil-quddiem id-data u l-hin tal-wasla mistennija tal-konsenja fil-punt tad-dhul magħżul u dwar in-natura tal-konsenja.

Għal dan il-ghan iridu jimlew il-Parti I tad-dokument tad-dhul komuni u jibagħtu d-dokument lill-awtorità kompetenti fil-punt tad-dhul magħżul, mill-inqas ġurnata wahda tax-xogħol qabel ma tasal il-konsenja.

Artikolu 7

Il-Lingwa tad-dokumenti komuni tad-dhul

Id-dokumenti komuni tad-dhul għandhom jinkitbu fil-lingwa uffiċjali, jew f'wahda mill-lingwi uffiċjali, tal-Istat Membru fejn jinstab il-punt tad-dhul magħżul.

Madankollu, Stat Membru jista' jaċċetta li d-dokumenti komuni tad-dhul ikunu miktubin b'lingwa uffiċjali oħra tal-Komunità.

Artikolu 8

Livelli oghla tal-kontrolli uffiċjali fil-punti tad-dhul magħżulin

1. L-awtorità kompetenti fil-punt tad-dhul magħżul għandha, mingħajr dawmien żejjed, tagħmel dan li ġej:

(a) kontrolli tad-dokumentazzjoni ta' kull konsenja fi żmien żewġt iġranet tax-xogħol minn meta jaslu fil-PDM, sakemm ma jinholqux xi ċirkostanzi inevitabli u eċċezzjonali.

(b) kontrolli fiżiċi u tal-identità, li jinkludu l-analiżi fil-laboratorju, bil-frekwenza stipulata fl-Anness I u b'mod li l-operaturi tal-kummerċ tal-għalf u tal-ikel jew ir-rappreżentanti tagħhom ma jkunux jistgħu ibassru jekk xi konsenja hijiex se tiġi kkontrollata jew le; ir-riżultati tal-kontrolli fiżiċi jeħtieġ li jkunu disponibbli kemm jista' jkun malajr teknikament.

2. Wara li jintemmu l-kontrolli stipulati fil-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti għandha:

(a) timla l-parti rilevanti tal-Parti II tad-dokument komuni tad-dhul; u l-uffiċjal responsabbli tal-awtorità kompetenti għandu jittimbra u jiffirma l-original tad-dokument;

(b) tagħmel u żżomm kopja tad-dokument komuni tad-dhul iffirmat u ttimbrat.

Il-kopja oriġinali tad-dokument komuni tad-dhul trid tmur mal-konsenja tul il-vjaġġ tagħha sakemm tasal fid-destinazzjoni msemmija fid-DKD.

L-awtorità kompetenti fil-PDM tista' tawtorizza li l-konsenja tkompli fi triqitha sakemm johorġu r-riżultati tal-kontrolli fiżiċi. Fejn tingħata l-awtorizzazzjoni, l-awtorità kompetenti fil-PDM għandha tinnotifika lill-awtorità kompetenti fil-punt tad-destinazzjoni u għandhom isiru l-arrangamenti xierqa biex ikun żgurat li l-konsenja tibqa' taħt il-kontroll kontinwu tal-awtoritajiet kompetenti u li ma tkunx tista' titbagħbas bl-ebda mod sakemm johorġu r-riżultati tal-kontrolli fiżiċi.

F'każijiet fejn il-konsenja tkun ittrasportata qabel ma jkunu jistgħu jinħarġu r-riżultati tal-kontrolli fiżiċi, għandha tinħareġ kopja ċċertifikata tad-DKD oriġinali għal dan il-ghan.

*Artikolu 9***Ċirkostanzi Partikolari**

1. Fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, il-Kummissjoni tista' tawtorizza li l-awtoritajiet kompetenti ta' ċerti punti tad-dhul magħżula li jridu jaħdmu f'sitwazzjonijiet diffiċli għal raġunijiet ġeografici, ikunu jistgħu jagħmlu l-kontrolli fiżiċi fl-istabbiliment ta' operatur tal-kummerċ tal-ghalf u tal-ikel, sakemm jintlahqu dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-effiċjenza tal-kontrolli li jitwettqu fil-PDM ma tkunx affettwata hażin;
- (b) l-istabbiliment jissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 4 skont ir-rilevanza u li huwa approvat għal dan l-għan mill-Istat Membru;
- (c) ikun hemm arrangamenti xierqa li jiggarantixxu li l-konsenja, mill-mument li tasal, tibqa' l-hin kollu taht il-kontroll kontinwu tal-awtoritajiet kompetenti tal-PDM u li ma tistax tiġi mbaghbsa bl-ebda mod tul iż-żmien tal-kontrolli kollha.

2. B'deroga mill-Artikolu 8(1), f'ċirkostanzi eċċezzjonali, id-deċizzjoni li prodott ġdid ikun elenkat fl-Anness I tista' tistipula li l-awtorità kompetenti tad-destinazzjoni tal-konsenja tkun tista' tagħmel il-kontrolli fiżiċi, kif indikat fid-DKD fuq il-post tal-istabbiliment tal-operatur tal-kummerċ tal-ghalf u tal-ikel jekk ikun xieraq u jekk jintlahqu l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 (b) u (c), sakemm jintlahqu dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) jekk, meta jsiru t-testijiet ta' kampjuni fil-PDM ikun hemm riskju kbir li l-ikel jiġi kkontaminat jew li l-prodott ikun imħassar b'mod inaċċettabbli minhabba li l-prodott jithassar malajr jew minhabba li l-pakketti jkunu ta' ċerta kwalità;
- (b) isiru arrangamenti xierqa mill-awtoritajiet kompetenti fil-PDM u l-awtoritajiet kompetenti li jagħmlu l-kontrolli fiżiċi biex jaċċertaw li:
 - (i) il-konsenja ma tistax tiġi mbaghbsa bl-ebda mod waqt il-kontrolli kollha;
 - (ii) jiġu sodisfatti r-rekwiżiti kollha ta' rappurtar stipulati fl-Artikolu 15.

*Artikolu 10***Ir-Rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera**

Ladarba, fejn hu mehtieg li jsiru l-kontrolli, dawn ikunu saru kollha b'konformità mal-Artikolu 8(1) u r-riżultati tal-kontrolli fiżiċi jkunu magħrufa u jkunu pożittivi, ir-rilaxx tal-konsenja

għaċ-ċirkolazzjoni libera jkun suġġett għall-prezentazzjoni ta' dokument komuni tad-dhul jew l-ekwivalent tiegħu elettroniku, minn għand l-operatur tal-kummerċ tal-ghalf u tal-ikel jew mir-rappreżentant tiegħu, lill-awtoritajiet tad-dwana, mimli, kif mehtieg, mill-awtorità kompetenti.

*Artikolu 11***L-Obbligi tal-operaturi tal-kummerċ tal-ghalf u tal-ikel**

F'każi fejn il-karatteristiċi speċjali tal-konsenja jitolbu din il-htieġa, l-operatur tal-kummerċ tal-ghalf u tal-ikel jew rappreżentant tiegħu, għandu jpoġġi għad-dispożizzjoni tal-awtorità kompetenti:

- (a) ir-riżorsi umani u l-loġistika biex il-konsenja tinhatt biex ikunu jistgħu jsiru l-kontrolli uffiċjali;
- (b) it-tagħmir xieraq għat-tehid tal-kampjuni għall-analizi fejn jirrigwarda t-trasport speċjali u/jew formoli tal-ippakkjar speċifiċi, meta dan it-tehid ta' kampjuni ma jkunx jista' jsir b'mod ġenerali bit-tagħmir standardizzat.

*Artikolu 12***It-taqsim tal-konsenji**

Il-konsenji m' għandhomx jinqasmu qabel ma jkunu saru l-kontrolli uffiċjali fuq livell oghla, u jkun imtela d-dokument komuni tad-dhul mill-awtorità kompetenti kif stipulat fl-Artikolu 8.

Fil-każ li wara dan il-konsenja tinqasam, kopja awtentika tad-dokument komuni tad-dhul trid tintbagħat ma' kull parti tal-konsenja sakemm dawn jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera.

*Artikolu 13***Nuqqas ta' konformità**

Jekk il-kontrolli uffiċjali jistabbilixxu li hemm nuqqas ta' konformità, l-uffiċjal risponsabbli tal-awtorità kompetenti għandu jimla l-Parti III tad-dokument komuni tad-dhul u għandha tittiehed azzjoni skont l-Artikoli 19, 20 u 21 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

*Artikolu 14***Miżati**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-ġbir tal-miżati li jirriżultaw minhabba l-livell oghla ta' kontrolli uffiċjali stipulat f'dan ir-Regolament skont l-Artikolu 27(4) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, u l-kriterji stipulati fl-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

2. Il-mizati msemminj fil-paragrafu 1 iridu jithallsu mill-operaturi tal-kummerċ tal-ghalf u tal-ikel li huma responsabbli għall-konsenja, jew mir-rappreżentanti tagħhom.

Artikolu 15

Rapporti lill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw rapport dwar il-konsenji lill-Kummissjoni bi skop li ssir evalwazzjoni kontinwa tal-ghalf u tal-ikel ta' orijini mhux mill-annimali elenkati fl-Anness I.

Dan ir-rapport għandu jitressaq kull tliet xhur sal-ahhar tax-xahar ta' wara t-tliet xhur li jkun għaddew.

2. Ir-rapport għandu jinkludi l-informazzjoni li ġejja:

(a) id-dettalji ta' kull konsenja, li jinkludu:

(i) id-daqs fir-rigward tal-piż nett tal-konsenja;

(ii) isem il-pajjiż tal-orijini ta' kull konsenja;

(b) in-numru ta' konsenji li minnhom ittiehdu l-kampjuni għall-analiżi;

(c) ir-riżultati tal-kontrolli kif stipulat fl-Artikolu 8(1);

3. Il-Kummissjoni għandha tiġbor ir-rapporti li tirċievi skont il-paragrafu 2 u tpoġġihom għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri.

Artikolu 16

Emenda għad-Deciżjoni 2006/504/KE

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/504/KE hija emendata skont dan li ġej:

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Lulju 2009.

(1) fl-Artikolu 1, is-subparagrafi (a) (iii), (iv) u (v) għandhom jithassru,

(2) fl-Artikolu 5, l-paragrafu 2 (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) kull konsenja ta' hwejjeg tal-ikel mill-Brazil”,

(3) fl-Artikolu 7, il-paragrafu 3 huwa mħassar.

Artikolu 17

Revoka tad-Deciżjoni 2005/402/KE

Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/402/KE hija rrevokata.

Artikolu 18

Applikabilità

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-25 ta' Jannar 2010.

Artikolu 19

Miżuri Tranżizzjonali

1. Għal perjodu ta' hames snin mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, jekk punt tad-dhul magħżul ma jkollux il-facilitajiet mehtieġa biex isiru l-kontrolli fiżiċi qabel ma jkun iddikjarat li l-prodotti jistgħu jinhelsu għaċ-ċirkolazzjoni libera, kif stipulat fl-Artikolu 8(1)(b), dawn il-kontrolli jistgħu jsiru f'punt tad-dhul ieħor fl-istess Stat Membru, li jkun awtorizzat għal dan mill-awtorità kompetenti, sakemm dan il-punt tad-dhul jissodisfa r-rekwiżiti minimi stipulati fl-Artikolu 4.

2. L-Istati Membri għandhom ipogġu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, permess ta' publikazzjoni fuq is-sit tal-Internet tagħhom, lista tal-punti tal-kontroll magħżulin awtorizzati skont l-ewwel paragrafu.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

A. **Għalf u ikel ta' oriġini mhux mill-annimali li huma soġġetti għal livell oghla ta' kontrolli uffiċjali fil-punt tad-dhul magħżul**

Għalf u ikel (l-użu mahsub)	Kodiċi NM	Pajjiż tal-oriġini	Riskju	Frekwenza ta' kontrolli fuq l-identità u kontrolli fiżiċi ⁽¹⁾ (%)
Ġwież tal-art (karawett) u prodotti dderivati (għalf u ikel)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11;	l-Argentina	Aflatossini	10
Ġwież tal-art (karawett) u prodotti dderivati (għalf u ikel)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11;	il-Brażil	Aflatossini	50
Traċċi ta' sustanzi (għalf u ikel ⁽²⁾ ⁽³⁾)	2817 00 00; 2820; 2821; 2825 50 00; 2833 25 00; 2833 29 20; 2833 29 80; 2836 99;	iċ-Ċina	Kadmju u ċomb	50
Ġwież tal-art (karawett) u prodotti dderivati (għalf u ikel), partikolarment il-pejst tal-karawett (ikel)	1202 10; 1202 20 00; 2008 11;	il-Gana	Aflatossini	50
Hwawar (ikel) — Bżar ahmar (il-frott niexef tiegħu, shih jew mithun, inkluż il-bżar ahmar jahraq, it-trab tiegħu, il-kajenn u l-paprika) — Myristica fragrans (noċemus-kata) — Zingiber officinale (ginger) — Curcuma longa (żagħfran tal-Indja)	0904 20; 0908 10 00; 0908 20 00; 0910 10 00; 0910 30 00;	l-Indja	Aflatossini	50
Ġwież tal-art (karawett) u prodotti dderivati (għalf u ikel)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	l-Indja	Aflatossini	10
Żerriegħa tal-bettieħ (egusi) u prodotti dderivati ⁽⁴⁾ (ikel)	ex 1207 99	in-Niġerja	Aflatossini	50
Frott tad-dielja mnixxef (ikel)	0806 20	l-Uzbekistan	Okratossin A	50
Bżar ahmar jahraq, il-prodotti tiegħu, żagħfran tal-Indja u żejt tal-palm	0904 20 90; 0910 99 60; 0910 30 00; 1511 10 90	Il-pajjiżi terzi kollha	Żebgħat tas-Sudan	20
Ġwież tal-art (karawett) u prodotti dderivati (għalf u ikel)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	il-Vjetnam	Aflatossini	10
Ross Basmati għall-konsum dirett mill-bniedem (ikel)	ex 1006 30	il-Pakistan	Aflatossini	50
Ross Basmati għall-konsum dirett mill-bniedem (ikel)	ex 1006 30	l-Indja	Aflatossini	10
Mangu, fażola twila jarda (Vigna sesquipedalis), bettieħ morr (Momordica charantia), Lawki (Qargħa)(Lagenaria siceraria), bżar u bringiel (ikel)	ex 0804 50 00; 0708 20 00; 0807 11 00; 0707 00; 0709 60; 0709 30 00	ir-Repubblika Dominikana	Reżidwi tal-pestiċidi analizzati permess ta' metodi Multiresidue bbażati fuq CG-MS u LC-MS ^(*)	50

Għalf u lkel (l-użu mahsub)	Kodiċi NM	Pajjiż tal-orġini	Riskju	Frekwenza ta' kontrolli fuq l-identità u kontrolli fiżiċi ⁽¹⁾ (%)
Banana	0803 00 11	ir-Repubblika Dominikana	Reżidwi tal-pestiċidi analizzati permess ta' metodi Multiresidue bbażati fuq CG-MS u LC-MS (*)	10
Hxejjex, friski, imkeshin jew iffriżati (bżari, qarabaghli u tadam)	0709 60; 0709 90 70; 0702 00 00	it-Turkija	Pestiċidi: methomyl u oxamyl	10
Langas	0808 20 10	it-Turkija	Pestiċidi: amitraz	10
Hxejjex, friski, imkeshin jew iffriżati (ikel) — fażola twila jarda (Vigna sesquipedalis) — bringiel — Hxejjex brassica	0708 20 00; 0709 30 00; 0704;	it-Tajlandja	Reżidwi ta' pestiċidi organo fosfru	50

(*) partikolarment reżidwi ta': Amitraz, Acephate, Aldicarb, Benomyl, Carbendazim, Chlorfenapyr, Chlorpyrifos, CS2 (Dithiocarbamates), Diafenthiuron, Diazinon, Dichlorvos, Dicofof, Dimethoate, Endosulfan, Fenamidone, Imidacloprid, Malathion, Methamidophos, Methiocarb, Methomyl, Monocrotophos, Omethoate, oxamyl, Profenofos, Propiconazole, thiabendazol, Thiacloprid.

(1) Fejn hu mehtieg li jkun eżaminati ċerti prodotti biss li huma elenkati taht ċertu kodiċi, u ma jeżistix qsim speċifikat f'kategoriji taht dan il-kodiċi fin-nomenklatura tal-prodotti, il-kodiċi jkun immarkat "EX" (pereżempju Ex 2007 99 97: għandhom ikunu inklużi biss il-prodotti li fihom il-gellewż).

(2) It-traċċi tas-sustanzi msemminjati f'dan ir-reġistru huma traċċi ġejjin mill-grupp funzjonali ta' komposti ta' traċċi msemminjati fl-Anness I, 3 b) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 268, 18 10 2003, p. 29).

(3) Il-livelli massimi stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 140, 30 5 2002, p. 10) għaċ-ċomb u għall-kadmju fl-addittivi li huma mill-grupp funzjonali ta' komposti ta' traċċi għandhom ikunu l-punti ta' referenza għall-azzjoni. Jekk ikun hemm miktub fuq it-tikketta tal-pakkett li t-traċċi tas-sustanzi huma supplimenti tal-ikel kif definit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2002/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-10 ta' Gunju 2002 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mas-supplimenti tal-ikel (ĠU L 183, 12 7 2002, p. 51), għandhom japplikaw il-livelli massimi stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1881/2006.

(4) Il-livelli massimi stabbiliti għall-aflatossini fil-karawett u l-prodotti dderivati minnhu fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1881/2006 (ĠU L 364, 20 12 2006, p. 5) għandhom ikunu l-punti ta' referenza għall-azzjoni.

B. Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan l-Anness, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "bżar ahmar" ifisser il-frott tal-ġeneru *Capsicum* imnixxef u mfarrak jew mithun li jaqa' taht il-Kodiċi NM 0904 20 90, fi kwalunkwe forma jekk hu mahsub għall-konsum mill-bniedem;
- "il-prodotti tal-bżar ahmar" ifisser trab tal-kari li jaqa' taht il-Kodiċi NM 0910 99 60, fi kwalunkwe forma jekk hu mahsub għall-konsum mill-bniedem;
- "il-kurkuma", jfisser żaġghfran tal-Indja mnixxef u mfarrak jew mithun li jaqa' taht il-Kodiċi NM 0910 30 00, fi kwalunkwe forma jekk hu mahsub għall-konsum mill-bniedem;
- "iż-żejt tal-palm", ifisser iż-żejt tal-palm li jaqa' taht il-Kodiċi NM 1511 10 90 li hu mahsub għall-konsum mill-bniedem;
- "iż-żebgħat tas-Sudan" jirreferi għas-sustanzi kimiċi li ġejjin:
 - Sudan I (Numru CAS 842-07-9);
 - Sudan II (Numru CAS 3118-97-6);
 - Sudan III (Numru CAS 85-86-9);
 - Ahmar Skarlat; jew Sudan IV (Numru CAS 85-83-6).

ANNEX II

DOKUMENT KOMUNI TAD-DHUL (DKD)

KOMUNITA' EWROPEA

Dokument Komuni tad-Dhul (DKD)

L-Ewwel Parti Id-dettalji tal-konsenja pprezentata	I.1. Konsenjatur Isam Indirizz Pajjiz + Kodici ISO		I.2. Numru ta' referenza DKD PDM Numru tal-Unità tal-PDM	
	I.3. Destinatarju Isam Indirizz Kodici Postali Pajjiz + Kodici ISO		I.4. Persuna responsabbli għall-konsenja Isam Indirizz	
			1.5. Pajjiz ta' origini + Kodici ISO	1.6. Ir-Regjun ta' Origini + Kodici ISO
	I.7. Importatur Isam Indirizz Kodici Postali Pajjiz + Kodici ISO		I.8. Destinazzjoni: Isam Indirizz Kodici Postali Pajjiz + Kodici ISO	
	I.9. Data tal-wasla fil-PDM (stima) Data		I.10. Dokumenti: Numru Data ta' hrug	
	I.11. Mezz ta' trasport Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐ Vejikolu tat-triq ☐ Identifikazzjoni: Referenzi Dokumentarji:			
	I.12. Deskrizzjoni tal-prodott		I.13. Kodiċi tal-Merkanzija (kodiċi SA)	
			I.14. Piż gross/piż nett	
			I.15. Numru ta' pakketti	
	I.16. Temperatura Ambjent ☐ Mkessah ☐ Frizat ☐		I.17. Tip tal-pakketti	
	I.18. Prodotti ċertifikati Konsum uman ☐ Aktar ipproċessar ☐ Għalf ☐			
	I.19. Numru tas-Sigill u n-Numru tal-Kontejner			
	I.20. Għat-trasferiment lejn ☐ Punt tal-Kontroll Numru tal-Unità tal-Punt tal-Kontroll		I.21.	
	I.22. Għall-Importazzjoni ☐		I.23.	
	I.24. Mezz tat-trasport lejn il-Punt tal-Kontroll Vagun ☐ Numru tar-Registrazzjoni Ajruplan ☐ Numru tat-Titjira Vaxxel ☐ Isem Vejikolu tat-triq ☐ Numru tal-Pjanċa			
I.25. Dikjarazzjoni Jiena, hawn taht sottoskritt, li jien il-persuna risponsabbli mill-konsenja deskritta hawn fuq, niċċertifika li fl-aħjar għarfien u twemmin tiegħi d-dikjarazzjonijiet magħmulin fil-Parti I ta' dan id-dokument huma l-verità sħiħa u jien naċċetta li nikkonforma mar-rekwiżiti legali tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, li jinkludu li nhallas tal-kontrolli uffiċjali u l-mizuri uffiċjali li jistgħu jirriżulaw f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-liġi dwar l-għalf u l-ikel.		Post u data tad-Dikjarazzjoni Isem tal-firmatarju Firma		

KOMUNITA' EWROPEA

Dokument Komuni tad-Dhul (DKD)

Parti II: deċiżjoni dwar il-konsenja	II.1. Numru ta' Referenza tad-DKD:	II.2. Referenza tad-Dokument tad-Dwana:
	II.3. Verifiki tad-Dokumenti: Sodisfacenti ☐ mhux sodisfacenti ☐	II.4. . Konsenja magħżula għall-kontrolli fiżiċi Iva ☐ Le ☐
	II.5. AĈĈETTABBILI għat-trasferiment ☐ Punt tal-Kontroll Numru tal-Unità tal-Punt tal-Kontroll	
	II.6. MHUX AMMISSIBILI ☐ 1. Re-esportazzjoni lejn il-Pajjiż ta' Origini ☐ 2. Qerda ☐ 3. Trasformazzjoni ☐ 4. Użu għal skop ieħor ☐	II.7. Dettalji tad-Destinazzjonijiet Ikkontrollati (II.6) Numru tal-Approvazzjoni (fejn meħtieġ): Indirizz Kodici Postali
	II.8. Identifikazzjoni shiħa tal-PDM u t-timbru uffiċjali ☐ PDM Timbru: Numru tal-Unità tal-PDM	II.9. Spettur Uffiċjali Jiena, hawn taħt sottoskritt spettur uffiċjali tal-PDM, niċċertifika li saru l-kontrolli fuq il-konsenja skont ir-rekwiżiti tal-Komunità.
	II.10.	II.11. Verifiki ta' l-Identita: Iva ☐ Le ☐ Sodisfacenti ☐ mhux sodisfacenti ☐
	II.12. Ezami Fiziku: Sodisfacenti ☐ mhux sodisfacenti ☐	II.13. Testijiet tal-Laboratorju: Iva ☐ Le ☐ Sodisfacenti ☐ mhux sodisfacenti ☐
	II.14. AĈĈETTABBILI għar-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni libera ☐ Konsum uman ☐ Aktar ipproċessar ☐ Għalf ☐ Oħrajn ☐	II.15.
	II.16. MHUX AĈĈETTABBILI ☐ 1. Re-esportazzjoni lejn il-Pajjiż ta' Origini ☐ 2. Qerda ☐ 3. Trasformazzjoni ☐ 4. Użu għal skop ieħor ☐	II.17. Raguni ta' rifjut 1. Assenza/Ċertifikat tal-invalidità (fejn japplika) ☐ 2. ID: Nuqqas ta' qbil mad-dokumenti ☐ 3. Nuqqas ta' ndafa fiżika ☐ 4. Kontaminazzjoni kimika ☐ 5. Kontaminazzjoni mikrobijoloġika ☐ 6. Oħrajn ☐
	II.18. Dettalji tad-Destinazzjonijiet Ikkontrollati (II.16) Numru tal-Approvazzjoni (fejn meħtieġ): Indirizz Kodici Postali	
II.19. Sigill mill-gdid tal-Kunsenja Numru gdid tas-Sigill:		
II.20. Identifikazzjoni shiħa tal-PDM/Punt tal-Kontroll u t-timbru uffiċjali Timbru:	II.21. Spettur Uffiċjali Jiena, hawn taħt sottoskritt spettur uffiċjali tal-PDM/Punt tal-Kontroll, niċċertifika li saru l-kontrolli fuq il-konsenja skont ir-rekwiżiti tal-Komunità. Isem (b'ittri għar): Data Firma:	

Parti III: Kontroll	III.1. Dettalji dwar l-ispedizzjoni mill-gdid: Mezz ta' Trasport Numru: Vagun ☐ Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vejjikolu tat-triq ☐ Pajjiż destinatariju: + Kodici ISO Data
	III.2. Segwitu Wasla tal-konsenja Iva ☐ Le ☐ L-Unità tal-Awtorità Kompetenti ☐ Korrispondenza tal-konsenja Iva ☐ Le ☐
	III.3. Spettur Uffiċjali Isem (b'ittri għar): Indirizz Data Timbru: Nru tal-Unità Firma:

Noti biex iservu ta' gwida għad-DKD

- Ġenerali: Imla d-dokument b'titri kbar. In-noti jidhru hdejn in-numru tal-kaxxa rilevanti.
- L-Ewwel Parti Din is-sezzjoni għandha timtela mill-operatur tal-kummerċ tal-għalf u tal-ikel jew mir-rappreżentant tiegħu, fejn mhux indikat mod ieħor.**
- Kaxxa I.1. Konsenjatur: l-isem u l-indirizz shiħ tal-persuna naturali jew legali (operatur tal-kummerċ tal-għalf u tal-ikel) li qed jibgħat il-konsenja. Huwa rrikmandat li tinghata l-informazzjoni dwar in-numri tat-telefown u l-faks.
- Kaxxa I.2. Din il-Kaxxa għandha timtela mill-awtoritajiet tal-Punt tad-Dhul Magħżul (PDM) kif hu ddefinit fl-Artikolu 2.
- Kaxxa I.3. Destinatarju: l-isem u l-indirizz shiħ tal-persuna naturali jew legali (operatur tal-kummerċ tal-għalf u tal-ikel) li lilha hi indirizzata l-konsenja. Huwa rrikmandat li tinghata l-informazzjoni dwar in-numri tat-telefown u l-faks.
- Kaxxa I.4. Persuna responsabbli mill-konsenja (jista' jkun aġent, dikjarant jew operatur tal-kummerċ tal-għalf u tal-ikel): il-persuna li hi responsabbli mill-konsenja meta din tiġi ppreżentata lill-PDM u tagħmel id-dikjarazzjonijiet meħtieġa lill-awtoritajiet kompetenti fisem l-importatur. Imla l-isem u l-indirizz shiħ. Huwa rrikmandat li tinghata l-informazzjoni dwar in-numri tat-telefown u l-faks.
- Kaxxa I.5. Pajjiż tal-oriġini: dan jirreferi għall-pajjiż minn fejn oriġina l-prodott, fejn kien imkabbar, fejn inhasad jew fejn kien magħmul.
- Kaxxa I.6. Il-pajjiż minn fejn intbagħtet il-konsenja: dan jirreferi għall-pajjiż fejn giet mgħobbija l-konsenja fuq il-mezz tat-trasport għall-ahħar parti tal-vjaġġ lejn il-Komunità.
- Kaxxa I.7. Importatur: imla l-isem u l-indirizz shiħ. Huwa rrikmandat li tinghata l-informazzjoni dwar in-numri tat-telefown u l-faks.
- Kaxxa I.8. Destinazzjoni: indirizz tal-kunsinna fil-Komunità. Huwa rrikmandat li tinghata l-informazzjoni dwar in-numri tat-telefown u l-faks.
- Kaxxa I.9. Wasla fil-PDM: agħti d-data ta' meta hu mistenni li tasal il-konsenja fil-PDM.
- Kaxxa I.10. Dokumenti: ikteb id-data ta' meta nharġu d-dokumenti u n-numru ta' dokumenti uffiċjali li ntbagħtu mal-konsenja, skont il-każ.
- Kaxxa I.11. Agħti d-dettalji kollha tat-trasport għall-wasla tal-konsenja: għall-mezzi tat-trasport bl-ajru, agħti n-numru tat-titjira; għall-vapuri, l-isem tal-vapur; għall-mezzi tat-trasport tat-triq, agħti n-numru tar-reġistrazzjoni, u, jekk hu l-każ, in-numru tat-trejler; għall-ferrovija, l-identità tal-ferrovija u n-numru tal-vagun.
- Referenzi għad-dokumenti: in-numru tal-kont tal-ajru, il-kont tat-tagħbija jew in-numru kummerċjali tal-ferrovija jew it-trakk.
- Kaxxa I.12. Deskrizzjoni tal-prodott: agħti deskrizzjoni ddettaljata tal-prodott (jekk dan huwa għalf, ikteb x'tip hu).
- Kaxxa I.13. Kodiċi tal-Merkanzija jew il-kodiċi SA tas-Sistema Armonizzata tal-Organizzazzjoni Dinjija tad-Dwana.
- Kaxxa I.14. Piż gross: il-piż totali f'kilogrammi. Dan huwa ddefinit bhala l-massa globali tal-prodott u tal-kontenituri u l-pakketti, imma mingħajr il-piż tal-kontejners tat-trasport u tagħmir ieħor tat-trasport.
- Piż nett: il-piż tal-prodott wahdu, mingħajr dak tal-pakketti. Dan huwa ddefinit bhala l-massa tal-prodotti biss, mingħajr il-kontenituri jew il-pakketti.
- Kaxxa I.15. In-numru ta' pakketti.
- Kaxxa I.16. Temperatura: immarka l-mezz tat-trasport li ntūza/it-temperatura li fiha nżamm il-prodott.
- Kaxxa I.17. Tip ta' ppakkjar: identifika t-tip ta' ppakkjar tal-prodotti.
- Kaxxa I.18. Prodott mahsub għall-użu ta': immarka l-kaxxa xierqa skont il-każ, jekk il-prodott huwa mahsub għall-konsum mill-bniedem mingħajr ma jiġi kklassifikat jew ikun ittrattat b' xi mod ieħor minn qabel (f'dal każ immarka "għall-konsum mill-bniedem"), jew jekk hu mahsub għall-konsum mill-bniedem wara dan it-trattament (f'dan il-każ immarka "għall-aktar ipproċessar"), jew jekk hu mahsub bhala għalf (f'dan il-każ immarka "għalf").
- Kaxxa I.19. Niżżel in-numri kollha ta' identifikazzjoni tas-sigilli u tal-kontenituri fejn meħtieġ.
- Kaxxa I.20. Ittrasferixxi għal punt ta' kontroll: Waqt iż-żmien ta' tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 17, il-PDM jimmarka din il-Kaxxa biex jippermetti li l-konsenja tkun ittrasportata lejn punt tal-kontroll ieħor.
- Kaxxa I.21. Ma japplikax.
- Kaxxa I.22. Għall-importazzjoni: din il-kaxxa għandha tiġi mmarkata jekk il-konsenja hija mahsuba għall-importazzjoni (Artikolu 8).
- Kaxxa I.23. Ma japplikax.
- Kaxxa I.24. Immarka l-mezz ta' trasport li jaqbel.

Parti II Din is-sezzjoni għandha timtela mill-awtorità kompetenti.

- Kaxxa II.1. Uża l-istess numru ta' referenza li jidher fil-Kaxxa I.2.
- Kaxxa II.2. Għall-użu tas-servizzi tad-dwana jekk inhu mehtieg.
- Kaxxa II.3. Kontroll tad-dokumenti: għandu jimtela għal kull konsenja.
- Kaxxa II.4. L-awtorità tal-PDM għandha tindika jekk il-konsenja ntgħazlet għall-kontrolli fiżiċi, li jistgħu jitwettqu minn punt ta' kontroll ieħor waqt iż-żmien tat-tranżizzjoni msemmi fl-Art. 17.
- Kaxxa II.5. Waqt iż-żmien tranżizzjonali msemmi fl-Art. 17, wara kontroll tad-dokumenti/tal-identità li jirriżulta sodisfaċenti, l-awtorità tal-PDM għandha tindika l-punt ta' kontroll fejn tista' tittiehed il-konsenja għal kontroll fiżiku.
- Kaxxa II.6. Indika biċ-ċar l-ażżjoni li għandha tittiehed f'każ fejn il-konsenja tkun irrifjutata minhabba li ma tkunx għaddiet mill-kontrolli tad-dokumenti jew tal-identità. L-indirizz tal-istabbiliment fejn għandu jasal il-prodott għandu jtniżżel fil-Kaxxa II.7 fil-każ ta' "Dispaċċ mill-gdid", "Qerda", "Trasformazzjoni" jew "Użu għal skop ieħor".
- Kaxxa II.7. Ikteb in-numru tal-approvazzjoni mehtieg u l-indirizz (jew l-isem tal-vapur u tal-port) għad-destinazzjonijiet kollha fejn huma mehtieġa aktar kontrolli tal-konsenja pereżempju għall-Kaxxa II.6, "Dispaċċ mill-gdid", "Għall-qerda", "Għat-trasformazzjoni" jew "Użu għal skop ieħor".
- Kaxxa II.8. Hawn aghmel it-timbru uffiċjali tal-awtorità kompetenti tal-PDM.
- Kaxxa II.9. Firma tal-uffiċjal responsabbli tal-awtorità kompetenti tal-PDM.
- Kaxxa II.10. Ma japplikax.
- Kaxxa II.11. L-awtorità tal-PDM jew, waqt żmien it-tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 17, l-awtorità kompetenti tal-punt tal-kontroll, hawnhekk tindika r-riżultati tal-kontrolli tal-identità.
- Kaxxa II.12. L-awtorità tal-PDM jew, waqt żmien it-tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 17, l-awtorità kompetenti tal-punt tal-kontroll hawnhekk tindika r-riżultati tal-kontrolli fiżiċi.
- Kaxxa II.13. L-awtorità tal-PDM jew, waqt żmien it-tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 17, l-awtorità kompetenti tal-punt tal-kontroll hawnhekk tindika r-riżultati tat-testijiet tal-laboratorju. Imla f'din il-kaxxa l-kategorija tas-sustanza jew tal-patoġenu li għalih sar it-test tal-laboratorju.
- Kaxxa II.14. Din il-kaxxa għandha timtela għall-konsenji kollha li se jkunu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera fil-Komunità.
- Kaxxa II.15. Ma japplikax.
- Kaxxa II.16. Indika biċ-ċar l-ażżjoni li għandha tittiehed f'każ fejn il-konsenja tkun irrifjutata minhabba li ma tkunx għaddiet mill-kontrolli fiżiċi. L-indirizz tal-istabbiliment fejn għandu jasal il-prodott huwa mehtieg li jiddaħhal fil-Kaxxa II.18 fil-każi ta' "Dispaċċ mill-gdid", "Għall-qerda", "Għat-trasformazzjoni" jew "Użu għal skop ieħor".
- Kaxxa II.17. Ir-raġuni għalfejn il-konsenja giet irrifjutata: uża kif mehtieg biex iżżid l-informazzjoni rilevanti. Immarka l-kaxxa mehtieġa.
- Kaxxa II.18. Ikteb in-numru tal-approvazzjoni mehtieg u l-indirizz (jew l-isem tal-vapur u tal-port) għad-destinazzjonijiet kollha fejn huma mehtieġa aktar kontrolli tal-konsenja pereżempju, għall-Kaxxa II.16, "Dispaċċ mill-gdid", "Għall-qerda", "Għat-trasformazzjoni" jew "Użu għal skop ieħor".
- Kaxxa II.19. Imla din il-kaxxa meta jkun inkiser is-sigill sakemm infetħ il-kontenitur. Trid tinzamm lista shiha tas-sigilli kollha li ntużaw għal dan l-iskop.
- Kaxxa II.20. Hawn aghmel it-timbru uffiċjali tal-awtorità tal-PDM jew, waqt żmien it-tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 17, tal-awtorità kompetenti tal-punt tal-kontroll.
- Kaxxa II.21. Firma tal-uffiċjal responsabbli tal-awtorità tal-PDM jew, waqt żmien it-tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 17, tal-awtorità kompetenti tal-punt tal-kontroll.

Parti III Din is-sezzjoni għandha timtela mill-awtorità kompetenti.

- Kaxxa III.1. Dettalji dwar l-ispedizzjoni mill-gdid: l-awtorità tal-PDM jew, waqt żmien it-tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 17, l-awtorità kompetenti tal-punt tal-kontroll, tindika l-mezz tat-trasport li ntuża, l-identifikazzjoni tal-konsenja, il-pajjiż fejn għandha tasal, u, malli tkun magħrufa, id-data ta' meta din se terġa' tintbagħat.
- Kaxxa III.2. Is-segwitu: indika l-unità responsabbli tal-awtorità kompetenti lokali, kif mehtieg, għas-sorveljanza f'każi fejn l-istruzzjonijiet ikunu: "Għall-qerda", "Għat-trasformazzjoni" jew "Użu għal skop ieħor". Hawn jiġi rrapportat ir-riżultat tal-wasla tal-konsenja u l-korrispondenza mill-awtorità kompetenti.
- Kaxxa III.3. Firma tal-uffiċjal responsabbli tal-awtorità tal-PDM jew, waqt żmien it-tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 17, tal-awtorità kompetenti tal-punt tal-kontroll, f'każ fejn l-istruzzjoni tkun "Dispaċċ mill-gdid". Firma tal-uffiċjal responsabbli tal-awtorità kompetenti lokali, f'każ fejn l-istruzzjonijiet ikunu: "Għall-qerda", "Għat-trasformazzjoni" jew "Użu għal skop ieħor".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 670/2009

tal-24 ta' Lulju 2009

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li jirrigwarda l-intervent pubbliku permezz ta' sejha għall-offerti għax-xiri ta' qamh durum jew ta' ross paddy, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 428/2008 u (KE) Nru 687/2008

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(a), (c) u (k) flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 13(3) u l-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kif emendati bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2009 ⁽²⁾, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, mill-1 ta' Lulju 2009 għall-qamh durum u mill-1 ta' Settembru 2009 għar-ross paddy, li jsir intervent pubbliku jekk is-sitwazzjoni tas-suq, u b'mod partikolari l-evoluzzjoni tal-prezzijiet tas-suq, jiġġustifikaw dan. Huwa xieraq li jiġu previsti l-kundizzjonijiet li fihom l-interventi pubbliċi jkunu jistgħu jsiru, fil-każ li l-Kummissjoni tiddeċiedi li intervent bħal dan ikun mehtieg u li jiġi mfakkar li l-awtoritajiet huma kompetenti f'dan il-qasam, fl-Istat Membru, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 f'dak li jirrigwarda l-finanzjament mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija ta' operazzjonijiet ta' hżin pubbliku mill-aġenziji tal-hlas tal-Istati Membri ⁽³⁾ [verżjoni mhux uffiċjali], filwaqt li jiġi stabbilit li dawn l-awtoritajiet għandhom jintervjenu, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, taht l-isem "aġenziji tal-intervent", inkluż fil-każ li l-aġenziji tal-hlas jaġixxu direttament.
- (2) Biex is-sistema tal-interventi pubbliċi tkun tista' taħdem b'mod kemm jista' jkun sempliċi u effikaċi, huwa xieraq li jiġu definiti r-regoli dwar l-approvazzjoni taċ-ċentri tal-intervent mill-aġenziji tal-intervent tal-Istati Membri u li jiġu deċiżi d-dispożizzjonijiet dwar din l-approvazzjoni. Għal dan il-ghan huwa xieraq li jiġu ddefiniti l-kundizzjonijiet mehtieġa għall-approvazzjoni tal-postijiet tal-hżin taċ-ċentri tal-intervent.
- (3) Il-kundizzjonijiet biex jintlaqgħu l-offerti tal-qamh durum u tar-ross paddy, li għandhom jitressqu lill-aġenziji tal-intervent, u l-kundizzjonijiet sabiex dawn jittiehdu minnhom, għandhom ikunu uniformi kemm jista' jkun madwar il-Komunità. Għalhekk, biex tiġi ggarantita l-ugwaljanza fit-trattament tal-operaturi kollha, huwa

xieraq li jiġu determinati l-proċeduri applikabbli għax-xiri, u b'mod aktar partikolari, għall-aċċettabbiltà tal-offerti, għat-tehid tal-prodotti u għall-kontrolli rilevanti.

- (4) Fil-każ li l-postijiet tal-hżin ta' ċentru tal-intervent approvat, ikunu jinsabu fi Stat Membru li ma jkunx dak li fih titwettaq l-attività prinċipali tal-operatur, u li għalhekk jagħtu lill-operaturi l-opportunità li jwasslu l-prodotti tagħhom b'inqas spejjeż, huwa xieraq li dawn l-operaturi jingħataw il-possibbiltà li jressqu l-offerti tagħhom fl-Istat Membru kkonċernat. Għalhekk, sabiex jiġu evitati restrizzjonijiet amministrattivi supplementari għal dawn l-operaturi, huwa xieraq li tiġi awtorizzata l-eżekuzzjoni tal-formalitajiet marbuta mal-offerti permezz tan-numru tal-VAT fl-Istat Membru fejn iwettqu l-attivitajiet ewlenin tagħhom, u li jithallew iressqu, bl-appoġġ tal-offerta tagħhom, garanzija miksuba fl-Istat Membru msemmi.
- (5) Sabiex tiġi ggarantita l-ġestjoni simplifikata u sodisfaċenti tal-intervent, huwa xieraq li jiġi previst li l-kwantitajiet ikunu omogenji u, fir-rigward tar-ross, li l-kwantitajiet ikunu jinkorporaw biss ross tal-istess varjetà. Huwa xieraq ukoll li tiġi stabbilita kwantità minima li, jekk ma tintlahaqx, l-aġenzija tal-intervent ma tkunx obbligata taċċetta l-offerta, dejjem b'kunsiderazzjoni għall-fatt li tunnellaġġ minimu oghla jista' jkun mehtieg biex jitqiesu l-kundizzjonijiet u l-prattiki tas-suq bl-ingrossa, inkella r-regoli ambjentali fis-sehh fxi Stat Membru partikolari. Biex l-operaturi jingħataw l-informazzjoni dwar il-kwantitajiet minimi applikabbli, huwa xieraq li jsir provvediment biex l-aġenziji tal-intervent jispeċifikaw dawn il-kwantitajiet minimi f'kull avviż ta' sejha li jippubblikaw u, jekk mehtieg, jistabilixxuhom flivell oghla mil-livell stabbilit minn dan ir-Regolament.
- (6) Qamh durum u ross paddy li l-kwalità tiegħu ma tippermettix użu jew hażna xierqa ma għandux jiġi aċċettat għall-intervent. Il-metodi mehtieġa biex tiġi determinata l-kwalità tal-qamh durum u tar-ross paddy għandhom jiġu definiti f'dan ir-rigward.
- (7) Il-qamh durum huwa ċereal kopert minn kriterji minimi ta' kwalità għall-konsum mill-bniedem u għandu jissodisfa l-istandards sanitarji stabbiliti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 315/93 tat-8 ta' Frar 1993 li jistabbilixxi proċeduri tal-Komunità għall-kontaminanti fl-ikel ⁽⁴⁾. Għandu jiġi previst li daww l-istandards ikunu applikabbli meta l-prodotti kkonċernati jidhlu taht l-iskema attwali ta' interventi.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 30, 31.1.2009, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 171, 23.6.2006, p. 35.⁽⁴⁾ ĠU L 37, 13.2.1993, p. 1.

- (8) Ir-riskji preżenti meta jinqabeż il-limitu massimu għall-kontaminanti ammissibbli jistgħu jiġu identifikati mill-agenziji tal-hlas jew l-agenziji tal-intervent abbażi tal-informazzjoni mill-applikanti u l-kriterji ta' analiżi tagħhom stess. Għalhekk, sabiex jiġu limitati l-ispejjeż finanzjarji, hemm biss ġustifikazzjoni għat-talba ta' analiżi, taht ir-responsabbiltà tal-agenziji qabel ma jittiehdu l-prodotti, meta din tkun abbażi ta' analiżi tar-riskju li tippermetti li tiġi garantita l-kwalità tal-prodotti meta jidhlu taht l-iskema tal-intervent. Madankollu, fejn deċiżjoni meħuda minn Stat Membru fil-waqt tax-xiri tal-prodott tkun inadegwata fid-dawl tal-analiżi tar-riskju rikjesta b'dawn ir-regoli, dak l-Istat Membru għandu jkun responsabbli jekk jirriżulta wara li l-prodott ma kienx konformi mal-istandards minimi. Effettivament, tali deċiżjoni ma tkunx ippermettiet li l-kwalità tal-prodott tkun garantita, u għalhekk, li tkun żgurata l-konservazzjoni xierqa tiegħu. Għaldaqstant, għandhom ikunu speċifikati l-kundizzjonijiet li fihom Stat Membru għandu jinżamm responsabbli.
- (9) Biex tiġi stabbilita l-kwalità minima tar-ross paddy, għandhom jitqiesu l-kundizzjonijiet klimatiċi fir-reġjuni tal-Komunità fejn jitkabbar ir-ross.
- (10) Huwa xieraq li jiġu stabbiliti b'mod preċiż il-kontrolli li għandhom isiru biex tiġi żgurata l-preżenza effettiva tal-prodotti offruti fil-postijiet tal-ħżin identifikati mill-applikant, kif ukoll biex jiġu rispettati l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak li jirrigwarda l-piż u l-kwalità tal-merkanzija offruta. Għandha ssir distinzjoni bejn, minn naha, l-aċċettazzjoni tal-prodotti offruti wara li tkun giet ikkontrollata l-kwantità u l-konformità mar-rekwiżiti minimi ta' kwalità, u, min-naha l-oħra, l-iffissar tal-prezz li għandu jithallas lill-applikant wara li jkun saru t-testijiet meħtieġa biex ikunu identifikati l-karatteristiċi preċiżi ta' kull lott ibbażati fuq kampjuni rappreżentattivi.
- (11) Biex tkun żgurata t-tmxixxa effiċjenti ta' din il-miżura ta' intervent, għandu jkun provdut li l-offerti tal-qamh durum jew tar-ross ikunu vinkolanti u definittivi. Għalhekk ma jistgħu la jiġu emendati u lanqas irtirati, u huwa meħtieġ li t-tressiq tal-offerti jsir bil-kundizzjoni li titressaq garanzija u li jiġu ddefiniti l-modalitajiet tar-rilaxx u l-akkwist eventwali tiegħu fil-baġit Komunitarju fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ma' ċerti kundizzjonijiet ta' aċċettabbiltà tal-offerti msemmija.
- (12) L-Artikolu 18(2) u (4)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li l-prezz tal-intervent tal-qamh durum huwa determinat mill-Kummissjoni fil-kuntest tas-sejhiet għall-offerti, bla ħsara għall-mekkanizmi ta' żidiet u tnaqqisiet fil-prezz għal raġunijiet ta' kwalità. Huwa xieraq li jiġu speċifikati dawn il-varjazzjonijiet fil-prezz, b'rabta mal-kriterji ewlenin tal-kwalità tal-qamh durum.
- (13) L-Artikolu 18(4)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li l-prezz tal-intervent jiġi stabbilit għar-ross paddy ta' kwalità ta' standard speċifiku, definita fl-Anness IV, punt A tiegħu u li, jekk il-kwalità tar-ross offrut għall-intervent hija differenti minn dak l-istandard ta' kwalità, il-prezz tal-intervent għandu jiġi aġġustat billi jiġu applikati żidiet jew tnaqqisiet fil-prezz. L-applikazzjoni taż-żidiet u ta' tnaqqisiet għandha tirrifletti d-differenzi fil-prezz osservati fis-suq tar-ross paddy għal kwalitajiet differenti. Għal dan l-ghan, għandhom jiġu kkunsidrati l-karatteristiċi bażiċi tar-ross paddy, biex b'hekk tkun tista' ssir evalwazzjoni oġġettiva tal-kwalità tiegħu. L-evalwazzjoni tal-indewwa tiegħu, tar-rendiment mit-thin u d-difetti tal-hbub, bl-użu ta' metodi sempliċi u effettivi, tissodisfa dan ir-rekwiżit.
- (14) Għall-finijiet tal-armonizzazzjoni, il-kontrolli fuq l-istokkijiet tal-intervent għandhom isiru skont il-kundizzjonijiet definiti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.
- (15) Għall-finijiet tal-ġestjoni tajba tas-sistema, huwa f'loku li jsir provvediment għat-trażmissjoni tal-informazzjoni mitluba mill-Kummissjoni b'mezzi elettronici u li din l-informazzjoni tiġi kkomunikata fuq il-bażi ta' metodi li l-Kummissjoni tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri.
- (16) Id-dispożizzjonijiet marbuta mas-settur tar-ross u pprovvduti f'dan ir-Regolament jissostitwixxu dawk fis-seħh li jipprovvdihom ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 489/2005 tad-29 ta' Marzu 2005 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1785/2003 fir-rigward tad-determinazzjoni ta' ċentri ta' intervent u t-teħid ta' ross paddy mill-agenziji ta' intervent ⁽¹⁾. Madankollu, għall-finijiet tal-armonizzazzjoni tar-regoli applikabbli għar-ross u għall-qamh durum, huwa xieraq li ċerti dispożizzjonijiet ipprovvduti fir-Regolament (KE) Nru 489/2005 jithallew barra.
- (17) Id-dispożizzjonijiet marbuta mal-qamh durum, ipprovvduti minn dan ir-Regolament, jissostitwixxu dawk fis-seħh kif provvduti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 428/2008 tat-8 ta' Mejju 2008 li jistabbilixxi ċ-ċentri tal-intervent għaċ-ċereali ⁽²⁾. Għalhekk huwa xieraq li jsir provvediment biex dawn ma jibqgħux japplikaw għall-qamh durum mill-1 ta' Lulju 2009.
- (18) Id-dispożizzjonijiet marbuta mal-qamh durum, ipprovvduti minn dan ir-Regolament, jissostitwixxu dawk fis-seħh kif provvduti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 687/2008 tat-18 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi l-proċeduri għall-pussess ta' ċereali mill-agenziji li jhallu jew l-agenziji tal-intervent u li jippreskrivi l-metodi tal-analiżi sabiex jistabbilixxu l-kwalità fiċ-ċereali ⁽³⁾. Għalhekk huwa xieraq li jsir provvediment biex dawn ma jibqgħux japplikaw għall-qamh durum mill-1 ta' Lulju 2009.
- (19) Għaldaqstant, huwa xieraq li r-Regolamenti (KE) Nru 428/2008 u (KE) Nru 687/2008 jiġu emendati u li r-Regolament (KE) Nru 489/2005 jiġi mħassar.

⁽¹⁾ ĠU. L 81, 30.3.2005, p. 26.

⁽²⁾ ĠU L 129, 17.5.2008, p. 8.

⁽³⁾ ĠU L 192, 19.7.2008, p. 20.

- (20) Skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 72/2009, id-dispożizzjonijiet il-godda li jirrigwardaw l-interventi pubbliċi, ipprovduti mir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, japplikaw mill-1 ta' Lulju 2009 f'dak li jirrigwarda l-qamh durum u mill-1 ta' Settembru 2009, f'dak li jirrigwarda s-settur tar-ross. Ghalhekk huwa xieraq li r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet japplikaw mill-istess dati.
- (21) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma ressaqx fehmto fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI GĦALL-APPROVAZZJONI MIĊ-ĊENTRI TAL-INTERVENT TAX-XIRI U TAL-OFFERTI

TAQSIMA 1

REGOLI ĠENERALI

Artikolu 1

Ambitu u definizzjonijiet

1. Dan ir-regolament jistabbilixxi, fis-setturi tal-qamh durum u tar-ross, ir-regoli dettaljati ta' applikazzjoni marbuta max-xiri b'intervent pubbliku, ipprovduti bl-Artikolu 13(3) u l-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
2. Ix-xiri msemmi fil-paragrafu 1 isir mill-aġenziji tal-hlas inkella l-aġenzija nnominati mill-aġenziji tal-hlas, f'konformità mal-Artikolu 2(1) tar-Regolament (KE) Nru 884/2006, minn issa 'l quddiem "aġenziji tal-intervent".

Artikolu 2

Deżinjazzjoni u approvazzjoni taċ-ċentri tal-intervent

1. Iċ-ċentri tal-intervent li għandhom jiġu deżinjati mill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, għandhom jiġu approvati minn qabel mill-aġenziji tal-intervent, f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 884/2006, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda r-responsabbiltà għall-kontrolli, f'konformità mal-Artikolu 2 tar-Regolament imsemmi.
2. Għall-approvazzjoni ta' ċentru tal-intervent, l-aġenziji tal-intervent għandhom jiżguraw li l-postijiet tal-hżin taċ-ċentru msemmi jissodisfaw, bhala minimu, il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-eżistenza ta' kapacitajiet tal-hżin, għat-total tal-postijiet tal-hżin taċ-ċentru msemmi, ta' minimu ta' 20 000 tonnelli għall-qamh durum jew ta' 10 000 tonnelli għar-ross;
 - (b) kapacità minima tal-hruġ tal-hażniet li jippermettu, għal kull post tal-hżin, fluss għal kull jum tax-xogħol ta' mhux inqas minn 5 % tal-kwantità maħżuna inkella ta' 1 000 tonnelli għall-qamh durum u ta' 500 tonnelli għar-ross.

3. L-informazzjoni marbuta mal-lista taċ-ċentri tal-intervent u l-postijiet tal-hżin tagħhom, deżinjati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, jiġu emendati u mqieghda għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri u għall-pubbliku skont l-Artikoli 23 u 24 ta' dan ir-Regolament.

TAQSIMA 2

PROCEDURA APPLIKABBLI GHAX-XIRI TAL-QAMH DURUM JEW TAR-ROSS PADDY PERMEZZ TAL-PROCEDURA TAL-OFFERTI

Artikolu 3

Xiri

1. Wara l-ftuh tal-proċedura tal-offerti permezz ta' Regolament adottat mill-Kummissjoni, minn issa 'l quddiem "Regolament li jiftah is-sejha għall-offerti", f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, l-aġenziji tal-intervent għandhom jixtru l-qamh durum jew ir-ross paddy b'sejha għall-offerti.
2. Ir-Regolament li jiftah is-sejha għall-offerti jindika b'mod partikolari:
 - (a) id-deżinjazzjoni tal-prodott u l-kodiċi tiegħu tan-NM;
 - (b) id-dati tas-sejhiet għall-offerti;
 - (c) id-data u l-hin ta' skadenza għat-tressiq tal-offerti;
 - (d) id-data tal-gheluq tal-perjodu tal-offerti;
 - (e) l-Istati Membri jew ir-reġjun(i) kkonċernati, fil-każ tal-applikazzjoni tal-Artikolu 18(2), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

3. Għar-ross paddy, is-sejha għall-offerti tista' tkun limitata għal tip wiehed jew diversi tipi ta' ross kif definiti fl-Anness III, Parti I L.2 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 ("ross tal-habba tonda", "ross tal-habba mezzana", "ross tal-habba twila A jew B").

4. Bejn id-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament li jiftah is-sejha għall-offerti u d-data prevista għall-ahhar jum tal-ewwel perjodu għat-tressiq tal-offerti, għandu jgħaddi perjodu ta' żmien ta' mhux inqas minn sitt ijiem.

5. Is-sejha għall-offerti ppubblikata mill-aġenzija tal-intervent tispjefika b'mod partikolari l-kwantitajiet minimi li għalihom għandhom isiru l-offerti. Dawn il-kwantitajiet huma minimu ta' 10 tonnelli għall-qamh durum u 20 tonnelli għar-ross.

Madankollu, jekk il-kundizzjonijiet u x-xejriet tas-suq tal-ingrossa inkella r-regoli ambjentali fis-sehh fi Stat Membru jiġġustifikaw l-applikazzjoni ta' kwantitajiet minimi oghla mill-kwantitajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, dawn il-kwantitajiet jiġu stabbiliti fis-sejha għall-offerti mill-aġenzija tal-intervent kompetenti.

6. L-obbligi li jirriżultaw mill-proċedura ta' offerti m'għandhomx ikunu trasferibbli.

Artikolu 4

Kundizzjonijiet għat-tressiq u għall-aċċettazzjoni tal-offerti

1. Ix-xiri msemmi fl-Artikolu 3 jsir abbażi ta' offerti mressqa mill-operaturi lill-aġenziji tal-intervent tal-Istati Membri, permezz ta' offerta bil-miktub inkella b'mezzi elettronici bi prova tal-wasla.

2. Biex l-offerta tkun tista' tintlaqqa' mill-aġenzija tal-intervent, għandu jkollha:

(a) formola mressqa mill-Istati Membri, abbażi ta' mudell armonizzat stabbilit mill-Kummissjoni, bil-kundizzjonijiet definiti fl-Artikolu 24, li tinkludi, għall-inqas, l-informazzjoni li ġejja:

(i) l-isem tal-applikant; l-indirizz tiegħu u n-numru tal-VAT tiegħu fl-Istat Membru li fih jeżerċita l-attività ewlenija tiegħu, jew inkella, fin-nuqqas ta' dan, in-numru tiegħu fir-reġistru agrikolu;

(ii) il-prodott li joffri; b'indikazzjoni, għar-ross, tat-tip u tal-varjetà;

(iii) il-post tal-ħżin tal-prodott fil-waqt li titressaq l-offerta;

(iv) il-postijiet tal-ħżin taċ-ċentru tal-intervent li għalihom l-offerta ssir bl-inqas spejjeż;

(v) il-kwantità offruta, is-sena tal-ħsad tal-prodott offrut, l-indikazzjoni tal-oriġini Komunitarja tiegħu, u taż-żona tal-produzzjoni fil-Komunità;

(vi) il-prezz propost għal kull tunnellata għall-merkanzija li tikkorrispondi għall-kwantità minima tal-qamh durum inkella għall-kwalità tat-tip tar-ross, ippreżentata fil-postijiet tal-ħżin taċ-ċentru tal-intervent deżinjat, li tkun għadha ma nħattix, u espress f'euro b'massimu ta' żewġ punti decimali. Dan il-prezz m'għandux ikun aktar mill-prezz ta' referenza msemmi fl-Artikolu 8(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 f'dak li jirrigwarda l-qamh durum, jew mill-prezz ta' referenza msemmi fl-Artikolu 8(b) tar-Regolament imsemmi f'dak li jirrigwarda r-ross paddy;

(vii) għar-ross, it-trattamenti fitosanitarji mwettqa wara l-ħsad, bl-ispeċifikazzjoni tad-dożi użati;

(viii) il-karatteristiċi ewlenin tal-prodott offrut.

(b) id-dokumenti anċillari li ġejjin:

(i) prova tal-istabbiliment mill-applikant ta' garanzija ta' EUR 30 għal kull tunnellata qamh durum jew ta' EUR 50 għal kull tunnellata ross paddy, qabel l-iskadenza tal-perjodu tas-sejha għall-offerti; din il-garanzija

tista' ssir fl-Istat Membru li fih l-applikant iwettaq l-attività ewlenija tiegħu fil-każ li jressaq l-offerta tiegħu fi Stat Membru ieħor;

(ii) dikjarazzjoni tal-applikant li turi li l-kwantitajiet offruti huma effettivament preżenti fil-post tal-ħżin deżinjat fil-punt a) iii) ta' dan il-paragrafu;

(iii) dikjarazzjoni mill-applikant jattesta li l-offerta tirri-gwarda lott omoġenju li, fil-każ tar-ross, tkun magħmula minn ross paddy tal-istess varjetà, u li jattesta wkoll li l-kwantitajiet minimi jirrispettaw dawk stabbiliti fis-sejha għall-offerti ppubblikata mill-aġenzija tal-intervent.

3. L-aġenzija tal-intervent għandha tirreġistra l-offerti li jistgħu jintlaqgħu, id-data li jaslu u l-kwantitajiet konċernati.

4. L-offerti huma vinkolanti u definittivi.

Artikolu 5

Verifika tal-offerti mill-aġenzija ta' intervent

1. L-aġenziji tal-intervent għandhom jivverifikaw l-aċċettabbiltà tal-offerti fuq il-bażi tal-elementi mitluba f'konformità mal-Artikolu 4(2).

Jekk offerta ma tiġix aċċettata, l-operatur interessat għandu jiġi mgharraf immedjatament mill-aġenzija tal-intervent.

2. Il-verifika tal-konformità tad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 4(2)(b)(ii) u (iii) tista' ssir wara li l-aġenzija tal-intervent tiddeciedi li l-offerti jistgħu jintlaqgħu, u skont il-każ, bl-ghaj-nuna tal-aġenzija tal-intervent kompetenti għall-post tal-ħżin deżinjat mill-applikant, f'konformità mal-Artikolu 22(3).

Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ta' dokument wiehed jew l-ieħor imsemmi fl-ewwel subparagrafu, l-offerta tithassar u japplika l-Artikolu 9(2).

Artikolu 6

Komunikazzjoni tal-offerti lill-Kummissjoni

1. Sa mhux aktar tard mis-14:00 (hin ta' Brussell) tal-jum ta' wara d-data ta' skadenza għat-tressiq tal-offerti, l-aġenzija tal-intervent għandha tgharraf lill-Kummissjoni bl-offerti aċċettabbli, skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 24. L-identità tal-applikanti għandha tibqa' sigrieta.

Jekk ma tkun tressqet l-ebda offerta aċċettabbli, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan fl-istess perjodu ta' żmien.

2. L-offerti aċċettabbli li ma jiġux notifikati lill-Kummissjoni jiġu esklużi mill-proċess.

Artikolu 7

Deċiżjoni fuq il-baži tal-offerti

Fuq il-baži tal-offerti kkomunikati, skont l-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tiddeċiedi li ma ssegwix l-offerti rċevuti inkella tiffissal-prezz massimu tax-xiri b'intervent, f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Artikolu 8

Deċiżjonijiet individwali dwar l-offerti

1. Fil-każ li l-prezz massimu tax-xiri b'intervent ikun ġie stabbilit mill-Kummissjoni, f'konformità mal-Artikolu 7, l-aġenziji tal-intervent għandhom jilqgħu l-offerti aċċettabbli, ugwali inkella aktar baxxi mill-ammont massimu. L-offerti l-oħra kollha jiġu rifjutati.

2. Jekk ma jiġi stabbilit l-ebda prezz massimu tax-xiri, ma għandha tintlaqa' l-ebda offerta.

3. L-aġenziji tal-intervent, wara l-pubblikazzjoni tar-regolament jew in-notifika tad-deċiżjoni li jistabbilixxu l-prezz massimu tax-xiri b'intervent, imsemmijin fl-Artikolu 7, inkella li jiddefinixxu li l-offerti ma ntlagħhux, għandhom jiehdu d-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2.

4. Kull applikant għandu jiġi infurmat mill-aġenzija kompetenti dwar ir-rizultat tiegħu fil-proċess tal-offerti, sa mhux aktar tard mill-jum tax-xogħol ta' wara l-pubblikazzjoni jew in-notifika msemmija fil-paragrafu 3.

Artikolu 9

Rilaxx u telf tal-garanziji

1. Il-preżenza effettiva tal-prodotti fil-post tal-ħżin deżinjat mill-applikant f'konformità mal-Artikolu 4(2)(a)(iii), il-preżentazzjoni ta' lott omogenju, iż-żamma tal-offerta komunikata lill-Kummissjoni u l-aċċettazzjoni tal-prodott mill-organizmu kompetenti jikkostitwixxu r-rekwiżiti ewlenin skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85 ⁽¹⁾.

2. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti ewlenin imsemmija fil-paragrafu 1, il-garanzija tintilef hlief f'każijiet ta' force majeure, u din titniżżel fil-kontijiet bħala dhul skont l-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2006 ⁽²⁾.

3. Fl-interess tal-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, l-aġenziji ta' intervent għandhom iwettqu kontrolli tal-kwantitajiet preżenti fl-imhażen billi japplikaw *mutatis mutandis* ir-regoli u l-kundizzjonijiet stipulati fir-Regolament (KE) Nru 884/2006, għall-kontrolli tal-preżenza fizika tal-prodotti mahżuna fil-qafas ta' operazzjonijiet ta' ħżin pubbliku, u b'mod aktar partikolari, ir-regoli u l-kundizzjonijiet stipulati fil-punt B.III tal-Anness I għar-Regolament imsemmi. Dawn il-kontrolli għandhom isiru fuq tal-anqas 5 % mill-offerti u 5 % mill-kwantitajiet offerti, abbażi ta' analiżi tar-riskji.

⁽¹⁾ ĠU L 205, 3.8.1985, p. 5.

⁽²⁾ ĠU L 171, 23.6.2006, p. 1.

4. Il-garanzija tiġi rilaxxata ladarba tiġi ppubblikata d-deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 8(3), fil-każ li l-offerta ma tintlaqax.

5. Il-garanzija tiġi rilaxxata għall-offerti miżmuma, fil-hamest ijiem tax-xogħol mid-data tal-istabbiliment tar-registru tat-tehid tal-pussess imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 18(1).

TAQSIMA 3

PROCEDURA TAT-TWASSIL TAL-PRODOTTI

Artikolu 10

Konsenja

1. Id-data jew id-dati tal-konsenja fil-post tal-ħżin taċ-ċentru tal-intervent approvat, iddeżinjat mill-applikant, jiġu stabbiliti mill-aġenzija tal-intervent u jiġu kkomunikati lill-applikant fil-iqsar żmien possibbli.

Madankollu, fil-każ li l-prodotti ma jistgħux jitwasslu fil-postijiet tal-ħżin taċ-ċentru tal-intervent iddeżinjat mill-applikant, l-aġenzija tal-intervent għandha tiddiżenja postijiet ta' ħżin oħra tal-istess ċentru tal-intervent, inkella postijiet tal-ħżin ta' ċentru tal-intervent approvat fejn għandha ssir, bl-inqas spejjeż, il-konsenja, u l-aġenzija tal-intervent għandha tiffissa wkoll id-dati tal-konsenja.

2. Il-prodotti kollha għandhom jitwasslu fil-post tal-ħżin taċ-ċentru tal-intervent approvat sa mhux aktar tard minn tmien it-tielet xahar wara x-xahar li matulu ntlagħget l-offerta, u f'kull każ mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju għal dak li jirrigwarda l-qamh durum, u sa mhux aktar tard mill-31 ta' Awwissu f'dak li jirrigwarda r-ross paddy.

3. Il-konsenja għandha tintlaqa' mir-rappreżentant tal-aġenzija tal-intervent fil-preżenza tal-applikant jew tar-rappreżentant tiegħu awtorizzat kif jixraq.

4. Il-kwantità kunsinjata trid tiġi konfermata permezz tal-użin fil-preżenza tal-applikant inkella tar-rappreżentant tiegħu awtorizzat kif xieraq, u ta' rappreżentant tal-aġenzija tal-intervent li jkun indipendenti mill-applikant.

Madankollu, ir-rappreżentant tal-aġenzija tal-intervent jista' wkoll ikun dak li jżomm il-kotba tal-mahżen. F'dan il-każ:

(a) l-aġenzija tal-intervent fi żmien tletin jum minn meta tiegħu l-pussess, għandha twesttaq spezzjoni li tinvolvi mill-inqas kontroll/eżami volumetriku; id-differenza bejn il-kwantità stabbilita bl-użin u l-kwantità stmata b'mod konformi mal-metodu volumetriku ma tistax taqbeż il-5 %;

(b) fejn ma tinqabiżx it-tolleranza, min iżomm ir-registri tal-mahżen għandu jgħorr l-ispejjeż kollha li jkollhom x'jaqsmu ma' kull differenza osservata, u f'kontroll/eżami iktar tard, mill-użin imdahhal fil-kontijiet mat-tehid tal-pussess;

- (c) meta t-tolleranza hi maqbuża, għandhom jintiżnu minnufih. L-ispejjeż tal-użin għandhom jingarru minn min iżomm il-kotba tal-maħżen, fejn l-użin stabbilit ikun inqas minn dak reġistrat, jew mill-Istat Membru, meta jkun iktar.

Artikolu 11

Spejjeż tat-trasport

1. L-ispejjeż tat-trasport tal-merkanzija sal-post tal-ħzin taċ-ċentru tal-intervent iddeżinjat mill-applikant bl-inqas spejjeż possibbli, f'konformità mal-Artikolu 4(2)(a)(iv), jiġġarrbu mill-applikant, għal distanza ta' 100 km jew inqas. Kif tinqabeż id-distanza tal-100 km, l-ispejjeż tat-trasport jiġġarrbu mill-aġenzija tal-intervent.

2. Meta l-post tal-ħzin taċ-ċentru tal-intervent iddeżinjat mill-applikant jinbidel mill-aġenzija tal-intervent f'konformità mal-Artikolu 10(1), it-tieni subparagrafu, l-ispejjeż addizzjonali tat-trasport, b'tariffa li tikkorrispondi għal 20 km, għandhom jiġġarrbu mill-aġenzija tal-intervent. Madankollu, l-ispejjeż tat-trasport għal distanza ta' aktar minn 100 km, għandhom jiġġarrbu kollha mill-aġenzija tal-intervent.

3. L-ispejjeż li jiġġarrbu mill-aġenzija tal-intervent, imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, jiġu rimborsati mill-Kummissjoni, mhux b'rata fissa, f'konformità mal-Artikolu 4(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

KAPITOLU II

DISPOŻIZZJONIJIET SPECIFIĊI GHALL-QAMH DURUM

Artikolu 12

Kwalità tal-qamh durum offrut

1. Il-qamh durum għandu jkun bnin, ta' kwalità tajba u li tista' tinbiegħ fis-suq.

2. Biex jiġi determinat li l-qamh durum ikun bnin, ta' kwalità tajba u li tista' tinbiegħ fis-suq, għandu jitqies li huwa ta' kwalità mhux mittiefsa. Għalhekk, għandu jirrispetta l-kriterji tal-kwalità eżaminati skont il-karatteristiċi definiti fl-Anness I, Parti A u l-kriterji minimi tal-kwalità għall-qamh durum li jidhru fl-Anness I Parti B.

Artikolu 13

Kampjunar u analiżi tal-offerti tal-qamh durum

1. Kull kwantità offruta ta' qamh durum għandu jittehdilha kampjun rappreżentattiv bil-ghan li jiġu determinati l-karatteristiċi kwalitattivi tagħha, li jikkonsisti f'kampjuni mehuda bir-rata ta' darba għal kull konsenja jew fuq mhux inqas minn kampjun wiehed għal kull sittin tunnellata għal mill-inqas kull sittin tunnellata.

2. L-aġenzija tal-intervent għandha tara li l-karatteristiċi tal-kampjuni mehuda jkun analizzati taht ir-responsabbiltà tagħha fi żmien għoxrin jum mill-kostituzzjoni tal-kampjun rappreżentattiv.

3. Il-metodi ta' referenza li għandhom jintużaw biex tiġi determinata l-kwalità tal-qamh durum offrut għall-intervent huma stabbiliti fl-Anness II kif ġej:

— Taqsima A: Metodu standard għad-determinazzjoni ta' materja għajr iċ-ċereali bażi ta' kwalità mhux mittiefsa,

— Taqsima B: Metodu standard biex jiġi determinat il-livell ta' ndewwa tal-qamh durum,

— Taqsima C: Metodu standard biex jiġi determinat il-livell tal-aspett vitruż tal-qamh durum,

— Taqsima D: Metodi oħra applikabbli għad-determinazzjoni tal-kwalità tal-qamh durum.

4. L-Istati Membri għandhom jiċċekkjaw il-livelli ta' kontaminanti, inkluża r-radjoattività, abbażi ta' analiżi tar-riskju, b'qies partikolari tal-informazzjoni mogħtija mill-applikant u l-impenji ta' dan tal-aħħar rigward il-konformità mal-istandards rikjesti, speċjalment fid-dawl tar-riżultati tal-analiżijiet. Jekk ikun meħtieġ, ir-rata u l-ambitu tal-kontrolli għandhom ikunu ddeterminati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, partikolarment fejn il-qagħda tas-suq tista' ġġarrab taqlib serju minhabba l-kontaminanti.

5. L-applikant għandu jiehu fuqu l-ispejjeż marbutin ma':

(a) l-analiżijiet tal-kontaminanti;

(b) it-test tal-attività tal-amilażi (Hagberg);

(c) il-kejl tal-proteina;

(d) l-irtirar tal-prodotti jekk l-analiżijiet juru li l-qamh durum offrut ma jikkorrispondix għall-kwalità minima meħtieġa għall-intervent.

6. Ir-riżultati tal-analiżijiet għandhom jiġu kkomunikati lill-applikant permezz tar-reġistru tat-tehid tal-pussess kif stipulat fl-Artikolu 18.

7. F'każijiet ta' nuqqas ta' qbil, l-aġenzija tal-intervent għandha ġġieghel li jerġghu jitwettqu t-testijiet neċessarji bl-ispejjeż għall-parti telliefa.

8. Fil-każ li l-analiżijiet u l-kontrolli ma jippermettux li jitqies li l-qamh durum offrut jista' jiġi aċċettat għall-intervent, l-applikant jista' jissostitwixxi l-lott ikkonċernat, sa mhux aktar tard mill-ghoxrin jum tax-xogħol wara s-sejba, bla ħsara għad-data ta' skadenza għat-twassil li tissemma fl-Artikolu 10(2). B'deroga mill-Artikolu 11, l-ispejjeż tat-trasport marbuta ma' din is-sostituzzjoni għandhom jiġġarrbu esklussivament mill-applikant.

Artikolu 14

Tehid tal-pussess tal-offerti tal-qamh durum

1. It-tehid tal-pussess mill-aġenzija tal-intervent, tal-qamh durum offrut, isir ladarba l-kwantità u l-konformità mal-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 12 ikunu ġew ivverifikati mir-rappreżentant tagħha għal-lot kollu, tal-merkanzija pprovduta liċ-ċentru tal-intervent f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 13.

2. It-tehdid tal-pussess ghandu jsehh sa mhux aktar tard minn sittin jum wara l-ahhar konsenja msemmija fl-Artikolu 10(2), izda minghajr ma jinqabeż il-31 ta' Lulju.

Madankollu, fil-każ li japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 13(8), it-tehdid tal-pussess ghandu jsehh sa mhux aktar tard mill-31 ta' Awwissu.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJET SPECIFIĊI GHAR-ROSS

Artikolu 15

Kwalità tar-ross paddy offrut

1. Ir-ross paddy ghandu jkun bnin, ta' kwalità tajba u li tista' tinbiegh fis-suq.
2. Ir-ross paddy jitqies bhala bnin, ta' kwalità tajba u li tista' tinbiegh fis-suq jekk:
 - (a) jissodisfa l-kriterji stabbiliti fl-Anness III, Parti A, f'dak li jirrigwarda r-rendiment bażiku tar-ross ghat-thin, u fl-Anness III, Parti B, f'dak li jirrigwarda l-perċentwali massimi ta' difetti permissibbli;
 - (b) ikollu kontenut ta' ndewwa li ma jkunx jaqbeż 1-14,5 %;
 - (c) ikun hieles mill-irwejjah u ma fihx insetti hajjin;
 - (d) ikollu livell ta' radjuattività li ma jaqbix il-livelli massimi permessi mil-leġiżlazzjoni Komunitarja.

Artikolu 16

Tehid ta' kampjuni u l-analizijiet tal-offerti tar-ross paddy

1. Sabiex jiġu vverifikati r-rekwiżiti tal-kwalità mehtieġa skont l-Artikolu 15 għall-aċċettazzjoni tal-prodott għall-intervent, għandhom jittiehdu kampjuni mill-aġenzija tal-intervent fil-preżenza tal-applikant jew ta' aġent tiegħu, awtorizzat kif xieraq.

Għandhom jingabru tliet kampjuni rappreżentattivi, kull wiehed jiżen mill-inqas kilogramma. Kull wiehed ghandu jmur għand:

- (a) l-applikant;
- (b) il-mahżen fejn ghandu jsehh it-tehdid tal-pussess;
- (c) l-aġenzija ta' intervent.

Biex ikunu kkostitwiti l-kampjuni rappreżentattivi, in-numru ta' kampjuni individwali li għandhom jittiehdu għandhom jinkisbu billi ssir diviżjoni tal-lott b'għaxar tunnelli. Kull kampjun individwali ghandu jiżen l-istess. Il-kampjuni rappreżentattivi għandhom ikunu kkostitwiti mit-total tal-kampjuni individwali, maqsum bejn tlieta.

Ir-rekwiżiti tal-kwalità mitluba għandhom jiġu vverifikati bl-użu tal-kampjun rappreżentattiv li ghandu jmur fil-mahżen fejn ghandu jsehh it-tehdid tal-pussess.

2. Kampjuni rappreżentattivi jiġu kkostitwiti għal kull konsenja parzjali (trakk, vettura, vagun), skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1.

Qabel id-dhul tagħha fil-mahżen tal-intervent, l-eżami ta' kull parti tal-konsenja tista' tkun limitata għal kontroll tal-kontenut tal-indewwa, tal-livell ta' impurità, u tal-preżenza jew nuqqas ta' insetti hajjin. Madankollu, jekk aktar tard meta l-kontroll ikun intemm jirriżulta li parti mill-konsenja ma tissodisfax ir-rekwiżiti minimi tal-kwalità, il-lott ghandu jiġi miċhud għat-tehdid tal-pussess. Il-lott kollu ghandu jiġi rtirat. L-applikant ghandu jhallas l-ispejjeż ta' din l-operazzjoni.

Jekk l-aġenzija tal-intervent fi Stat Membru tkun kapaci tikkontrolla r-rekwiżiti minimi kollha tal-kwalità għal kull parti ta' konsenja qabel ma tidhol fil-mahżen, hija għandha tirrifjuta t-tehdid tal-pussess ta' kull parti ta' konsenja li tonqos milli tisso-disfa dawn ir-rekwiżiti.

3. Ir-ross ghandu jiġi mmonitorjat għall-kontaminazzjoni radjuattiva biss jekk is-sitwazzjoni titlob hekk u għall-perjodu mehtieġ. Fejn ikun mehtieġ, it-tul u l-ghan tal-kontrolli għandhom ikunu ddeterminati skont il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

4. Ir-riżultati tal-analizijiet għandhom jiġu kkomunikati lill-applikant fir-registru tat-tehdid tal-pussess kif stipulat fl-Artikolu 18.

5. F'każijiet ta' nuqqas ta' qbil, l-aġenzija tal-intervent għandha għegħel li jergħu jittwettqu t-testijiet neċessarji taċ-cereali kkonċernati, bi spejjeż tal-parti telliefa.

L-analiżi l-ġdida għandha ssir minn laboratorju approvat mill-aġenzija tal-intervent fuq il-bażi ta' kampjun rappreżentattiv ġdid, ikkostitwit, f'partijiet uguali, minn kampjuni rappreżentattivi miżmuma mill-applikant u mill-aġenzija tal-intervent. Fil-każ ta' konsenji parzjali tal-lott offrut, ir-riżultati għandhom jinkiseb mill-medja ppeżata tar-riżultati tal-analiżi tal-kampjuni rappreżentattivi godda ta' kull parti tal-konsenja.

6. Fil-każ li l-analizijiet ma jippermettux li r-ross paddy offrut jitqies aċċettabbli għall-intervent, l-applikant jista' jissostiwixxi l-lott ikkonċernat, sa mhux aktar tard mill-għoxrin jum tax-xogħol wara l-hruġ tar-riżultati tal-analizijiet, bla hsara għad-data ta' skadenza għat-twassil imsemmija fl-Artikolu 10(2). B'deroga mill-Artikolu 11, l-ispejjeż tat-trasport biex issir din is-sostituzzjoni għandhom jiġġarrbu esklussivament mill-applikant.

Artikolu 17

Tehid tal-pussess tal-offerti tar-ross paddy

1. Ir-ross offrut ghandu jittiehed mill-aġenzija ta' intervent meta l-kwantità minima u l-karatteristiċi stabbiliti fl-Artikoli 3 u 15 ikunu ġew stabbiliti mir-rappreżentant tagħha għall-prodotti kkonsenjati lill-aġenzija tal-intervent, skont l-Artikolu 16.

2. It-tehdid tal-pussess ghandu jsehh sa mhux aktar tard minn sittin jum wara l-ahhar konsenja msemmija fl-Artikolu 10(2), izda minghajr ma jinqabeż it-30 ta' Settembru.

Madankollu, fil-każ li japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 16(6), it-tehdid tal-pussess ghandu jsehh sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI GHAT-TEHID TAL-PUSSESS, GHALL-KONTROLLI U GHALL-KOMUNIKAZZJONIJIET*Artikolu 18***Registru tat-tehid tal-pussess**

1. Registru tat-tehid tal-pussess għandu jiġi stabbilit, għal kull offerta, mill-aġenzija tal-intervent kompetenti għall-approvazzjoni tal-postijiet tal-ħżin li għalihom l-offerta ssir bl-inqas spejjeż. L-applikant jew l-aġent tiegħu/tagħha jista' jkun preżenti meta jkun qed jittejjja r-registru.

Ir-registru għandu jindika għall-inqas:

- (a) l-ghadd ta' kampjuni meħuda li jikkostitwixxu l-kampjun rappreżentattiv,
- (b) id-dati li fihom ikunu ġew kontrollati l-kwantità u l-karatteristiċi tal-lott,
- (c) il-piż tal-konsenja kif ukoll il-varjetà tar-ross,
- (d) il-karatteristiċi tal-lott, skont ir-riżultati tal-analizzijiet,
- (e) l-aġenzija responsabbli mill-analizzijiet.

Dan ir-registru għandu jkun iddatat u ffirmat mill-aġenzija tal-intervent u minn min iżomm il-kotba tal-maħżen.

2. Ir-registru tat-tehid tal-pussess jista' jiġi stabbilit mill-waqt li fih jittiehed pussess ta' 95 % tal-kwantità offruta.

*Artikolu 19***Iffissar tal-prezz li għandu jithallas lill-applikant u l-hlas**

1. Il-prezz li għandu jithallas lill-applikant huwa l-prezz offrut imsemmi fl-Artikolu 4(2)(a) vi ta' dan ir-Regolament, bla hsara għad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 11 u ta' żidiet jew tnaqqisiet eventwali msemmija fl-Anness IV tiegħu, għall-qamh durum u għall-Anness V, għar-ross paddy, inkella stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 18(4)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

2. Il-hlas għandu jsir sa mhux aktar tard mill-hamsa u tletin jum wara dak tat-tehid tal-pussess, kif definit, skont il-każ fl-Artikoli 14 u 17.

Fejn japplika l-Artikolu 13(7) għal dak li jirrigwarda l-qamh durum, jew inkella l-Artikolu 16(5) f'dak li jirrigwarda r-ross paddy, il-hlas għandu jsir mill-aktar fis possibbli wara li r-riżultati tal-aħhar test ikunu ġew notifikati lill-applikant.

Meta l-applikanti għandhom jippreżentaw fattura qabel ma jkunu jistgħu jithallsu, u meta din il-fattura mhix ippreżentata fil-limitu ta' żmien stipulat fl-ewwel subparagrafu, il-hlas għandu jsir fi żmien hamest ijiem tax-xogħol mill-preżentazzjoni proprja tal-fattura.

*Artikolu 20***Miżuri ta' kontroll**

1. Bla hsara għall-kontrolli skont dan ir-Regolament għat-tehid tal-pussess tal-prodotti, il-kontrolli fuq l-istokkijiet tal-

intervent għandhom isiru skont il-kundizzjonijiet definiti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

2. Fejn il-kontrolli għandhom jitwettqu abbażi tal-analiżi tar-riskju msemija fl-Artikolu 13(4), l-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-konsegwenzi finanzjarji ta' kwalunkwe nuqqas ta' konformità mal-livell massimu permissibbli ta' kontaminanti skont ir-Regoli stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

Madankollu, fil-każ tal-okratossina A u l-aflatossina, jekk l-Istat Membru kkonċernat ikun jista' jagħti prova għas-sodisfazzjon tal-Kummissjoni li l-istandards kienu ntlahqu mad-dhul, li tharsu kundizzjonijiet normali tal-ħżin u li l-impenji l-oħra ta' min iżomm il-ħażna kienu rispettati, ir-responsabbiltà finanzjarja għandha taqa' fuq il-baġit tal-Komunità.

3. Fil-każ li l-post tal-ħżin deżinjat f'konformità mal-Artikolu 4(2)(a)(iii) jinsab fi Stat Membru li ma jkunx dak li fih titressaq l-offerta, u l-aġenzija tal-intervent li tkun irċeviet l-offerta tiddeċiedi li tagħmillu kontroll fuq il-post għall-preżenza effettiva tal-prodotti, din għandha tippreżenta talba għal kontroll lill-aġenzija tal-intervent kompetenti għal dan il-post tal-ħżin, flimkien ma' kopja tal-offerta. Il-kontroll fuq il-post għandu jsir fiż-żmien stabbilit mill-aġenzija tal-intervent li tkun irċeviet l-offerta.

*Artikolu 21***Regoli nazzjonali**

L-aġenziji tal-intervent għandhom, fejn meħtieġ, jadottaw proċeduri addizzjonali u kondizzjonijiet dwar it-tehid ta' pussess, kompatibbli ma' dan ir-Regolament sabiex iqisu kull kondizzjoni speċjali li teżisti fl-Istat Membru ikkonsidrat.

*Artikolu 22***Komunikazzjoni tat-tehid tal-pussess lill-Kummissjoni u lill-aġenziji tal-intervent**

1. Kull Stat Membru għandu jikkomunika, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 24, sa mhux aktar tard minn kull nhar t'Erbgha fis-14:00 (hin ta' Brussell) għall-ġimgha preċedenti, skont il-prodott, u jekk ikun il-każ, skont it-tip ta' prodotti:

- (a) il-kwantitajiet totali li jikkorrispondu għall-offerti aċċettati għall-finijiet tal-Artikolu 8;
- (b) il-kwantitajiet totali li jikkorrispondu għall-offerti mhassra f'konformità mal-Artikolu 5(2), it-tieni subparagrafu;
- (c) il-kwantitajiet totali aċċettati u mhux konsenjati fil-perjodi stabbiliti fl-Artikolu 10;
- (d) il-kwantitajiet totali li ma jissodisfawx il-karatteristiċi minimi rekwiżiti għat-tehid tal-pussess;
- (e) il-kwantitajiet totali meħuda fil-pussess.

2. Kull Stat Membru ghandu jikkomunika, fil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 24, sa mhux aktar tard minn tmien ix-xahar wara l-iskadenza ghat-tehid imsemmija fl-Artikolu 14(2) ta' dan ir-Regolament, skont ir-regġun kif stabbilit fl-Anness III tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 dwar informazzjoni tal-istatistika li ghandha tigi pprovduta mill-Istati Membri dwar produzzjoni ta' ċereali ⁽¹⁾, ir-riżultati medji tal-piż speċifiku, tal-kontenut ta' ndewwa, tal-perċentwal ta' hħub miksura u tal-kontenut ta' proteini registrati għal kwantitajiet ta' qamħ li jkunu tiegħu.

3. L-iskambju tal-informazzjoni bejn l-aġenziji tal-intervent, dwar il-kontroll imsemmi fl-Artikolu 20(3), ghandu jsir b'mezzi elettronici, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 24.

Artikolu 23

Komunikazzjoni mill-aġenziji tal-intervent u miċ-ċentri tal-intervent approvati lill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 24, l-informazzjoni li ġejja:

- (a) dwar l-aġenziji tal-intervent approvati, imsemmija fl-Artikolu 1, u
- (b) dwar l-aġenziji tal-intervent approvati, imsemmija fl-Artikolu 2, u l-postijiet tal-ħżin tagħhom.

2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (is-serje C) il-lista tal-aġenziji tal-intervent imsemmija fl-Artikolu 1(2).

3. L-emendi magħmula lil-lista taċ-ċentri tal-intervent u l-postijiet tagħhom tal-ħżin, imsemmija fl-Artikolu 2(3), u l-lista tal-aġenziji tal-intervent, imsemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri u tal-pubbliku b'kull mezz tekniku xieraq permezz tas-sistemi tal-informazzjoni stabbiliti mill-Kummissjoni, inkluż permezz tal-pubblikazzjoni fuq l-Internet.

Artikolu 24

Metodu applikabli għal komunikazzjoni

1. Il-komunikazzjonijiet u l-iskambji tal-informazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni, previsti minn dan ir-Regolament, għandhom isiru b'mezzi elettronici, permezz tas-sistemi tal-informazzjoni mqiegħda għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet kompetenti mill-Kummissjoni jew l-Istati Membri.

2. Id-dokumenti kkonċernati huma stabbiliti u trażmessi permezz tal-proċeduri stabbiliti minn dawn is-sistemi tal-informazzjoni.

3. Il-forma u l-kontenut tad-dokumenti jiġu definiti fuq il-bażi tal-mudelli jew tal-metodi mqiegħda għad-dispożizzjoni tal-utenti permezz tal-intermedjarju tas-sistemi tal-informazzjoni. Dawn il-mudelli u l-metodi jiġu adattati u aġġornati skont l-informazzjoni mill-Kumitat għall-Ġestjoni tal-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli.

4. Id-dejta marbuta mal-Komunikazzjonijiet għandha tiddaħhal u tigi aġġornata fis-sistemi tal-informazzjoni, taħt ir-responsabbiltà tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru, f'konformità mad-drittijiet tal-aċċess allokat minn dawn l-awtoritajiet.

⁽¹⁾ ĠU L 88, 3.4.1990, p. 1.

KAPITOLU V

EMENDI, REVOKI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 25

Emenda tar-Regolament (KE) Nru 428/2008

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 428/2008, titneħħa l-kollona (4) rigward il-qamħ durum.

Artikolu 26

Emendi tar-Regolament (KE) Nru 687/2008

Ir-Regolament (KE) Nru 687/2008 hu emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Matul il-perjodi msemmija fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, kwalunkwe detentur ta' kwantità omoġenja ta' mhux anqas minn 80 tunnellata ta' qamħ komuni, xgħir, qamħirrum jew sorgu, maħsud fil-Komunità, għandu jkollu d-dritt joffri l-kwantità lill-aġenzija ta' intervent.";

- (2) Fl-Artikolu 4, paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, punt a) jinbidel b'dan li ġej:

"(a) għall-qamħ komuni, daww permissi skont ir-Regolament (KEE) Nru 315/93, inklużi r-rekwiżiti rigward il-livell tat-tossina Fusarium għall-qamħ komuni stipulati fil-punti 2.4 sa 2.7 tal-Anness I għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2006 (*);

(*) ĠU L 364, 20.12.2006, p. 5."

- (3) Fl-Artikolu 5, il-punt h) jithassar;

- (4) Fl-Artikolu 7, il-paragrafu (2)(c) jinbidel b'dan li ġej:

"(c) id-determinazzjoni tal-kontenut ta' proteina fil-qamħ komuni;"

- (5) L-Artikolu 10 jiġi emendat kif ġej:

- (a) il-punti (c) u (d) jinbidlu b'li ġej:

"(c) fejn il-perċentwal ta' hħub miksura jaqbeż 3 % għall-qamħ komuni u x-xgħir, u 4 % għall-qamħirrum u s-sorgu, għal kull 0.1 punt perċentwali addizzjonali għandu jkun applikat tnaqqis ta' EUR 0,05;

(d) fejn il-perċentwal ta' impuritajiet tal-hħub jaqbeż 4 % għall-qamħirrum u s-sorgu, u 5 % għall-qamħ komuni u x-xgħir, għal kull 0.1 punt perċentwali addizzjonali għandu jkun applikat tnaqqis ta' EUR 0,05.";

- (b) il-punt f) jinbidel b'dan li ġej:

"(f) fejn il-perċentwal ta' impuritajiet varji (Schwarzbe-satz) jaqbeż 1 % għall-qamħ komuni, ix-xgħir, il-qamħirrum u s-sorgu, għal kull 0,1 punt perċentwali addizzjonali għandu jkun applikat tnaqqis ta' EUR 0,1.";

- (c) il-punt g) għandu jkun imħassar;

(6) Fl-Anness I, il-kolonna "Qamh durum" tithassar;

(7) L-Anness II jiġi emendat kif ġej:

(a) il-punt 1.2 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt a) tal-ewwel subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"Jitqiesu bhala hbul mixruba l-hbul li, wara li mill-kampjun tkun eliminata l-materja kollha msemmija f'dan l-Anness, jgħaddu minn gheribel b'fethiet tad-dimensjonijiet li ġejja: qamh komuni 2,0 mm, xghir 2,2 mm."

(ii) fil-punt d), it-tieni subparagrafu jithassar;

(b) il-punt 1.3 jinbidel b'dan li ġej:

"1.3. Hbul bin-nebbieta

Hbul bin-nebbieta huma dawk li fihom ix-xenxul żgħir jew il-pjumetta jidhru ċar lill-ghajn mhux assistita. Madankollu, meta l-kontenut ta' kampjun ikun qed jiġi vvalutat, jehtieg li titqies id-dehra ġenerali tal-kampjun. F'xi tipi ta' ċereali, ir-rahs ikun protruberanti, u t-tegment tar-rahs jinqasam meta l-lott ta' ċereali jithezzeż. Dawn il-hbul jixbhu lil dawk bin-nebbieta, imma ma għandhomx jiddahhlu f'dak il-grupp. Il-hbul bin-nebbieta huma biss dawk fejn ir-rahs ikun għadda minn tibdiliel li jidhru ċar, li jagħmluha faċli tiddistingwi l-hbul bin-nebbieta minn dawk normali."

(c) il-punt 2.1 jithassar;

(8) Fl-Anness, il-punt 1 huwa emendat kif ġej:

(a) l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Għall-qamh komuni u x-xghir, kampjun medju ta' 250 g għandu jingħadda minn żewġ gheribel, wiehed b'fethiet ta' 3,5 mm u l-iehor b'fethiet ta' 1,0 mm, għal nofs minuta kull wiehed."

(b) is-seba' subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

"Il-kampjun parzjali għandu jingħadda għal nofs minuta minn gharbiel b'fethiet ta' 2,0 mm għall-qamh komuni, u 2,2 mm għax-xghir. Il-materja li tgħaddi minn dan l-gharbiel għandha titqies bhala hbul mixruba. Il-hbul dannegġati mill-glata u l-hbul hodur mhux maturi għandhom jaqgħu fil-grupp 'hbul mixrub'."

(9) L-Anness VI għandu jiġi mħassar.

Artikolu 27

Revoka

Ir-Regolament (KE) Nru 489/2005 huwa revokat b'effett mill-1 ta' Settembru 2009.

Kull referenza għar-Regolament imħassar għandhom jinftiehm b'hala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VI.

Artikolu 28

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2009 għall-qamh durum, u mill-1 ta' Settembru 2009 għas-settur tar-ross.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

(L-Artikolu 12 (2))

PARTI A

1. DEFINIZZJONI TAL-KARATTERISTIĊI LI GĦANDHOM JIĠU EŻAMINATI BIEX IĊ-ĊEREALI JITQIESU LI HUMA TA' KWALITÀ MHUX MITTIEFSA**1.1. Hbub miksura**

Kull habba li l-endosperma tagħha tkun parzjalment mikxufa għandha titqies bħala habba miksura. Il-hbub danneġgati bid-dris u l-hbub li minnu jkun tneħħa r-raħs ukoll jaqgħu f'dan il-grupp.

1.2. Impuritajiet tal-hbub**(a) *ħbub mixruba:***

Hbub li, wara li mill-kampjun tkun eliminata l-materja kollha msemmija f'dan l-Anness, jgħaddu minn gheriebel b'fethiet tad-dimensjonijiet li ġejja: qamħ durum 1,9 mm.

Il-hbub li wara l-eliminazzjoni tal-materja kollha msemmija f'dan l-Anness, jgħaddu minn gheriebel b'fethiet ta' 2,0 mm.

Barra minn hekk, ħbub danneġgati bil-ġlata u ħbub mhux maturi (hodor) jaqgħu f'dan il-grupp tal-hbub mixruba;

(b) *ċereali ohra:*

"Ċereali ohra", tfisser il-hbub kollha li ma jaqgħux fl-ispeċi taċ-ċereali li minnha ttiehed il-kampjun;

(c) *ħbub danneġgati mill-organizmi ta' ħsara:*

Il-hbub kollha bil-ħsara mill-organizmi ta' ħsara huma l-hbub kollha li jkunu tnaqqru. Il-hbub imdewda wkoll jaqgħu f'dan il-grupp;

(d) *ħbub bir-raħs skulurit, ħbub imtebbgħa, ħbub milquta bil-fusarjożi:*

Il-hbub bir-raħs skulurit huma dawk li fihom it-tegment ikun kannella jew kannella jagħti fl-iswed u li fihom ir-raħs ikun normali u mhux inebbet.

Għall-qamħ durum:

— jitqiesu bħala ħbub imtebbgħa, il-hbub li juru skolorament kannella sa kannella taġhti fl-iswed fi mkejjen ohra għajr fir-raħs innifsu,

— jitqiesu bħala ħbub affettwati bil-fusarjożi, dawk il-hbub li l-perikarpu tagħhom ikun ikkunsmat bil-*Fusarium mycelium*; ħbub ta' dan it-tip jidhru kemxejn mixruba, imkemmxa u għandhom tbajja' diffużi roża jew bojod ta' għamla xejn definita;

(e) *il-hbub li jkunu ssahħnu wisq waqt it-tnixxif huma dawk li juru sinjali esterni ta' hruq superficjali imma li mhumiex ħbub danneġgati.***1.3. Hbub bin-nebbieta**

Hbub bin-nebbieta huma dawk li fihom ix-xenxul żgħir jew il-pjumetta jidhru ċar lill-ghajn mhux assistita. Madankollu, meta l-kontenut ta' kampjun ikun qed jiġi vvalutat, jehtieg li titqies id-dehra ġenerali tal-kampjun. F'xi tipi ta' ċereali, ir-raħs ikun protruberanti, eż. fil-qamħ durum, u t-tegment tar-raħs jinqasam meta l-lott ta' ċereali jitheżżeż. Dawn il-hbub jixbhu lil dawk bin-nebbieta, imma ma għandhomx jiddaħħlu f'dak il-grupp. Il-hbub bin-nebbieta huma biss dawk fejn ir-raħs ikun għadda minn tibdiliet li jidhru ċar, li jagħmluha faċli tiddistingwi l-hbub bin-nebbieta minn dawk normali.

1.4. Impuritajiet varji (Schwarzbesatz)

Il-hbub ta' ċereal bażiku li jkollhom il-ħsara, affettwati mis-sadid jew imnawra għandhom jiġu klassifikati fil-kategorija "impuritajiet varji" saħansitra jekk ikollhom difetti li jappartjenu għal kategoriji ohra.

(a) *ħbub barranin*:

Ħbub barranin huma ħbub ta' pjanti, ikkultivati inkella mhumieħ, minbarra ċ-ċereali. Dawn il-ħbub barranin huma kkostitwiti minn ħbub bla valur ta' rkupru, ħbub li jintużaw fl-ghalf u ħbub velenużi.

"Ħbub velenużi" tfisser ħbub li huma tossiċi għall-bniedem u għall-annimali, ħbub li jfixxlu jew itellfu it-tindif jew it-thin taċ-ċereali u ħbub li jaffettwaw il-kwalità ta' prodotti pproċessati miċ-ċereali;

(b) *ħbub danneġġati*:

"Ħbub danneġġati" huma dawħ li saru mhux tajbin għall-konsum mill-bniedem u, f'dak li jirrigwarda ċ-ċereali għall-ghalf, minhabba t-tahsir, il-moffa jew kawżi batterjali jew ta' tip ieħor.

Il-ħbub danneġġati jinkludu wkoll ħbub danneġġati bil-ġenerazzjoni spontanja tas-shana jew inkella bit-tishin żejjed waqt it-tnixxif. Dawn il-ħbub "imsaħħna" jew "bin-nugrufun" huma ħbub li kibru għal kollox li fihom it-tegment ikollu lewn kannella griż sa iswed, filwaqt li s-sezzjoni tal-qalba jkollha lewn isfar fil-griż sa kannella fl-iswed.

Ħbub attakkati mid-dudu tal-qamħ għandhom jitqiesu bħala ħbub danneġġati biss meta aktar minn nofs il-wiċċ tal-ħabba jkollu lewn griż sa iswed bħala riżultat ta' attakk krittogamu sekondarju. Fejn l-iskolorament ikopri anqas minn nofs il-wiċċ tal-ħabba, jehtigilhom ikunu kklassifikati mal-ħbub danneġġati minn organiżmi ta' ħsara;

(c) *materja barranija*:

Għandha titqies bħala materja barranija kwalunkwe materja f'kampjun ta' ċereali li jibqa' f'għarbiel b'fethiet ta' 3,5 mm (bl-eċċezzjoni ta' ħbub għajr iċ-ċereali u partikolarment ħbub kbar taċ-ċereali bażi) u dik li tgħaddi minn għarbiel b'fethiet ta' 1,0 mm. Inklużi f'dan il-grupp huma wkoll iż-żrar, ir-ramel, frammenti tal-huxlief u impuritajiet oħra fil-kampjuni li jgħaddu minn għarbiel b'fethiet ta' 3,5 mm u jinżammu minn għarbiel b'fethiet ta' 1,0 mm;

(d) *qxur*;(e) *sadid*;(f) *ħbub imħassra*;(g) *insetti mejta u frammenti ta' insetti*.**1.5. Organiżmi ta' ħsara ħajjin****1.6. Ħbub imtebbgħa li jkunu tilfu l-aspett vitruż tagħhom (*mitadiné* jew *piebald*)**

Ħbub tal-qamħ durum li jtilfu l-aspett vitruż huma ħbub li l-qalba tagħhom ma tistax titqies bħala kompletament vitruża.

1.7. Kulur taċ-ċereal

Il-kulur taċ-ċereal huwa partikolari għal dan iċ-ċereal, li jkun hieles minn irwejjah mhux normali u minn organiżmi ta' ħsara ħajjin (inklużi d-dud) f'kull stadju tal-iżvilupp tagħhom.

1.8. Kontaminanti

Il-livelli massimi ammissibbli ta' kontaminanti, inklużi ta' radjuattività, skont il-liġijiet Komunitarji m'għandhomx jaqbuż l-livelli stabbiliti skont ir-Regolament (KEE) Nru 315/93, inklużi r-rekwiżiti tal-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2006 ⁽¹⁾.

2. FATTURI SPECIFIĊI LI GħANDHOM JITQIESU GħAD-DEFINIZZJONI TAL-IMPURITAJIET TAL-QAMĦ DURUM

"Impuritajiet tal-ħbub" tfisser ħbub mixruba, ħbub ta' ċereali oħra, ħbub danneġġati minn organiżmi ta' ħsara, ħbub b'raħs skulurit, ħbub imtebbgħa, ħbub affettwati bil-fusarjożi u ħbub li jkunu ssahħnu wisq waqt it-tnixxif.

"Impuritajiet varji" tfisser ħbub barranin, ħbub danneġġati, materja barranija, qxur, sadid, ħbub imħassra, insetti mejta u frammenti ta' insetti mejta.

⁽¹⁾ ĠU L 364, 20.12.2006, p. 5.

PARTI B

KRITERJI TAL-KWALITÀ MINIMA TAL-QAMH DURUM

A. Kontenut massimu ta' ndewwa	14,5 %
B. Percentwal massimu ta' materja li mhijiex iċ-ċereali bażi ta' kwalità mhux mittiefa, li minnu hemm massimu ta':	12 %
1. Hbub miksura	6 %
2. Impuritajiet li jikkonsistu fi hbub (għajr daww indikati fil-punt 3)	5 %
li minnhom:	
(a) hbub mixruba	
(b) ċereali ohra	3 %
(c) hbub danneġġati minn organiżmi ta' hsara	
(d) hbub bir-raħs skulurit	
(e) hbub li ssahhnu wisq matul it-tnixxif	0,50 %
3. Hbub imtebbgħa u/jew hbub affettwati mill-fusarjożi	5 %
li minnhom:	
— hbub affettwati mill-fusarjożi	1,5 %
4. Hbub bin-nebbieta	4 %
5. Impuritajiet varji (<i>Schwarzbesatz</i>),	3 %
li minnhom:	
(a) hbub barranin:	
— velenużi	0,10 %
— ohrajn	
(b) hbub danneġġati:	
— Hbub danneġġati bit-tishin spontanju jew b'wisq tishin waqt it-tnixxif	0,05 %
— ohrajn	
(c) materja barranija	
(d) qxur	
(e) sadid	0,05 %
(f) hbub imħassra	
(g) insetti mejta u frammenti ta' insetti	
C. Percentwal massimu ta' hbub li tilfu l-aspett vitruż tagħhom, anke jekk parzjalment	27 %
D. Kontenut massimu ta' tannin ⁽¹⁾	—
E. Piż speċifiku minimu (kg/hl)	78
F. Livell Minimu ta' proteini ⁽¹⁾ :	11,5 %
G. Il-hin minimu tal-waqqgħa f'sekondi (Hagberg)	220
H. Indiċi minimu Zéleny (ml)	—

— : mhux applikabbli.

⁽¹⁾ Bħala % ta' materja niexfa.

ANNEX II

(Artikolu 13(3))

PARTI A

1. METODU STANDARD GHAD-DETERMINAZZJONI TA' MATERJA GHAJR IĊ-ĊEREALI BAŻI TA' KWALITÀ MHUX MITTIEFSA

Il-metodu ta' referenza stabbilit biex jiġu determinati materjali oħra għajr iċ-ċereali tal-kwalità bla mittiefsa huwa dan spjegat hawn taht:

- 1.1 Għall-qamh durum, kampjun medju ta' 250 g għandu jingħadda minn żewġ gheriebel, wiehed b'fethiet ta' 3,5 mm u l-iehor b'fethiet ta' 1,0 mm, għal nofs minuta kull wiehed.

Biex ikun żgurat ċaqliq kostanti, tajjeb li jintuża għarbiel mekkaniku, eż. mejda li tivvibra b'gheriebel imwahnha magħha.

Il-materja li tibqa' fl-għarbiel b'fethiet ta' 3,5 mm u dik li tgħaddi mill-għarbiel b'fethiet ta' 1,0 mm għandhom jintiżnu flimkien u jitqiesu bħala materja barranija. Fejn il-materja li tibqa' fl-għarbiel b'fethiet ta' 3,5 mm tkun tinkludi partijiet li jaqgħu fil-grupp "ċereali oħra" jew hبوب partikolarment kbar taċ-ċereali bażi, dawk il-partijiet għandhom jerġgħu jiddaħhlu fil-kampjun mġharbul. Matul it-tgħarbil fl-għarbiel b'fethiet ta' 1,0 mm, għandu jsir eżami attent għall-organizmi ta' hsara hajjin.

Mill-kampjun mġharbul, għandu jittiehed kampjun ta' 50 sa 100 g bl-użu ta' separatur. Dan il-kampjun parzjali għandu jintiżen.

Il-kampjun parzjali mbagħad għandu jinfirx fuq mejda u, bl-użu ta' pinzetta jew spatula tal-qarn jinħarġu minnu hبوب miksur, ċereali oħra, hبوب bin-nebbieta, hبوب danneġġati minn organiżmi ta' hsara, hبوب danneġġati mill-glata, hبوب bir-rahs skulurit, hبوب imtebbgħa, hبوب barranin, sadid, hبوب danneġġat, hبوب imħassar, qxur, organiżmi ta' hsara hajjin u insetti mejta.

Fejn il-kampjun parzjali jinkludi hبوب li għadhom fil-qoxra, għandhom jitqaxxu bl-id u l-qxur li jinkiseb b'dan il-mod jitqiesu bħala biċċiet ta' qxur. Iż-żrar, ramel u frammenti tal-huxlief għandhom jitqiesu bħala materja barranija.

Il-kampjun parzjali għandu jingħadda għal nofs minuta minn għarbiel b'fethiet ta' 1,9 mm għall-qamh durum. Il-materja li tgħaddi minn dan l-għarbiel għandha titqies bħala hبوب mixruba. Il-hبوب danneġġati mill-glata u hبوب hodor mhux maturi għandhom jaqgħu fil-grupp "hبوب mixruba".

- 2.2 Gruppi ta' materja għajr iċ-ċereali bażi ta' kwalità bla mittiefsa, determinati skont il-metodi msemmija fil-punt 1 għandhom jintiżnu b'attenzjoni kbira sal-eqreb 0,01 g u distribwiti skont il-perċentwali fil-kampjun komprensiv. L-informazzjoni mnizla f'dan ir-rapport għandha tingħata sal-eqreb 0,1 %. Għandu jsir eżami għall-organizmi ta' hsara hajjin.

B'regola ġenerali, għandhom isiru żewġ analizzijiet għal kull kampjun. Ma għandhomx ikunu diverġenti b'aktar minn 10 % fir-rigward tat-total tal-materja msemmija hawn fuq.

- 3.3 L-apparat li għandu jintuża għall-operazzjonijiet imsemmija f'1 u 2 huwa kif ġej:

a) separatur tal-kampjuni, eż. apparat koniku jew bil-fdewwex;

b) miżien ta' preċiżjoni jew tat-testijiet;

c) gheriebel b'fethiet għat-tul ta' 1,0 mm, 1,8 mm, 1,9 mm, 2,0 mm, 2,2 mm u 3,5 mm u gheriebel b'fethiet tondi li għandhom dijametru ta' 1,8 mm u 4,5 mm. L-gheriebel jistgħu jitwahnha ma' mejda li tivvibra.

PARTI B

2. METODU STANDARD GHALL-ITTESTJAR TAL-KONTENUT TA' NDEWWA TAL-QAMH DURUM

Il-metodu standard biex jiġi determinat il-livell ta' ndewwa tal-qamh durum huwa dak li jissemma hawn taht. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu wkoll jużaw metodi ohra bażati fuq l-istess prinċipju inkella l-metodu ISO 712:1998 jew metodu bażat fuq teknoloġija infra-red. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil, jiġu aċċettati biss ir-riżultati tal-metodu fl-Anness II, Parti B.

2.1. Prinċipju

Il-prodott jitnixxef f'temperatura ta' 130 sa 133 °C bi pressjoni atmosferika normali, għal perġodu adegwat għad-daqs tal-partikoli.

2.2. Kopertura

Dan il-metodu ta' tnixxif japplika għal ċereali mishuqa f'partikoli li minnhom talenqas 50 % jgħaddu minn għarbiel b'fethiet ta' 0,5 mm u ma jhallux aktar minn 10 % residwu fuq għarbiel b'fethiet tondi ta' 0,1 mm. Japplika wkoll għad-dqiq.

2.3. Apparat

Miżien ta' preċiżjoni.

Mashaq magħmul minn materjal li ma jassorbix l-ndewwa, jitnaddaf faċilment, jippermetti li s-shiq isir malajr u mingħajr tishin eċċessiv, jillimita għall-minimu l-kuntatt mal-arja ta' barra, u jissodisfa r-rekwiziti msemmija fil-punt 2 (eż. mashaq romblu li jinqala').

Reċipjent tal-metall li ma jikkorrodix jew tal-ħġieġ, b'għatu li jagħlaq ermetikament b'mod adegwat; superfiċje tax-xogħol li tippermetti li l-kampjun jinfirex f'saff ta' 0,3 g kull cm².

Forn iżotermiku elettriku għat-tishin, aġġustat għal temperatura ta' 130 sa 133 °C⁽¹⁾ b'ventilazzjoni adegwata⁽²⁾.

Dessikatur bi platt tal-metall, jew fin-nuqqas tal-metall, tax-xaqquf (ohxon u perforat), li jkun fih aġent tat-tnixxif adegwat.

2.4. Proċedura

It-tnixxif

Iżen sal-eqreb 1 mg kwantità kemxejn akbar minn 5 g taċ-ċereali mishuqa ta' hbuq żgħar jew 8 g tal-qamhirrum mishuq fir-reċipjent li jkun intiżen qabel. Qiegħed ir-reċipjent fl-ispazju tat-tishin fil-forn, imsahhan għal temperatura ta' 130 sa 133 °C. Dan għandu jsir malajr kemm jista' jkun, biex ma jithalliex li t-temperatura tonqos wisq. Halli ċ-ċereali bi hbuq żgħar jinxfu għal sagħtejn (2hr), u l-qamhirrum għal 4 sigħat, wara li l-ispazju tat-tishin jerġa' jilhaq temperatura ta' 130 sa 133 °C. Nehhi r-reċipjent mill-ispazju tat-tishin, qiegħed l-għatu malajr, halli jibred għal 30 sa 45 minuta f'dessikatur u iżen (sal-eqreb 1 mg).

2.5. Metodu ta' kalkolu u formuli

E	=	il-massa inizjali tal-kampjun tat-test, fi grammi
M	=	il-massa tal-kampjun tat-test wara l-preparazzjoni, fi grammi
M'	=	il-massa tal-kampjun tat-test wara s-shiq, fi grammi
m	=	il-massa tal-kampjun tat-test niexef, fi grammi.

⁽¹⁾ It-temperatura tal-arja ġewwa l-ispazju tat-tishin fil-forn.

⁽²⁾ Il-kapaċità tiegħu għat-tishin għandha tkun tali li meta jkun aġġustat għal temperatura ta' 130 sa 133 °C; dik it-temperatura tista' terġa' tintlaħaq faqqas minn 45 minuta wara l-għadd massimu ta' kampjuni ta' ttestjar li jkunu tqiegħdu f'dak il-forn biex jitnixxfu fl-istess waqt. Il-ventilazzjoni trid tkun tali li, meta ċ-ċereali bi hbuq żgħar (il-qamh komuni, il-qamh durum, ix-xgħir u s-sorgu) jitnixxfu għal sagħtejn (2) u l-qamhirrum għal erba' (4) sigħat, ir-riżultati mill-kampjuni ta' ttestjar tas-semolina jew, skont il-każ, tal-qamhirrum li l-ispazju tat-tishin jista' jilqa' fih ikun diverġenti biss b' 0,15 % mir-riżultati miksuba wara t-tnixxif taċ-ċereali bi hbuq żgħar għal tliet (3) sigħat u l-qamhirrum għal hames (5) sigħat.

Il-kontenut ta' ndewwa bħala perċentwal tal-prodott huwa ugwali għal:

— mingħajr preparazzjoni minn qabel $(E - m) \times 100/E$,

— bi preparazzjoni minn qabel $[(M' - m)M/M' + E - M] \times 100/E = 100 (1 - Mm/EM')$.

It-test għandu jsir tal-anqas darbtejn.

2.6. Ripetizzjoni

Id-differenza bejn il-valuri miksuba miż-żewġ determinazzjonijiet imwettqa mill-istess analista fl-istess hin jew inkella f'it hin wara xulxin ma għandhiex taqbeż 0,15 g ta' ndewwa għal kull 100 g tal-kampjun. Jekk dan il-valur jinqabeż, id-determinazzjonijiet għandhom jergħu jsiru.

PARTI C

3. METODU STANDARD GHALL-ITTESTJAR TAL-KONTENUT TA' NDEWWA TAL-QAMH DURUM

Il-metodu standard biex jiġi determinat l-aspett vitruż tal-qamh durum huwa dak li jissema hawn taht:

3.1. Prinċipju

Tintuża biss parti mill-kampjun għad-determinazzjoni tal-perċentwal tal-ħbub li tilfu, għal kollox jew parzjalment, l-aspett vitruż tagħhom. Il-ħbub jitqattghu permezz ta' apparat tat-tqattigh tal-ħbub Pohl jew bi strument ekwivalenti.

3.2. Apparat

— Apparat Pohl għat-tqattigh tal-ħbub jew strument ekwivalenti,

— pinzetti, lanzetta,

— trej jew dixx.

3.3. Proċedura

(a) Ir-riċerka ssir fuq kampjun ta' 100 g wara s-separazzjoni ta' kwalunkwe materja għajr iċ-ċereali bażi ta' kwalità bla mittiefsa.

(b) Ifrex il-kampjun fuq trej u omoġenizzah tajjeb.

(c) Dahhal pjanca fl-apparat tat-tqattigh tal-ħbub u ifrex ponn ħbub fuq ix-xibka. Tektek sew biex tiżgura li f'kull toqba jkun hemm habba wahda biss. Niżżel il-parti mobbli biex iżżomm il-ħbub f'posthom u mbagħad aqtagħhom.

(d) Ipprepara b'dan il-mod pjanci biżżejjed biex tiżgura li jinqatgħu minimu ta' 600 habba.

(e) Ghodd in-numru ta' ħbub li tilfu l-aspett vitruż tagħhom għal kollox jew parzjalment.

(f) Ikkalkola l-perċentwali ta' ħbub li tilfu l-aspett vitruż tagħhom għalkollox jew parzjalment.

3.4. Espressjoni tar-riżultati

I	=	massa fi grammi ta' materja għajr iċ-ċereali bażi ta' kwalità bla mittiefsa.
M	=	il-perċentwali ta' ħbub imnaddfa eżaminati li tilfu l-aspett vitruż tagħhom għalkollox jew parzjalment.

3.5. Riżultat

Il-perċentwali ta' ħbub li tilfu l-aspett vitruż tagħhom għalkollox jew parzjalment fil-parti ttestjata tal-kampjun huwa:

$$[M \times (100 - I)]/100 = \dots$$

PARTI D

4. METODI OHRA APPLIKABBLI GHAD-DETERMINAZZJONI TAL-KWALITÀ TAL-QAMH DURUM

- 4.1. Il-metodu għad-determinazzjoni tal-indiċi tal-waqgħa ta' Hagberg (test tal-attività tal-amilażi) għandu jkun skont ISO 3093:2004;
- 4.2. Il-metodu standard għad-determinazzjoni tal-piż speċifiku għandu jkun l-ISO 7971/2:1995;
- 4.3. il-metodi għat-tehid tal-kampjuni u l-metodi ta' analiżi ta' referenza għad-determinazzjoni tar-rati tal-mikotossina għandhom ikunu daww imsemmija fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1831/2006 u stabbiliti fl-Anness Anness I u II tar-ġar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 401/2006 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 70, 9.3.2006, p. 12.

ANNEX III

(Artikolu 15(2) a)

PARTI A

RENDIMENT BAŻIKU TAR-ROSS MIT-THIN

Biex ikun ta' kwalità bnina, tajba u li tista' tinbiegħ, ir-rendiment mit-thin m'għandux ikun inqas minn hames punti meta mqabbel mar-rendimenti bażiċi mnizzla hawn taht.

Deskrizzjoni tal-varjetà	Rendiment fi hbib shah (t%)	Rendiment globali (t%)
Argo, Selenio, Couachi	66	73
Alpe, Arco, Balilla, Balilla GG, Balilla Sollana, Bomba, Bombon, Colina, Elio, Flipper, Frances, Lido, Riso, Matusaka, Monticili, Pegonil, Sara, Strella, Thainato, Thaiperla, Ticinese, Veta, Leda, Mareny, Clot, Albada, Guadiamar	65	73
Ispaniki A, Makedonia	64	73
Bravo, Europa, Loto, Riva, Rosa Marchetti, Savio, Veneria	63	72
Tolima	63	71
Inca	63	70
Alfa, Ariete, Bahia, Carola, Cigalon, Corallo, Cripto, Cristal, Drago, Eolo, Girona, Gladio, Graldo, Indio, Italico, Jucar, Koral, Lago, Lemont, Mercurio, Miara, Molo, Navile, Niva, Onda, Padano, Panda, Pierina, Marchetti, Ribe, Ringo, Rio, S. Andrea, Saturno, Senia, Sequial, Smeraldo, Star, Stirpe, Vela, Vitro, Calca, Dion, Zeus	62	72
Strymonas	62	71
Anseatico, Baldo, Belgioioso, Betis, Euribe, Italpatna, Marathon, Redi, Ribello, Rizzotto, Rocca, Roma, Romanico, Romeo, Tebre, Volano	61	72
Bonnet Bell, Rita, Silla, Thaibonnet, L 202, Puntal	60	72
Evropi, Melas	60	70
Arborio, Blue Belle, Blue Belle "E", Blue Bonnet, Calendal, Razza 82, Rea	58	72
Maratelli, Precoce Rossi	58	70
Carnaroli, Elba, Vialone Nano	57	72
Axios	57	67
Roxani	57	66
Pygmalion	52	71
Varjetajiet minghajr isem	64	72

PARTI B

PERĊENTWALI MASSIMI TAD-DIFETTI TAR-ROSS

Biex ir-ross ikun ta' kwalità bnina, tajba u li tista' tinbiegħ, il-perċentwali ta' impuritajiet varji, il-perċentwali ta' ħbub ta' ross ta' varjetajiet oħra u l-perċentwali ta' ħbub ta' kwalità mhux mittiefsa, kif definit fl-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, ma għandhomx jaqbużu l-perċentwali massimi stabbiliti fl-Anness III għal dan ir-Regolament, skont it-tip ta' ross.

"Impuritajiet varji" tfisser il-materja barranija kollha minbarra r-ross.

Difett tal-ħbub	Rossa tal-ħabba tonda Kodiċi NM 1006 10 92	ħabba medja u Twila A Kodiċijiet NM 1006 10 94 u 1006 10 96	Ross tal-ħabba twila B Kodiċi NM 1006 10 98
ħbub immermra	6	4	4
ħbub b'vini ħomor	10	5	5
ħbub imtebbgħa u bit-tikek	4	2,75	2,75
ħbub kulur l-ambra	1	0,50	0,50
ħbub sofor	0,175	0,175	0,175
Impuritajiet varji	1	1	1
ħbub tar-ross ta' varjetajiet oħra	5	5	5

ANNEX IV
(Artikolu 19 (1))

ŻIDJET U TNAQQISIET FIL-PREZZI TAL-QAMH DURUM

Iż-żidiet u t-tnaqqisiet fil-prezz tal-qamh durum għandhom jiġu applikati flimkien skont l-ammonti minnha hawn taht:

- (a) jekk il-kontenut ta' ndewwa tal-qamh durum offrut għall-intervent ikun inqas minn 14 % iż-żidiet applikabbli fil-prezz għandhom ikunu daww elenkati fit-Tabella I hawn taht.

Tabella I

Żidiet għall-kontenut ta' ndewwa tal-qamh durum

Kontenut ta' ndewwa (%)	Żidiet (EUR/t)
13,4	0,1
13,3	0,2
13,2	0,3
13,1	0,4
13,0	0,5
12,9	0,6
12,8	0,7
12,7	0,8
12,6	0,9
12,5	1,0
12,4	1,1
12,3	1,2
12,2	1,3
12,1	1,4
12,0	1,5
11,9	1,6
11,8	1,7
11,7	1,8
11,6	1,9
11,5	2,0
11,4	2,1
11,3	2,2
11,2	2,3
11,1	2,4
11,0	2,5
10,9	2,6
10,8	2,7
10,7	2,8
10,6	2,9

Kontenut ta' ndewwa (%)	Żidiet (EUR/t)
10,5	3,0
10,4	3,1
10,3	3,2
10,2	3,3
10,1	3,4
10,0	3,5

- (b) jekk il-kontenut ta' ndewwa jkun oghla minn 14 %, it-tnaqqisiet applikabbli fil-prezz għandhom ikunu daww elenkati fit-Tabella II hawn taht:

Tabella II

Tnaqqisiet għal-livelli tal-ndewwa tal-qamh durum

Kontenut ta' ndewwa (%)	Tnaqqis fil-prezz (EUR/t)
14,5	1,0
14,4	0,8
14,3	0,6
14,2	0,4
14,1	0,2

- (c) fejn il-perċentwal tal-ħbub miksura jaqbeż it-3 %, għandu jiġi applikat tnaqqis ta' EUR 0,05 għal kull zieda ta' 0,1 % fil-perċentwal tal-ħbub miksura;
- (d) fejn il-perċentwal tal-impuritajiet fil-ħbub jaqbeż it-2 % għall-qamh durum, għandu jiġi applikat tnaqqis ta' EUR 0,05 għal kull zieda supplementari ta' 0,1 % fil-perċentwal ta' impuritajiet;
- (e) fejn il-perċentwal tal-ħbub bin-nebbieta jaqbeż it-2,5 %, għandu jiġi applikat tnaqqis ta' EUR 0,05 għal kull punt perċentwali addizzjonali ta' 0,1 %;
- (f) fejn il-perċentwal tal-impuritajiet varji (*Schwarzbesatz*) jaqbeż 0,5 % għall-qamh durum, għandu jiġi applikat tnaqqis ta' EUR 0,1 għal kull zieda supplementari ta' 0,1 % fil-perċentwal;
- (g) fejn, għall-qamh durum, il-perċentwal ta' ħbub li tilfu l-aspett vitruż jaqbeż l-20 %, għandu jiġi applikat tnaqqis ta' EUR 0,2 għal kull zieda ta' 1 % jew ta' frazzjoni ta' 1 %.

ANNEX V

(Artikolu 19 (1))

ŻIDJET U TNAQQISIET FIL-PREZZIJET TAR-ROSS

1. Iż-żidiet u t-tnaqqisiet fil-prezz tar-ross għandhom jiġu applikati għall-prezz tal-intervent tar-ross paddy offrut għall-intervent billi dan tal-aħħar jiġi mmultiplikat bis-somma tal-perċentwali tat-tnaqqis u taż-żidiet, determinati hekk:

(a) jekk ir-rendiment mit-thin tar-ross jkun differenti mir-rendiment bażiku mit-thin għall-varjetà kkonċernata prevista fil-Parti A tal-Anness III għal dan ir-Regolament, iż-żidiet u t-tnaqqisiet li għandhom jiġu applikati fil-prezz huma determinati fit-Tabella I hawn taht, skont il-varjetà tar-ross;

Tabella I

Żidiet u tnaqqisiet marbuta mar-rendiment mit-thin tar-ross

Rendiment mit-thin ta' hbug shah tar-ross paddy	Żidiet u tnaqqisiet fil-prezz għal kull punt ta' rendiment
Oghla mir-rendiment bażiku	Żieda ta' 0,75 %
Inqas mir-rendiment bażiku	Tnaqqis ta' 1 %
Rendiment globali mit-thin tar-ross paddy	Żidiet u tnaqqisiet fil-prezz għal kull punt ta' rendiment
Oghla mir-rendiment bażiku	Żieda ta' 0,60 %
Inqas mir-rendiment bażiku	Tnaqqis ta' 0,80 %

(b) fejn id-difetti fil-qamh tar-ross paddy jaqbzu t-tolleranzi aċċettati għall-kwalità standard tar-ross paddy, il-perċentwal ta' tnaqqis li għandu jkun applikat fuq il-prezz tal-intervent għandu jkun kif stabbilit fit-Tabella II hawn taht, skont it-tip ta' ross;

Tabella 2

Tnaqqis tal-prezz skont id-difetti tal-hbug tar-ross

Difett tal-hbug	Perċentwali ta' qamh difettuż li jwassal għal tnaqqis fil-prezz tal-intervent			Perċentwali ta' tnaqqis ⁽¹⁾ applikabbli għad-diskrepanza addizzjonali lil hinn mill-inqas limitu
	Rossa tal-habba tonda Kodiċi NM 1006 10 92	Habba medja u twila A Kodiċijiet NM 1006 10 94 u 1006 10 96	Ross tal-habba twila B Kodiċi NM 1006 10 98	
Hbug immermra	minn 2 % sa 6 %	minn 2 % sa 4 %	minn 1,5 % sa 4 %	1 % għal kull diskrepanza ta' 0,5 % addizzjonali
Qamh b'vini homor	minn 1 % sa 10 %	minn 1 % sa 5 %	minn 1 % sa 5 %	1 % għal kull diskrepanza ta' 1 % addizzjonali
Qamh imtebba' u bit-tiek	minn 0,50 % sa 4 %	minn 0,5 % sa 2,75 %	minn 0,50 % sa 2,75 %	0,8 % għal kull diskrepanza ta' 0,25 % addizzjonali
Hbug kulur l-ambra	minn 0,05 % sa 1 %	minn 0,05 % sa 0,50 %	minn 0,05 % sa 0,50 %	1,25 % għal kull diskrepanza ta' 0,25 % addizzjonali
Hbug sofor	minn 0,02 % sa 0,175 %	minn 0,02 % sa 0,175 %	minn 0,02 % sa 0,175 %	6 % għal kull diskrepanza ta' 0,125 % addizzjonali

⁽¹⁾ Kull diskrepanza hija kkalkulata mill-perċentwali tal-hbug difettużi, sat-tieni post decimali.

- (c) fejn il-kontenut tal-indewwa tar-ross paddy jaqbeż it-13 %, il-perċentwali ta' tnaqqis fil-prezz tiegħu tal-intervent għandu jkun ugwali għad-differenza bejn il-perċentwali tal-kontenut tal-indewwa tar-ross paddy offrut għall-intervent, ikkalkulat sa post decimali, u 13 %;
 - (d) fejn il-perċentwali ta' impuritajiet varji fir-ross paddy jaqbeż 0,1 %, dan għandu jinxtara bi tnaqqis fil-prezz tal-intervent ta' 0,02 % għal kull zieda ta' 0,01 %;
 - (e) fejn lott ta' ross paddy jiġi offrut għall-intervent għal varjetà partikolari, iżda jkun jinkludi h̄bub ta' varjetajiet oħra li jaqbzu t-3 %, il-il-lott għandu jinxtara bi tnaqqis ta' 0,1 % fuq il-prezz tal-intervent għal kull zieda ta' 0,1 %.
2. Iż-żidiet u t-tnaqqisiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu determinati fuq il-bażi tal-medja ppeżata tar-riżultati tat-test fuq il-kampjun rappreżentattiv kif definit fl-Artikolu 16.
-

ANNEX VI

(Artikolu 27, it-tieni paragrafu)

Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 489/2005	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	—
Artikolu 2(1)	Artikolu 4(2)(a) u (b)
Artikolu 2(2)	—
Artikolu 3(1)	Artikolu 15(1)
Artikolu 3(2)	Artikolu 15(2)
Artikolu 3(3)	Anness III, il-parti B
Artikolu 4	Anness V
Artikolu 5	—
L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(1)	Artikolu 4(1)
It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1)	—
Artikolu 6(2) u (3)	Artikolu 4(2)(a)
Artikolu 6(4)	Artikolu 4(3)
Artikolu 6(5)	Artikolu 5(1)
Artikolu 7	—
Artikolu 8(1) u (2)	Artikolu 11(1)
Artikolu 8(3)	—
Artikolu 9(1)	L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(1)
L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(2)	Artikolu 10(2)
It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(2)	—
Artikolu 9(3)	Artikolu 10(3)
Artikolu 10(1)	Artikolu 17(1)
Artikolu 10(2)	L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(4)
Artikolu 10(3)	It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(4)
Artikolu 11	—
Artikolu 12(1) u (2)	Artikolu 16(1) u (2)
Artikolu 12(3)	—
L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 13(1)	Artikolu 14
It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 13(1)	Artikolu 16(4)
Artikolu 13(2)	Artikolu 16(5)
Artikolu 14	Artikolu 18
L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 15(1)	L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(1)
It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 15(1)	—
L-ewwel u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 15(2)	Artikolu 19(2)

Regolament (KE) Nru 489/2005	Dan ir-Regolament
It-tielet subparagrafu tal-Artikolu 15(2)	It-tielet subparagrafu tal-Artikolu 19(2)
Artikolu 16	—
Artikolu 17	Artikolu 16(3)
Artikolu 18	Artikolu 21
Anness I	—
Anness II, Parti A	Anness III, Parti A
Anness II, Parti B	Anness V
Anness III	Anness III, Parti B
Anness IV	Anness V
Anness V	—
Anness VI	—

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 671/2009

tal-24 ta' Lulju 2009

li jibda proċedura għall-allokazzjoni ta' liċenzji tal-esportazzjoni għall-ġobon li għandu jiġi esportat lejn l-Istati Uniti tal-Amerika fl-2010 li jaqgħu taht ċerti kwoti tal-GATT

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Artikolu 1

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 171(1) tiegħu flimkien mal-Artikolu 4,

Il-liċenzji ta' esportazzjoni għall-prodotti li jaqgħu fi hdan il-Kodiċi CN 0406 u huma elenkati fl-Anness I ma' dan ir-Regolament li jkunu se jiġu esportati lejn l-Istati Uniti tal-Amerika fl-2010 taht il-kwoti msemija fl-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 għandhom jiġu ppubblikati skont it-Taqsim 2 tal-Kapitolu III ta' dak ir-Regolament u bid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Billi:

Artikolu 2

(1) It-Taqsim 2 tal-Kapitolu III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1282/2006 tas-17 ta' Awwissu 2006 li jistipula regoli dettaljati speċjali għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 dwar liċenzji ta' esportazzjoni u rifużjonijiet dwar esportazzjonijiet tal-halib u tal-prodotti tal-halib ⁽²⁾, li ttiprovdi li liċenzji ta' esportazzjoni għall-ġobnijiet esportati lejn l-Istati Uniti tal-Amerika bħala parti mill-kwoti li jaqgħu taht il-ftehim deċiż waqt in-negożjati ta' kummerċ multilaterali, jistgħu jiġu allokati skont proċedura speċjali li permezz tagħha importaturi preferuti fl-Istati Uniti jistgħu jiġu nominati.

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji msemija fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 (minn hawn 'il quddiem imsemmija bħala "l-applikazzjonijiet") għandhom jitressqu għand l-awtoritajiet kompetenti bejn l-1 u l-10 ta' Settembru 2009.

(2) Dik il-proċedura għandha tinfetħ għall-esportazzjoni waqt l-2010 u ser jiġu stabbiliti r-regoli addizzjonali relatati magħha.

2. L-applikazzjonijiet ikunu ammissibbi biss jekk ikun fihom l-informazzjoni kollha msemija fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 u jekk ikunu akkumpanjati bid-dokumenti msemija fih.

(3) Fl-amministrazzjoni tal-importazzjonijiet, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Uniti jagħmlu distinzjoni bejn il-kwota addizzjonali mogħtija lill-Komunità Ewropea skont l-Uruguay Round u l-kwoti li irriżultaw mit-Tokyo Round. Il-liċenzji ta' esportazzjoni għandhom jiġu allokati waqt li titqies l-eligibbiltà ta' dawk il-prodotti għall-kwota tal-Istati Uniti tal-Amerika kif deskritt fl-Iskema ta' Tariffi Armonizzati tal-Istati Uniti tal-Amerika.

Fejn, għall-istess grupp ta' prodotti msemmi fil-kolonna 2 tal-Anness I għal dan ir-Regolament, il-kwantità disponibbli hija maqsuma bejn il-kwota tal-Uruguay Round u l-kwota tat-Tokyo Round, l-applikazzjonijiet tal-liċenzji jistgħu jkopru biss wahda minn dawk il-kwoti u għandhom jindikaw il-kwota kkonċernata, billi jispeċifikaw l-identifikazzjoni tal-grupp u tal-kwota indikata fil-kolonna 3 ta' dak l-Anness.

(4) Sabiex tiġi esportata l-kwantità massima taht il-kwoti li għalihom hemm interess moderat, għandhom jiġu permessi l-applikazzjonijiet li jkopru l-kwantità kollha tal-kwota.

L-informazzjoni msemija fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 għandha tiġi ppreżentata skont il-mudell stabbilit fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

(5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni tal-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

3. Fir-rigward tal-kwoti identifikati minn 22-Tokyo u 22-Uruguay, 25-Tokyo u 25-Uruguay fil-kolonna 3 tal-Anness I, l-applikazzjonijiet għandhom ikopru tal-anqas 10 tunnelli u m'għandhomx jaqbzu l-kwantità disponibbli taht il-kwota kkonċernata kif stipulat fil-kolonna 4 ta' dak l-Anness.

Fir-rigward tal-kwoti l-oħra indikati fil-kolonna 3 tal-Anness I, l-applikazzjonijiet għandhom ikopru tal-anqas 10 tunnelli u mhux aktar minn 40 % tal-kwantità disponibbli taht il-kwota kkonċernata kif stipulat f'kolonna 4 ta' dak l-Anness.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 234, 29.8.2006, p. 4.

4. L-applikazzjonijiet ser ikunu ammissibbli biss jekk l-applikanti jiddikjaraw bil-miktub li ma ressqu l-ebda applikazzjoni ohra għall-istess grupp ta' prodotti u l-istess kwota u li jaċċettaw li ma jagħmlux dan.

Jekk applikant iressaq diversi applikazzjonijiet għall-istess grupp ta' prodotti u l-istess kwota ġewwa wiehed jew aktar mill-Istati Membri, l-applikazzjonijiet kollha tiegħu għandhom ikunu meqjusa bħala inammissibbli.

Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol wara li jispicċa l-perjodu li fih ikunu jistgħu jitressqu l-applikazzjonijiet, l-applikazzjonijiet imressqa għal kull grupp ta' prodotti u, fejn applikabbli, il-kwoti indikati fl-Anness I.

In-notifiki kollha, inklużi n-notifiki "nulli", għandhom isiru permezz ta' feks jew posta elettronika fuq il-formola mudell li tinsab fl-Anness III.

2. In-notifika għandha tinkludi għal kull grupp, u fejn applikabbli, għal kull kwota:

(a) lista ta' applikanti,

(b) il-kwantitajiet li kull applikant ikun applika għalihom, imqassma skont il-kodiċi tal-prodott tan-Nomenklatura Magħquda u f'konformità mal-Harmonised Tariff Schedule (L-iskema Armonizzata tat-Tariffi) tal-Istati Uniti tal-Amerika (2009),

(ċ) l-isem u l-indirizz tal-importatur magħżul mill-applikant.

Artikolu 4

Il-Kummissjoni, skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006, għandha tistabbilixxi l-allokazzjoni tal-liċenzji minghajr dewmien u għandha tinnotifika lill-Istati Membri dwar dan sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2009.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, fi żmien hamest ijiem wara l-pubblikazzjoni tal-koeffiċjenti tal-allokazzjoni, dwar il-kwantitajiet allokati mill-applikant għal kull grupp, u fejn applikabbli, għal kull kwota, f'konformità mal-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006.

In-notifika għandha ssir permezz tal-feks jew posta elettronika fuq il-formola mudell li tidher fl-Anness IV għal dan ir-Regolament.

Artikolu 5

L-informazzjoni nnotifikata taht l-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament u fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 għandha tkun ivverifikata mill-Istati Membri qabel ma jinharġu l-liċenzji u sa mhux aktar tard mill-15 ta' Diċembru 2009.

Jekk jinstab li operatur li nharġitlu liċenzja, ikun ipprova informazzjoni li mhijiex korretta, il-liċenzja għandha tithassar u tintilef il-garanzija. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw dan lill-Kummissjoni minghajr dewmien.

Artikolu 6

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-ġurnata ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

Ġobon li għandu jiġi esportat lejn l-Istati Uniti tal-Amerika fl-2010 li jaqgħu taht ċerti kwoti tal-GATT

Taqsim 2 tal-Kapitlu III tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006 u r-Regolament (KE) Nru 671/2009

L-identifikazzjoni tal-grupp f'konformità man-Noti Addizzjonali f'Kapitlu 4 tal-Iskema ta' Tariffi Armonizzati tal-Istati Uniti		Identifikazzjoni tal-grupp u l-kwota	Kwantità disponibbli għas-sena 2010
Nota lil	Grupp		Tunnellati
(1)	(2)	(3)	(4)
16	Mhux speċifikament ipprovduta għall-(NSPF)	16-Tokyo	908,877
		16-l-Uruguay	3 446,000
17	Blue Mould	17	350,000
18	Cheddar	18	1 050,000
20	Edam/Gouda	20	1 100,000
21	Tip Taljan	21	2 025,000
22	Ġobon Żvizzeru jew Emmenthaler barra dak bil-formazzjoni tal-ghajn	22-Tokyo	393,006
		22-l-Uruguay	380,000
25	Ġobon Żvizzeru jew Emmenthaler lbil-formazzjoni tal-ghajn	25-Tokyo	4 003,172
		25-l-Uruguay	2 420,000

ANNEX II

Preżentazzjoni tal-informazzjoni rikjesta skont l-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006

L-identifikazzjoni tal-grupp u tal-kwota msemmija fil-kolonna 3 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 671/2009:

L-isem tal-grupp indikat fil-kolonna 2 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 671/2009:

.....

Orìġini tal-kwota:

Uruguay Round: ☐

Tokyo Round: ☐

Isem/Indirizz tal-applikant	Kodiċi tal-Prodott tan-Nomenklatura magħquda	Kwantità mitluba fl-applikazzjoni f ' tonnelli	Tariffi Armonizzati Skema tal-Kodiċi tal-USA	Isem/Indirizz tal-Importatur nominat
	Total:			

ANNEX III

Preżentazzjoni tal-informazzjoni meħtieġa skont l-Artikolu 3 ta' 671/2009

Għandu jintbagħat fuq + 32 2 295 3310 jew AGRI-MILK-USA@ec.europa.eu

L-identifikazzjoni tal-grupp u tal-kwota msemmija fil-kolonna 3 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 671/2009:

L-isem tal-grupp indikat fil-kolonna 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 671/2009:

.....

Orìġini tal-kwota:

Uruguay Round: ☐

Tokyo Round: ☐

Nru	Isem/Indirizz tal-L-applikant	Kodiċi tal-Prodott tan-Nomenklatura magħquda	Kwantità mitluba fl-applikazzjoni f' tunnelli	Tariffi Armonizzati Skema tal-Kodiċi tal-USA	L-Isem u l-Indirizz Importatur magħżul l-importatur
1					
		Total:			
2					
		Total:			
3					
		Total:			
4					
		Total:			
5					
		Total:			

ANNEX IV

Preżentazzjoni ta' liċensji mogħtija f'konformità l-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006

[Għandu jintbagħat lill- +32 2 295 3310 jew AGRI-MILK-USA@ec.europa.eu]

L-identifikazzjoni tal-grupp u tal-kwota msemmija fil-kolonna 3 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 671/2009	Origini tal-kwota	Isem/Indirizz tal-applikant	Kodiċi tal-Prodott tan-Nomenklatura magħquda	Kwantità mitluba fl-applikazzjoni f'tunnellati	Isem/Indirizz tal-importatur magħżul	Kwantità Allokata ⁽¹⁾ f'tunnellati
	Uruguay round ☐					
	Tokyo round ☐					
	Total:				Total:	
	Uruguay round ☐					
	Tokyo round ☐					
	Total:				Total:	
	Uruguay round ☐					
	Tokyo round ☐					
	Total:				Total:	

⁽¹⁾ Il-kwantitajiet allokat bix-xorti għandhom jittqassmu bejn il-kodiċijiet ta' NM individwali fi proporzjon mal-kwantitajiet tal-prodotti bil-kodiċi-NM li saret applikazzjoni għalihom

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 672/2009**tal-24 ta' Lulju 2009****dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni ta' ross fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa għall-perjodu sekondarju ta' Lulju 2009 bir-Regolament (KE) Nru 327/98**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS [dwar l-OKS Unika] ⁽¹⁾),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli rregolati minn sistema ta' liċenzji għall-importazzjoni, ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 327/98 ta' l-10 ta' Frar 1998 li jiftaħ u li jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' ross u ross miksur ⁽³⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 5, l-ewwel subparagrafu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 327/98 stabbilixxa u fissa l-mod ta' ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji għall-importazzjoni tar-ross u tar-ross miksur, imqassma skond il-pajjiż ta' l-oġġini u f'diversi subperjodi skond l-Anness IX tar-Regolament imsemmi.
- (2) Lulju huwa it-tielet perjodu sekondarju għall-kwota stabbilita f'Artikolu 1(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98, u t-tieni perjodu sekondarju għall-kwoti stabbiliti fil-punti (b), (c) u (d) tal-paragrafu msemmi.
- (3) Min-notifika magħmula skond l-Artikolu 8(a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98, jirrizulta li għall-kwota/i bin-numru/i tas-serje 09.4154 - 09.4166, it-talbiet imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem ta' xogħol tax-xahar ta' Lulju 2009, skond l-Artikolu 4(1) tar-Regolament imsemmi,

jaqbz u l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinhargu l-liċenzji għall-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba għall-kwota/i kkonċernata/i.

- (4) Barra minn hekk, min-notifika msemmija hawn fuq, jirrizulta li għall-kwota/i bin-numru/i tas-serje 09.4127 - 09.4128 - 09.4129 - [09.4130] - 09.4149 - 09.4150 - 09.4152 - 09.4153, l-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem ta' xogħol tax-xahar ta' Lulju 2009, skond l-Artikolu 4(1) tar-Regolament imsemmi, huma inqas minn [jew huma daqs] il-kwantitajiet disponibbli.
- (5) Għaldaqstant huwa xieraq li jiġu stabbiliti l-kwantitajiet totali disponibbli għall-perjodu sekondarju li jsegwi u li għandhom għalhekk jiġu stabbiliti għall-kwoti bin-numru tas-serje 09.4127, 09.4128, 09.4129, 09.4130, 09.4148, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119 u 09.4166, skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 327/98,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni ta' ross li jaqgħu taħt il-kwota/i bin-numru/i tas-serje 09.4154 - 09.4166 imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 327/98, imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem ta' xogħol ta' Lulju 2009, jagħtu lok għall-hruġ ta' liċenzji għall-kwantitajiet mitluba, assenjati skond il-koeffiċjent/i ta' allokkazzjoni stabbilit/i fl-Anness għal dan ir-Regolament.

2. Il-kwantitajiet totali disponibbli fil-kuntest tal-kwoti bin-numru tas-serje 09.4127 - 09.4128 - 09.4129 - 09.4130 - 09.4148 - 09.4112 - 09.4116 - 09.4117 - 09.4118 - 09.4119 - 09.4166, kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 327/98 għall-perjodu sekondarju li jmiss huma stabbiliti fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dak inhar tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

⁽³⁾ ĠU L 37, 11.2.1998, p. 5.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNEX

Kwantitajiet li għandhom jiġu allokati għall-perjodu sekondarju tax-xahar ta' Lulju 2009 u l-kwantitajiet disponibbli għall-perjodu sekondarju ta' wara, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

- a) Kwota ta' ross mithun kollu jew ross nofsu mithun kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 30, provduta bl-Artikolu 1(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

Orġini	Numru tas-serje	Il-koeffiċjent ta' allokazzjoni għall-perjodu sekondarju ta' Lulju 2009	Kwantitajiet totali disponibbli għall-perjodu sekondarju tax-xahar ta' Settembru 2009 (f'kg)
L-Istati Uniti tal-Amerika	09.4127	— ⁽¹⁾	13 879 202
It-Tajlandja	09.4128	— ⁽¹⁾	1 315 205
L-Awstralja	09.4129	— ⁽¹⁾	385 000
Jorġinaw minn xi pajjiż iehor	09.4130	— ⁽²⁾	0

- b) Kwota ta' ross imqaxxar li jaqa' taht il-kodiċi tan-NM 1006 20, prevista fl-Artikolu 1(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 327/98

Orġini	Numru tas-serje	Il-koeffiċjent ta' allokazzjoni għall-perjodu sekondarju ta' Lulju 2009	Kwantitajiet totali disponibbli għall-perjodu sekondarju ta' Ottubru 2009 (f'kg)
Il-pajjiżi kollha	09.4148	— ⁽²⁾	66 289

- c) Kwota ta' ross miksuri li jaqa' taht il-kodiċi tan-NM 1006 40, prevista fl-Artikolu 1(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 327/98

Orġini	Numru tas-serje	Il-koeffiċjent ta' allokazzjoni għall-perjodu sekondarju ta' Lulju 2009
It-Tajlandja	09.4149	— ⁽¹⁾
L-Awstralja	09.4150	— ⁽³⁾
Il-Gujana	09.4152	— ⁽³⁾
L-Istati Uniti tal-Amerika	09.4153	— ⁽¹⁾
Jorġinaw minn xi pajjiż iehor	09.4154	1,561628 %

- d) Kwota ta' ross mithun kollu jew nofsu mithun li jaqa' taht il-kodiċi tan-NM 1006 30, prevista fl-Artikolu 1(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 327/98

Orġini	Numru tas-serje	Il-koeffiċjent ta' allokazzjoni għall-perjodu sekondarju ta' Lulju 2009	Kwantitajiet totali disponibbli għall-perjodu sekondarju tax-xahar ta' Settembru 2009 (f'kg)
It-Tajlandja	09.4112	— ⁽²⁾	0
L-Istati Uniti tal-Amerika	09.4116	— ⁽²⁾	0
L-Indja	09.4117	— ⁽²⁾	40 445
Il-Pakistan	09.4118	— ⁽²⁾	0
Jorġinaw minn xi pajjiż iehor	09.4119	— ⁽²⁾	0
Il-pajjiżi kollha	09.4166	1,04385 %	0

⁽¹⁾ L-applikazzjonijiet ikopru kwantitajiet li huma anqas jew daqs il-kwantitajiet disponibbli: għaldaqstant, l-applikazzjonijiet kollha huma accettabbli.

⁽²⁾ aktar kwantità disponibbli għal dan il-perjodu sekondarju

⁽³⁾ L-ebda applikazzjoni għal koeffiċjent ta' allokazzjoni għal dan il-perjodu sekondarju: l-ebda applikazzjonijiet ta' liċenzji ma ġew notifikati lill-Kummissjoni.

II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

IL-KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-22 ta' Lulju 2009

li tapprova ċerti programmi emendati għall-qerda u l-monitoraġġ ta' mard tal-annimali u ż-żoonożi għas-sena 2009 u li temenda d-Deċiżjoni 2008/897/KE fir-rigward tar-riallokazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità lil ċerti Stati Membri għal programmi approvati minn dik id-Deċiżjoni

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 5475)

(2009/560/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar in-nefqa fil-kamp veterinarju ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 24(5) u (6) u l-Artikoli 25(1) u (2) tiegħu,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni 90/424/KEE tistipula l-proċeduri li jirregolaw il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità għal programmi għall-qerda, il-kontroll u l-monitoraġġ tal-mard tal-annimali u ż-żoonożi.

(2) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/897/KE tat-28 ta' Novembru 2008 li tapprova programmi nazzjonali annwali u pluriannwali u l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità għall-eradikazzjoni, il-kontroll u l-monitoraġġ ta' ċertu mard tal-annimali u żoonożi, ippreżentati mill-Istati Membri għall-2009 u s-snin ta' wara ⁽²⁾ tapprova ċerti programmi nazzjonali u tistabbilixxi r-rata u l-ammont massimu tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità għal kull programm ippreżentat mill-Istati Membri.

(3) Il-Belġju, id-Danimarka, l-Irlanda, Spanja, Franza, il-Latvja, il-Litwanja, l-Olanda, il-Portugall u l-Finlandja ppreżentaw il-programmi emendati għall-qerda u l-monitoraġġ tad-deni katarrali (bluetongue).

(4) Il-Kummissjoni evalwat dawn il-programmi emendati kemm mil-lat veterinarju kif ukoll mil-lat finanzjarju. Instab li dawn il-programmi huma konformi mal-leġiżlazzjoni veterinarja Komunitarja rilevanti u b'mod partikolari mal-kriterji stabbiliti fid-Deċiżjoni 2008/341/KE tal-25 ta' April 2008 li tistabbilixxi l-kriterji Komunitarji għal programmi nazzjonali għall-qerda, il-kontroll u l-monitoraġġ ta' ċertu mard tal-annimali u żoonożi ⁽³⁾. Dawn il-programmi emendati għandhom għalhekk jiġu approvati.

(5) Id-Danimarka, Spanja, l-Italja, il-Lussemburgu, l-Olanda, il-Portugall, il-Finlandja u r-Renju Unit ippreżentaw il-programmi emendati għall-monitoraġġ tal-enċefalopatiji sponġiformi trasmissibbli (EST).

(6) Il-Kummissjoni evalwat dawn il-programmi emendati kemm mil-lat veterinarju kif ukoll mil-lat finanzjarju. Instab li dawn il-programmi jikkonformaw mal-leġiżlazzjoni veterinarja Komunitarja rilevanti u b'mod partikolari mal-kriterji stabbiliti fid-Deċiżjoni 2008/341/KE. Dawn il-programmi emendati għandhom għalhekk jiġu approvati.

⁽¹⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 19.

⁽²⁾ ĠU L 322, 2.12.2008, p. 39.

⁽³⁾ ĠU L 115, 29.4.2008, p. 44.

- (7) Programm multiannwali għall-qerda tar-rabja gie approvat għas-Slovenja mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/782/KE tat-30 ta' Novembru 2007 li tapprova programmi nazzjonali annwali u multiannwali u l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità għall-qerda, kontroll u sorveljanza ta' ċertu mard u żoonożi fl-annimali, ippreżentati mill-Istati Membri għall-2008 u snin ta' wara ⁽¹⁾. It-tieni sena ta' dan il-programm giet approvata mid-Deciżjoni 2008/897/KE.
- (8) Is-Slovenja ppreżentat verżjoni emendata tal-programm għat-tieni sena tal-programm multiannwali tagħha għall-qerda tar-rabja. Il-Kummissjoni evalwat dan il-programm emendat kemm mil-lat veterinarju kif ukoll mil-lat finanzjarju. Instab li dan il-programm jikkonforma mal-leġislazzjoni veterinarja Komunitarja rilevanti u b'mod partikolari mal-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2008/341/KE. Dan il-programm emendat għandu għalhekk jiġi approvat.
- (9) Il-programmi nazzjonali għall-qerda u l-monitoraġġ tad-deni katarali li kienu approvati mid-Deciżjoni 2008/897/KE kienu jinkludu l-kampanji tat-tilqim kontra din il-marda fl-2009. Madankollu, l-ispejjeż tal-ghoti tat-tilqima ma kinux inkluzi mal-ispejjeż li huma eliġibbli għal kontribuzzjoni finanzjarja minghand il-Komunità.
- (10) Minhabba s-sitwazzjoni epidemjoloġika fl-Istati Membri kkonċernati, huwa xieraq li jiġu inkluzi l-ispejjeż tal-ghoti tat-tilqima mal-ispejjeż li huma eliġibbli għal kontribuzzjoni finanzjarja minghand il-Komunità. Għalhekk huwa xieraq li jkunu allokati iżjed fondi għall-finanzjament tal-programmi għall-qerda u l-monitoraġġ tad-deni katarali f'dawk l-Istati Membri li ġew approvati mid-Deciżjoni 2008/897/KE.
- (11) Ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabblixxi regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija sponġiformi li tinxtered ⁽²⁾, kif emendat l-ahhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 103/2009 ⁽³⁾, jistipula li għandu jkun hemm konformità ma' kundizzjonijiet iżjed stretti fil-każ ta' merhliet li jipproduċu l-halib infettati bl-iscriapie klassika.
- (12) Fit-18 ta' Marzu 2009 Ċipru ppreżenta programm ġdid multiannwali għall-monitoraġġ u l-qerda tal-iscriapie, addattat għal dik l-ahhar emenda tar-Regolament (KE) Nru 999/2001. Dan il-programm ser isir flok il-programm nazzjonali għall-qerda tal-iscriapie li kien gie approvat għal dan l-Istat Membru għall-2009 mid-Deciżjoni 2008/897/KE.
- (13) Minhabba din is-sitwazzjoni eċċezzjonali, fil-programm tiegħu, Ċipru talab li jiehu partċipazzjoni finanzjarja ta' iżjed minn 50 fil-mija tal-ispejjeż involuti għat-tbiċċir tal-annimali li jkunu infettati bl-iscriapie. Il-Kummissjoni evalwat dan il-programm kemm mil-lat veterinarju kif ukoll mil-lat finanzjarju. Instab li dan il-programm jikkonforma mal-leġislazzjoni veterinarja Komunitarja rilevanti u b'mod partikolari mal-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2008/341/KE. Dan il-programm għandu għalhekk jiġi approvat.
- (14) Minhabba l-fatt li hemm proporzjon kbir ta' merhliet ovinu u kaprini li huma infettati bl-iscriapie f'Ċipru, dan l-Istat irid joqtol numru hafna ikbar mis-soltu f'perjodu ta' żmien qasir biex jikkonforma mal-kondizzjonijiet tal-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti.
- (15) Minhabba din is-sitwazzjoni eċċezzjonali, huwa xieraq li jkun stipulat livell oghla ta' kontribuzzjoni Komunitarja għall-programm tal-monitoraġġ u l-qerda tal-iscriapie f'dan l-Istat Membru. Barra minn hekk, l-ispejjeż tal-hlas tan-nies li jkunu impjegati apposta biex jagħmlu x-xogħol involut fil-programm, u l-ispejjeż li jsiru biex jinqerdu l-karkassi, għandhom jiżdiedu mal-ispejjeż li huma eliġibbli għal kontribuzzjoni finanzjarja Komunitarja għal dan il-programm.
- (16) L-approvazzjoni tal-programmi emendati minn din id-Deciżjoni għandha impatt fuq l-ammonti mehtieġa biex isiru l-programmi, kif approvati skont id-Deciżjoni 2008/897/KE. L-ammont massimu tal-kontribuzzjoni finanzjarja Komunitarja għal ċerti programmi għandu jiġi aġġustat skont dan.
- (17) Id-Deciżjoni 2008/897/KE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan.
- (18) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Komitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

⁽¹⁾ ĠU L 314, 1.12.2007, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 34, 4.2.2009, p. 11.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-programmi emendati għall-monitoraġġ u l-qerda tad-deni katarali li ġew ippreżentati mil-Belġju fid-29 ta' Jannar 2009, mid-Danimarka fl-20 ta' April 2009, mill-Irlanda fis-16 ta' Frar 2009, minn Spanja fis-6 ta' Marzu 2009, minn Franza fit-2 ta' Frar 2009, mil-Latvja fl-20 ta' Frar 2009, mil-Litwanja fl-20 ta' Frar 2009, mill-Olanda fit-8 ta' Diċembru 2008, mill-Portugall fl-20 ta' Frar 2009 u mill-Finlandja fis-7 ta' Jannar 2009 huma b'din approvati għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2009 u l-31 ta' Diċembru 2009.

Artikolu 2

Il-programmi emendati għall-monitoraġġ tal-enċefalopatiji sponġiformi trasmissibbli li ġew ippreżentati mid-Danimarka fit-18 ta' Marzu 2009, minn Spanja fis-7 ta' April 2009, mill-Italja fid-29 ta' Jannar 2009, mil-Lussemburgu fis-16 ta' Marzu 2009, mill-Olanda fl-20 ta' Frar 2009, mill-Portugall fl-4 ta' Marzu 2009, mill-Finlandja fis-27 ta' Frar 2009 u mir-Renju Unit fis-26 ta' Jannar 2009 huma b'din approvati għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2009.

Artikolu 3

It-tieni sena tal-programm multiannwali għall-eradikazzjoni tar-rabja, kif emendat, ippreżentat mis-Slovenja fit-23 ta' April 2009 hija b'din approvata għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2009 u l-31 ta' Diċembru 2009.

Artikolu 4

Id-Deciżjoni 2008/897/KE hija emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 4, il-paragrafi (2) u (3) inbidlu b'dan li ġej:

"2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità għandha tkun bir-rata ta' 50 % tal-ispejjeż imġarrba minn kull Stat Membru msemmi fil-paragrafu 1 għall-ispiża tat-tweqqif tat-tilqim, għall-ispejjeż tat-testijiet tal-laboratorju għas-sorveljanza viroloġika, seroloġika u entomoloġika u għal dawk tax-xiri ta' nases u vaċċini, u ma għandhiex tkun oghla minn:

- (a) EUR 4 450 000 għall-Belġju;
- (b) EUR 5 000 għall-Bulgarija;
- (c) EUR 2 350 000 għar-Repubblika Ċeka;
- (d) EUR 50 000 għad-Danimarka;
- (e) EUR 15 700 000 għall-Ġermanja;
- (f) EUR 180 000 għall-Estonja;
- (g) EUR 800 000 għall-Irlanda;

- (h) EUR 50 000 għall-Greċja;
 - (i) EUR 21 000 000 għal Spanja;
 - (j) EUR 57 000 000 għal Franza;
 - (k) EUR 3 000 000 għall-Italja;
 - (l) EUR 460 000 għal-Latvja;
 - (m) EUR 0 għal-Litwanja;
 - (n) EUR 510 000 għal-Lussemburgu;
 - (o) EUR 1 400 000 għall-Ungerija;
 - (p) EUR 5 000 għal Malta;
 - (q) EUR 50 000 għall-Olanda;
 - (r) EUR 3 350 000 għall-Awstrija;
 - (s) EUR 500 000 għall-Polonja;
 - (t) EUR 5 300 000 għall-Portugall;
 - (u) EUR 250 000 għar-Rumanija;
 - (v) EUR 910 000 għas-Slovenja;
 - (w) EUR 820 000 għall-Finlandja;
 - (x) EUR 1 550 000 għall-Iżvezja;
3. L-ispejjeż massimi li għandhom jithallsu lura lill-Istati Membri għall-programmi msemmija fil-paragrafu 1 bhala medja ma għandhomx jaqbu:
- (a) għal test ELISA EUR 2,5 għal kull test;
 - (b) għat-test PCR EUR 10 għal kull test;
 - (c) għax-xiri tal-vaċċini monovalenti EUR 0,3 għal kull doża;
 - (d) għax-xiri tal-vaċċini bivalenti EUR 0,45 għal kull doża;
 - (e) għat-tilqima tal-annimali bovini, EUR 1,50 għal kull annimal bovin imlaqqam, irrappettivament min-numru u t-tipi ta' dozi ta' vaċċini użati;

- (f) għat-tilqima tal-annimali bovini, EUR 0,75 għal kull annimal bovin imlaqqam, irrispettivament min-numru u t-tipi ta' doži ta' vaċċini użati;
- (2) Fl-Artikolu 9(2)(l), l-ammont "EUR 1 800 000" jinbidel b' "EUR 50 000",
- (3) Fl-Artikolu 13(2)(e), l-ammont "EUR 370 000" jinbidel b' "EUR 530 000".
- (4) Jiddahhal l-Artikolu 15a li ġej:

"Artikolu 15a

Scrapie

1. Il-programm multiannwali għall-monitoraġġ u l-qerda tal-israpie pprezentat minn Ċipru fit-18 ta' Marzu 2009 huwa b'dan approvat għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2009 u l-31 ta' Diċembru 2010.

2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità ser tkun bir-rata ta':

- (a) 100 % tal-ispejjeż imġarrba minn Ċipru fit-twettiq ta; testijiet mgħaġġla u t-twettiq tat-testijiet molekulari primarji;
- (b) 75 % tal-ispejjeż imġarrba minn Ċipru biex jingħata kumpens lis-sidien għall-valur tal-annimali li kellhom jinqatlu u jinqerdu skont il-programm tiegħu għall-monitoraġġ u l-qerda tal-israpie;
- (c) 50 % tal-ispejjeż għal:

- (i) l-analiżi tal-kampjuni għad-determinazzjoni tal-ġenotipi;
- (ii) ix-xiri tal-preparazzjonijiet li jintużaw għall-ewta-nizzar tal-annimali;

(iii) il-persunal impjegat speċifikament biex iwettaq ix-xogħol fi hdan il-programm;

(iv) Il-qerda tal-karkassi.

3. L-ispejjeż massimi li għandhom jithallsu lura lil Ċipru għall-programm imsemmi fil-paragrafu 1 bħala medja ma għandhomx jaqbu:

(a) EUR 30 għal kull test imwettaq fuq l-annimali ovini u kaprini msemmija fit-Tieni Parti tal-Kapitolu A tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 999/2001;

(b) EUR 175 għal kull test, molekulari primarju diskriminatorju mewttag kif imsemmi fil-punt 3.2(c)(i) tal-Kapitolu C tal-Anness X tar-Regolament (KE) Nru 999/2001;

(c) EUR 10 għal kull test għad-determinazzjoni tal-ġenotip;

(d) EUR 100 għal kull nagħga jew mogħza maqtula.

4. L-ammont li se jiġi impenjat għall-2009 għandu jkun ta' EUR 5 400 000.

5. It-twettiq tal-programm fl-2009 se jitqies meta tittiehed id-deċiżjoni dwar l-ammont li għandu jkun impenjat għas-sena 2010".

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, it-22 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni
Androulla VASSILIOU
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-22 ta' Lulju 2009

li temenda d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/679/KE fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabilità fir-rigward tas-sottosistema tal-kontroll-kmand u tas-sinjalar tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 5607)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2009/561/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar l-interoperabilità tas-sistema ferrovjarja fil-Komunità (tfassil mill-ġdid) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tagħha,

Wara li kkunsidrat ir-rakkomandazzjoni tal-Aġenzija Ferrovjarja Ewropea dwar il-Pjan Ewropew għall-Mobilitazzjoni (ERA-REC-02-2009-ERTMS) tat-23 ta' Frar 2009,

Billi:

- (1) Kull speċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà (TSI) għandha tindika l-istrategija biex jiġu implimentati t-TSIs u l-istadji li għandhom jitwettqu sabiex issir transizzjoni gradwali mis-sitwazzjoni eżistenti għas-sitwazzjoni finali li fiha l-konformità mat-TSIs għandha tkun in-norma.
- (2) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/679/KE tat-28 ta' Marzu 2006 li tikkonċerna l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-sottosistema Kontroll-Kmand tal-kontroll-kmand u s-sinjalar tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea ⁽²⁾ stipulat it-TSI fir-rigward tas-sottosistema ta' Kontroll-Kmand u ta' sinjalar tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea.
- (3) F'konformità mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2006/679/KE, l-Istati Membri stabbilixxew pjan ta' implimentazzjoni nazzjonali tat-TSI ta' Kontroll-Kmand u Sinjalar u nnotifikaw dan il-pjan ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni.

- (4) Abbażi ta' dawn il-pjanijiet nazzjonali għandu jittfassal il-Pjan ta' Direzzjoni tal-UE skont il-prinċipji stipulati f'Kapitolu 7 tal-Anness għad-Deċiżjoni 2006/679/KE.
- (5) Il-Kapitolu 7 tal-Anness għad-Deċiżjoni 2006/679/KE jipprovi li l-Pjan ta' Direzzjoni tal-UE se jkun anness għat-TSI permezz ta' proċedura ta' revizzjoni u se jkun imsejjah Pjan Ewropew għall-Mobilitazzjoni.
- (6) Id-Direttiva 2008/57/KE tindika li t-TSIs jistgħu jistabilixxu l-qafas mehtieg sabiex ikun deċiż jekk is-sottosistema eżistenti għandhiex tiġi awtorizzata mill-ġdid u jkunu deċiżi l-iskadenzi korrispondenti.
- (7) L-istrategija biex tiġi implimentata it-TSI ta' Kontroll-Kmand u ta' Sinjalar ma għandhiex biss tibbaża fuq il-konformità tas-sottosistemi mat-TSI meta dawn jibdwu jagħtu servizz, jiġu aġġornati jew jiġġeddu iżda għanda tkun ibbażata wkoll fuq implimentazzjoni koordinata matul il-kurituri pan-Ewropej li jgħaqqdu iż-żoni tat-trasport tal-merkanzija ewlenin fl-Ewropa. Billi l-interoperabbiltà tista' ssir biss jekk il-kurituri ikunu mġhamra bis-sih, għandhom jiġu ffissati dati ta' skadenza xierqa għat-tiġdid, u l-aġġornament fi hdan il-Pjan Ewropew għall-Mobilitazzjoni.
- (8) L-Istati Membri għandhom jagħmlu kull sforz sabiex il-Modulu Speċifiku ta' Trażmissjoni estern ikun disponibbli għas-sistemi storiċi mill-Kassi B elenkati fl-Anness B għat-TSI.
- (9) Proġetti għas-Sistema Ewropea għall-Ġestjoni tat-Traffiku Ferrovjarju (ERTMS), iġnerali, u linji inkluzi fil-Pjan Ewropew għall-mobilitazzjoni, b'mod partikolari, jistgħu jibbenefikaw mill-appoġġ Komunitarju mill-programm TEN-T jew minn programmi ohra ta' għajjnuna finanzjarja mill-Komunità.
- (10) Appoġġ finanzjarju adegwat huwa instrumentali biex ikun żgurat it-thaddim tal-ERTMS f'konformità mal-ambitu u d-dati ta' skadenza iffissati mill-Pjan Ewropew għall-mobilitazzjoni. Għalhekk il-pjan jista' jkun aġġustat sabiex jittiehed inkonsidrazzjoni l-finanzjament disponibbli.

⁽¹⁾ ĠU L 191, 18.7.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 284, 16.10.2006, p. 1.

(11) Il-fornituri tat-tagħmir li jintuża' abbord tal-ERTMS ikkonfermaw li se jkunu fpożizzjoni li jikkonsjaw tagħmir li jintuża' abbord li huwa konformi mal-istandard il-ġdid (magħruf bħala *baseline 3*) sa mhux iktar tard mill-2015; għalhekk, lokomottivi internazzjonali kkon-senjati sa dik id-data, għandhom, bħala regola ġenerali, jkunu mghammra bl-ERTMS.

(12) Id-Deciżjoni 2006/679/KE għandha għalhekk tiġi emen-data skont dan.

(13) Il-miżuri provduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opin-joni tal-Kumitat tal-Interoperabbiltà u s-Sikurezza Ferrovjarja, stabbilit skont Artikolu 29 tad-Direttiva 2008/57/KE,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness għad-Deciżjoni 2006/679/KE huwa emendat kif ġej:

(1) Taqsimiet 7.1, 7.2 u 7.3 huma mibdulin bit-test stipulat fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

(2) Fit-taqsimi 7.4.2.3 r-referenza għat-taqsimi 7.2.2.5 hija mibdula b'referenza għat-taqsimi 7.2.

Artikolu 2

Sal-31 ta' Diċembru 2015, il-Kummissjoni se tevalwa l-impli-mentazzjoni tal-Pjan Ewropew għall-Mobiltazzjoni u tiddeter-mina, fuq analiżi tal-progress li jkun sar bl-implimentazzjoni sal-2015, id-disponibbiltà tat-tagħmir konformi mal-istandard il-ġdid (*baseline 3*) u ta' sorsi u l-livell ta' finanzjament dispo-nibbli biex jappoġġa it-thaddim tal-ERTMS, jekk ikunux mehtieġa emendi għal din id-Deciżjoni, b'mod partikolari dak li jirrigwarda l-linji li għandhom jiġu mghammra sal-2020. L-Istati Membri għandhom jiġu involuti f'din l-analiżi.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tibda tapplika mill-1 ta' Settembru 2009.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, it-22 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Antonio TAJANI

Viċi President

ANNEX

Is-Sezzjonijiet 7.1, 7.2, u 7.3 tal-Anness tad-Deċizzjoni 2006/679/KE huma mibdula b'dawn li ġejjin

“7. IMPLIMENTAZZJONI TAL-KONTROLL-KMAND TAT-TSI

Dan il-kapitolu jtratta l-istrategija għall-implimentazzjoni (Il-Pjan Ewropew għall-Mobilitazzjoni tal-ERTMS) tat-TSI u jispeċifika l-istadji li għandhom jitwettqu sabiex issir transizzjoni gradwali mis-sitwazzjoni eżistenti għas-sitwazzjoni finali li fiha l-konformità mat-TSIs għandha tkun in-norma.

Il-Pjan Ewropew għall-Mobilitazzjoni tal-ERTMS ma japplikax għal linji li jinsabu fit-territorju ta' Stat Membru meta n-netwerk ferrovjarju jkun separat jew iżolat bil-baħar, jew separata minhabba kundizzjonijiet ġeografiki speċjali, min-netwerk ferrovjarju tal-bqija tal-Komunità. Din l-istrategija ma tapplikax għal lokomottivi li jivjaġġaw fuq dawn il-linji.

7.1. **Implimentazzjoni tal-ERTMS-Maġenb il-binarij**

L-ghan tal-Pjan Ewropew għall-Mobilitazzjoni tal-ERTMS huwa li jiġi żgurat li, gradwalment, lokomottivi, vaguni u vetturi oħra tal-ferroviji, mghammra b'ERTMS jkunu jista' jkollhom aċċess għal iktar linji, portijiet, terminals u ċentri ta' tqassim ta' ferroviji tal-merkanzija minghajr ma jkollhom bżonn tagħmir ieħor nazzjonali apparti l-ERTMS.

Għal dak il-ghan il-pjan tal-mobilitazzjonio ma jirrikjedix li jitnehhew is-sistemi eżistenti tal-Klassi B fuq il-linji inklużi fil-pjan. Madankollu, sad-data speċifikata fil-pjan ta' implimentazzjoni, tagħmir b'sistema ta' Klassi B ma għandux ikun kundizzjoni ta' aċċess għal binarij inklużi fil-pjan tat-thaddim għal lokomottivi, vaguni u vetturi oħrajn tal-ferrovija mghammrin bl-ERTMS.

Meta żoni tat-terminals, bħal ma huma portijiet jew linji speċifiċi f'port, pereżempju, ma jkunux mghammra bl-ebda sistema ta' Klassi B, ir-rekwiżiti li għandhom x' jaqsmu mal-'konnessioni' ta' dawn iż-żoni tat-terminals ma jfissrux bil-fors li dawn it-terminals jew linji għandhom bżonn jiġu mghammra bl-ERTMS, sakemm it-tagħmir b'sistema ta' Klassi B ma jkunx rikjest bħala kundizzjoni għall-aċċess għal binarij.

Fuq linji li jikkonsistu f'binarju doppju jew iktar, il-linja tkun ikkunsidrata li hija mghammra malli jiġi mghammar il-binariju doppju. Meta jkun hemm iktar minn linja waħda f'parti ta' kuritur, mill-inqas waħda mil-linji trid tkun mghammra f'dik il-parti u l-kuritur kollu jitqies bħala mghammar meta mill-inqas linja waħda tkun mghammra matul it-tul kollu tal-kuritur.

7.1.1. **Kurituri**

Is-sitt kurituri deskritti fl-Appendiċi I għandhom jiġu mghammra bl-ERTMS skont l-iskeda indikata f'dak l-Appendiċi (*).

7.1.2. **Konnessioni mal-portijiet Ewropej ewlenin, ċentri ta' tqassim ta' ferroviji tal-merkanzija, terminals tal-merkanzija u żoni tat-trasport tal-merkanzija.**

Il-portijiet, iċ-ċentri ta' tqassim ta' ferroviji tal-merkanzija, it-terminals tal-merkanzija u ż-żoni tat-trasport tal-merkanzija elenkati fl-Appendiċi II għandhom jingħaqdu ma' mill-inqas wieħed mis-sitt kurituri speċifikati fl-Appendiċi fid-data u skont il-kundizzjonijiet speċifikati fl-Appendiċi II.

7.1.3. **Proġetti ffinanzjati mill-UE**

Minghajr preġudizzju għat-taqsimiet 7.1.1 u 7.1.2, l-istallazzjoni tal-ERTMS/ETCS hija mandatorja fil-każ ta':

- stallazzjonijiet ġodda tal-parti ta' protezzjoni tal-ferrovija armata bis-CCS; jew
- titjib tal-parti ta' protezzjoni tal-ferrovija armata bis-CCS li qiegħda diġà fis-servizz li tbiddel il-funzjonijiet jew il-prestazzjoni tas-sottosistema.

għal proġetti ta' infrastruttura ferrovjarja li jircievu appoġġ finanzjarju minn Fondi Ewropew tal-Iżvilupp Reġjonali u/jew Fondi tal-Koeżjoni (Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (**)) u/jew il-fondi tat-TEN-T (Deċizzjoni 1692/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (***)).

Madankollu, meta is-sinjalar ikun imgedded fuq partijiet qosra (inqas minn 150 km) u fuq partijiet mhux kontinwi, il-Kummissjoni tista' tagħti deroga għal din ir-regola, sakemm l-ERTMS jiġi installat qabel l-ewwel waħda minn dawn iż-żewġ dati:

- 5 snin wara t-tmiem tal-proġett;
- sa meta il-parti tal-linja tkun konnessa mal-linja l-oħra diġà mghammra bl-ERTMS.

F'din it-taqsimha l-ewwel minn dawn iż-żewġ dati hija msejja 'l-aħħar data tat-tagħmir'

L-Istat Membru interessat għandu jgħaddi fajl lill-Kummissjoni. Dan il-fajl għandu jinkludi analiżi ekonomika li turi li hemm vantaġġ sostanzjali ekonomiku u/jew meta jitqiegħed fis-servizz l-ERTMS fl-aħħar data għat-tagħmir minflok matul it-tlietwettq tal-proġett iffinanzjat mill-UE.

L-Istati Membri jistgħu jinvokaw din il-klawżola biss meta l-offerta li tkopri t-tigdid jew it-titjib ta' sistema ta' protezzjoni tal-ferrovija tkun tinkudi għażla ċara għat-tagħmir tal-ERTMS tal-linja, jew matul iż-żmien li fih jitwettaq il-proġett jew fl-aħħar data għat-tagħmir.

Il-Kummissjoni għandha tanalizza l-fajl sottomess u l-miżuri proposti mill-Istat Membru u għandha tgharraf lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 29 tad-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (****) bir-riżultat tal-analiżi. Meta tinghata deroga, l-Istat Membru għandu jiżgura li l-ERTMS jiġi nstallat qabel l-aħħar data għat-tagħmir.

7.1.4. Kundizzjonijiet meta jkunu rikjesti funzjonijiet fakultattivi

Skont il-karatteristiċi tal-Kontroll-Kmand u l-interfaċċi tagħha installati maġenb il-binarij ma' sottosistemi oħrajn, għandu mnejn ikun meħtieġ li uħud mill-funzjonijiet li mhumiex ikklassifikati bħala obbligatorji, jiġu implimentati f'ċerti applikazzjonijiet biex jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali.

L-implimentazzjoni ta' funzjonijiet Nazzjonali jew Fakultattivi ta' maġenb il-binarij ma għandhiex iżżomm id-dhul fl-infrastruttura ta' ferrovija li tkun konformi biss mar-rekwiżiti obbligatorji tas-sistema Abbord tal-Klassi A hlief kif meħtieġ għal funzjonijiet fakultattivi ta' abbord li ġejjin:

- applikazzjoni ta' maġenb il-binarij ta' Livell 3 tal-ETCS teħtieġ superviżjoni tal-integrità tal-ferrovija abbord;
- applikazzjoni ta' maġenb il-binarij ta' Livell 1 tal-ETCS bl-in-fill teħtieġ funzjonalità b'in-fill korrispondenti abbord jekk il-veloċità tkun iffissata għal zero għall-raġunijiet ta' sikurezza (pereżempju il-protezzjoni ta' punti ta' periklu);
- meta l-ETCS ikun jeħtieġ trażmissjoni ta' dejta bir-radju, is-servizzi tat-trażmissjoni tad-dejta tal-GSM-R irid jissodisfa r-rekwiżiti tat-trażmissjoni tad-dejta tal-ETCS;
- armar abbord, li jinkludi sistema KER STM, jista' jeħtieġ li jimplimenta interfaċċja-K.

7.1.5. Sistemi storiċi

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-funzjonalità tas-sistemi storiċi imsemmija fl-Anness B għat-TSI kif ukoll l-interfaċċi tagħhom għandha tibqa' kif speċifikata bħalissa, u teskludi dawk il-modifikazzjonijiet li għandhom mnejn ikunu meqjusa meħtieġa biex itaffu il-problemi martbutin mas-sikurezza ta' dawn is-sistemi. L-Istati Membri għandhom jaraw li l-informazzjoni li tirrigwarda s-sistemi storiċi tagħhom, meħtieġa għall-finijiet ta' żvilupp u ċertifikazzjoni tal-apparat li tippermetti l-interoperabbiltà ta' tagħmir tal-Klassi A ma' faċilitajiet tal-Klassi B storiċi, tkun disponibbli.

7.1.6. Notifika

Għal kull taqsimha ta' kuritur deskritta fl-Appendiċi I, l-Istati Membri għandhom jew jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi pjan dettaljat ta' meta l-parti tal-kuritur se tiġi mghammra bl-ERTMS jew jikkonfermaw li l-parti tal-kuritur diġà ġiet mghammra. L-informazzjoni se tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni sa mhux iktar tard minn tliet snin qabel l-aħħar data tat-tagħmir tal-parti tal-kuritur speċifikata fl-Appendiċi I.

Għal kull port, ċentru tat-tqassim ta' ferroviji tal-merkanzija, terminal tal-merkanzija jew żona tat-trasport tal-merkanzija, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw il-linji speċifiċi li għandhom jintużaw biex tiġi żgurata l-konnessjoni tagħhom ma' wiehed mill-kurituri elenkati fl-Appendiċi I. Din l-informazzjoni għandha tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni sa mhux iktar tard minn tliet snin qabel id-data speċifikata fl-Appendiċi II u għandha tindika l-aħħar data tat-tagħmir għal dan il-port, ċentru tat-tqassim ta' ferroviji tal-merkanzija, terminal tal-merkanzija jew żona tat-trasport tal-merkanzija. Il-Kummissjoni tista' titlob aġġustamenti partikolarment sabiex tiżgura l-konsistenza bejn linji mġhamra fuq il-fruntieri, skont il-hteġa. L-Istati Membri għandhom jew jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi pjan dettaljat ta' meta l-parti tal-kuritur se tiġi mġhamra bl-ERTMS jew jikkonfermaw li dawn il-linji speċifiċi diġà ġew mġhamra bl-ERTMS. Din l-informazzjoni għandha tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni sa mhux iktar tard minn tliet snin qabel id-data speċifikata fl-Appendiċi II u għandha tindika l-aħħar data tat-tagħmir għal dan il-port, ċentru tat-tqassim ta' ferroviji tal-merkanzija, terminal tal-merkanzija jew żona tat-trasport tal-merkanzija.

Il-pjani dettaljati taż-żmien tat-tlestija għandhom jindikaw partikolarment id-data sa meta l-offerta għat-tagħmir tal-linja se jkun konkluz, il-proċeduri li ġew stabbiliti sabiex tiġi żgurata l-interoperabbiltà mal-pajjiżi ġirien fuq il-kuritur kif wkoll l-istadij prinċipali marbuta mal-proġett. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-progress li sar bl-implimentazzjoni ta' dawn il-linji billi jibagħatu pjan taż-żmien aġġornat kull tnax-il xahar.

7.1.7. Dewmien

Meta Stat Membru raġonevolment jistenna dewmien fit-tlestija sad-data ta' skadenza stabbilita fid-Deċiżjoni preżenti, dan għandu jinforma immedjatament lill-Kummissjoni. Għandu jikkomunika lill-Kummissjoni fajl li jinkludi deskrizzjoni teknika u pjan aġġortat tal-proġett. Il-fajl għandu wkoll jispjega r-raġunijiet għad-dewmien u jindika miżuri ta' korrezzjoni li jittiehdu mill-Istat Membru.

Dewmien addizzjonali ta' mhux iktar minn tliet snin jista' jingħata lil Stat Membru meta l-kawżi tad-dewmien ma jkunux jiddependu fuq il-kontroll raġonevoli tal-Istat Membru, bħal pereżempju in-nuqqas ta' formiment ta' materjal jew problemi marbuta mal-proċess ta' omologazzjoni u approvazzjoni minhabba n-nuqqas ta' vetturi xierqa tal-ittestjar. Din il-klawżola tista' tintuża favur Stat Membru biss jekk ikunu issodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- in-notifikazzjonijiet msemmiya fit-taqsim 7.1.6 ikunu waslu fil-hin u kienu komprensivi;
- il-fajl imsemmi fit-taqsim 7.1.7, l-ewwel paragrafu, jinkludi evidenza ċara li l-Istat Membru ma kellu ebda kontroll fuq il-kawżi tad-dewmien;
- awtorità kompetenti li tkun responsabbli għall-koordinazzjoni, għall-forniment u integrazzjoni u ittestjar ta' prodotti ta' abbord u ta' maġenb il-binarij;
- sar użu xierqa ta' laboratorji eżistenti;
- tingħata evidenza li ġew implimentati miżuri xierqa biex jitnaqqas iktar dewmien.

Il-Kummissjoni għandha tanalizza l-fajl sottomess u l-miżuri proposti mill-Istat Membru u għandha tgħarraf lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 29 tad-Direttiva 2008/57/KE bir-riżultat tal-analizi.

7.2. Implimentazzjoni tal-ERTMS ta' abbord

Lokomottivi, vaguni u vetturi ohra tal-ferroviji godda li kapaci jivjaġġaw minghajr ġbid mġhamra b'kabina tas-sewqan, li kienu ordnati wara l-1 ta' Jannar 2012 u li bdew jahdmu wara l-1 ta' Jannar 2015, għandhom jiġu mġhamra bl-ERTMS.

Dan ir-rekwiżit ma japplikax għal lokomottivi ta' trasferiment u lokomottivi, vaguni u vetturi ohra tal-ferroviji godda mġhamra b'kabina tas-sewqan, jekk huma iddiżinjati esklussivament għas-servizz nazzjonali u servizzi ta' qsim il-fruntieri bejn ir-reġjuni. Madankollu l-Istati Membri jistgħu jintroduċu rekwiżiti addizzjonali fuq livell nazzjonali, partikolarment bil-hsieb li:

- restrizzjoni tal-aċċess għal-linji mġhamra bl-ERTMS għal-lokomottivi mġhamra bl-ERTMS, sabiex is-sistema nazzjonali eżistenti jkun jistgħu jiġu dekommissjonati;
- rekwiżit li lokomottivi ta' trasferiment u lokomottivi, vaguni u vetturi ohra tal-ferroviji godda mġhamra b'kabina tas-sewqan, jekk huma iddiżinjati esklussivament għas-servizz nazzjonali u servizzi ta' qsim il-fruntieri bejn ir-reġjuni, ikunu mġhamra bl-ERTMS.

7.3. **Regoli tal-implimentazzjoni speċifiċi tal-GSM-R**

Dawn ir-regoli japplikaw b'żieda mar-regoli stipulati fit-taqsimi 7.1 u 7.2.

7.3.1. **Stallazzjonijiet ta' maġenb il-binarij**

It-twaħħil ta' GSM-R huwa mandatorju fil-każ ta':

- stallazzjonijiet godda tal-parti ta' radju armata bis-CCS;
- titjib tal-parti tar-radju armata bis-CCS li qiegħda diġà fis-servizz li tbiddel il-funzjonijiet jew il-prestazzjoni tas-sottosistema.

7.3.2. **Stallazzjonijiet abbord**

It-twaħħil ta' GSM-R fuq vetturi ferrovjarji intenjonati għall-użu fuq linja li tinkludi mill-inqas parti waħda li tkun mghammra b'interfaċċi tal-Klassi A (anke jekk din tkun imposta fuq sistema tal-Klassi B), hija mandatorja fil-każ ta':

- stallazzjonijiet godda tal-parti ta' radju armata bis-CCS;
- titjib tal-parti tar-radju armata bis-CCS li qiegħda diġà fis-servizz li tbiddel il-funzjonijiet jew il-prestazzjoni tas-sottosistema.

7.3.3. **Sistemi storiċi**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-funzjonalità tas-sistemi storiċi imsemmija fl-Anness B għat-TSI kif ukoll l-interfaċċi tagħhom għandha tibqa' kif speċifikata bhalissa, u teskludi dawk il-modifikazzjonijiet li għandhom mnejn ikunu meqjusa meħtieġa biex itaffu il-problemi martbutin mas-sikurezza ta' dawn is-sistemi. L-Istati Membri għandhom jaraw li l-informazzjoni li tirrigwarda s-sistemi storiċi tagħhom, meħtieġa għall-finijiet ta' żvilupp u ċertifikazzjoni tal-apparat li tippermetti l-interoperabbiltà ta' tagħmir tal-Klassi A ma' faċilitajiet tal-Klassi B storiċi, tkun disponibbli.

(*) L-Appendiċi I jindika l-aħħar data biex jitlesta t-tagħmir, bl-iskop li pass wara l-ieħor tinbena network konsistenti ta' ERTMS. F'għadd ta' każi, jeżistu ftehimiet volontarji li jirrigwardaw tagħmir li jitlesta f'data iktar bikrija.

(**) ĠU L 210, 31.7.2006, p. 25.

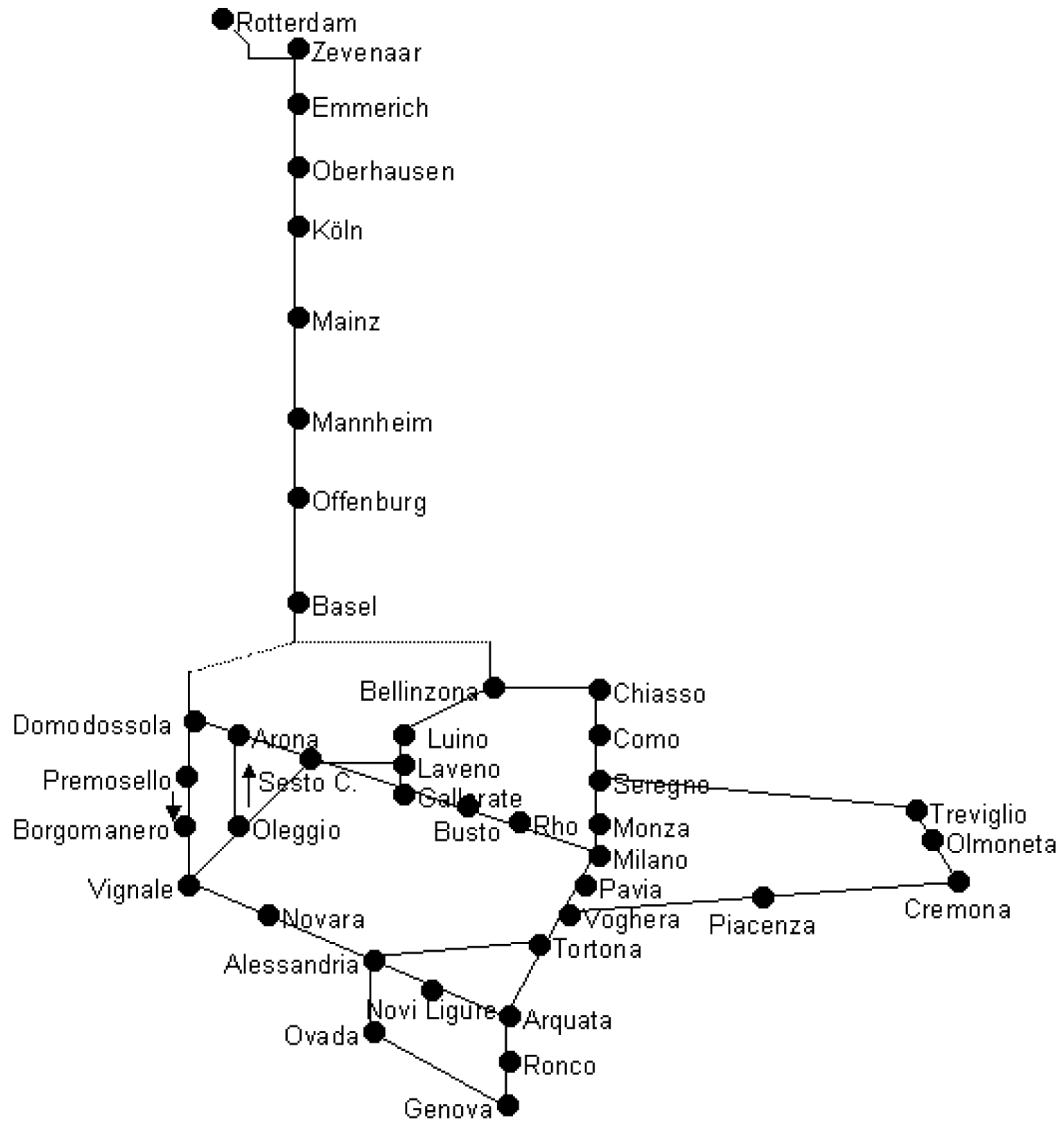
(***) ĠU L 228, 9.9.1996, p. 1.

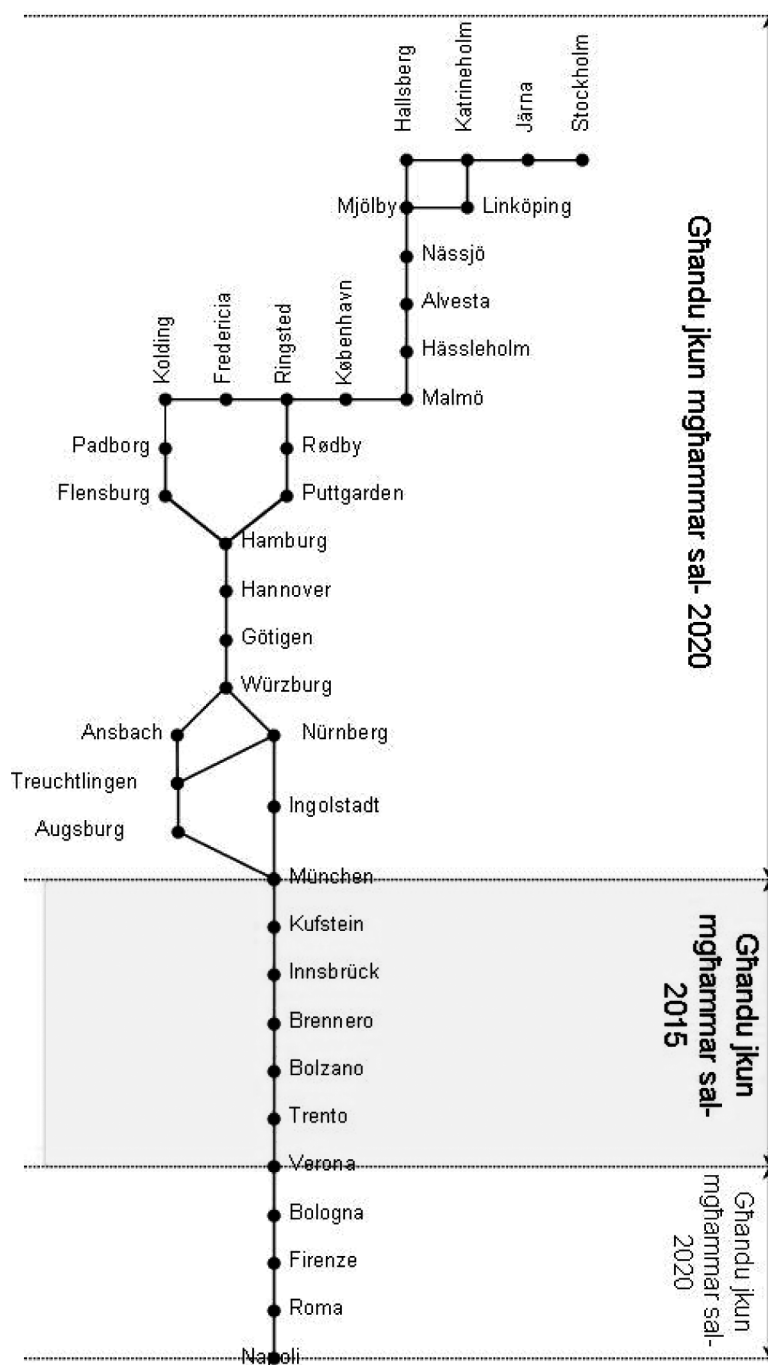
(****) ĠU L 191, 18.7.2008, p. 1.

Appendiċi I

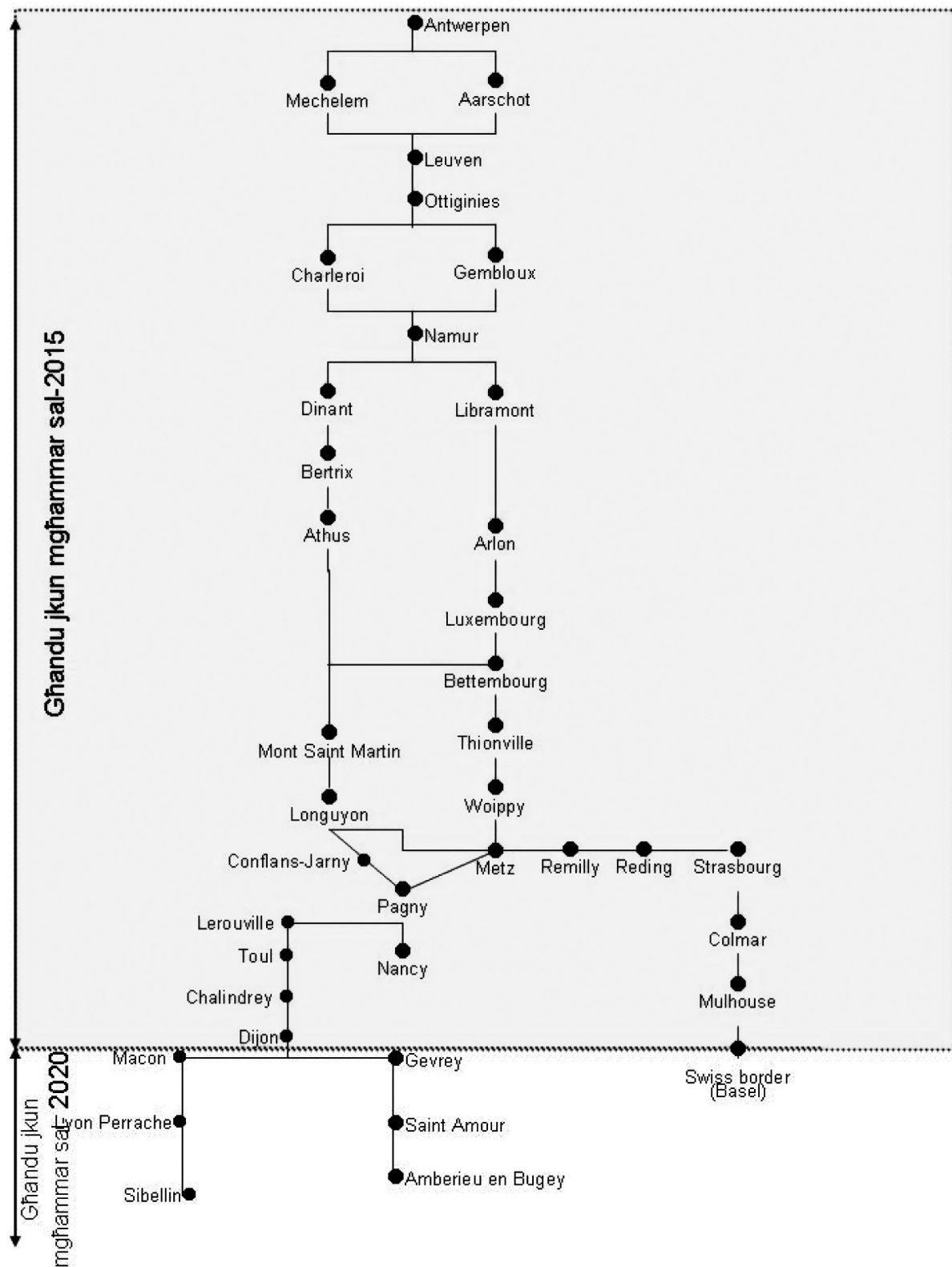
linji speċifiċi li jiffurmaw il-kurituri

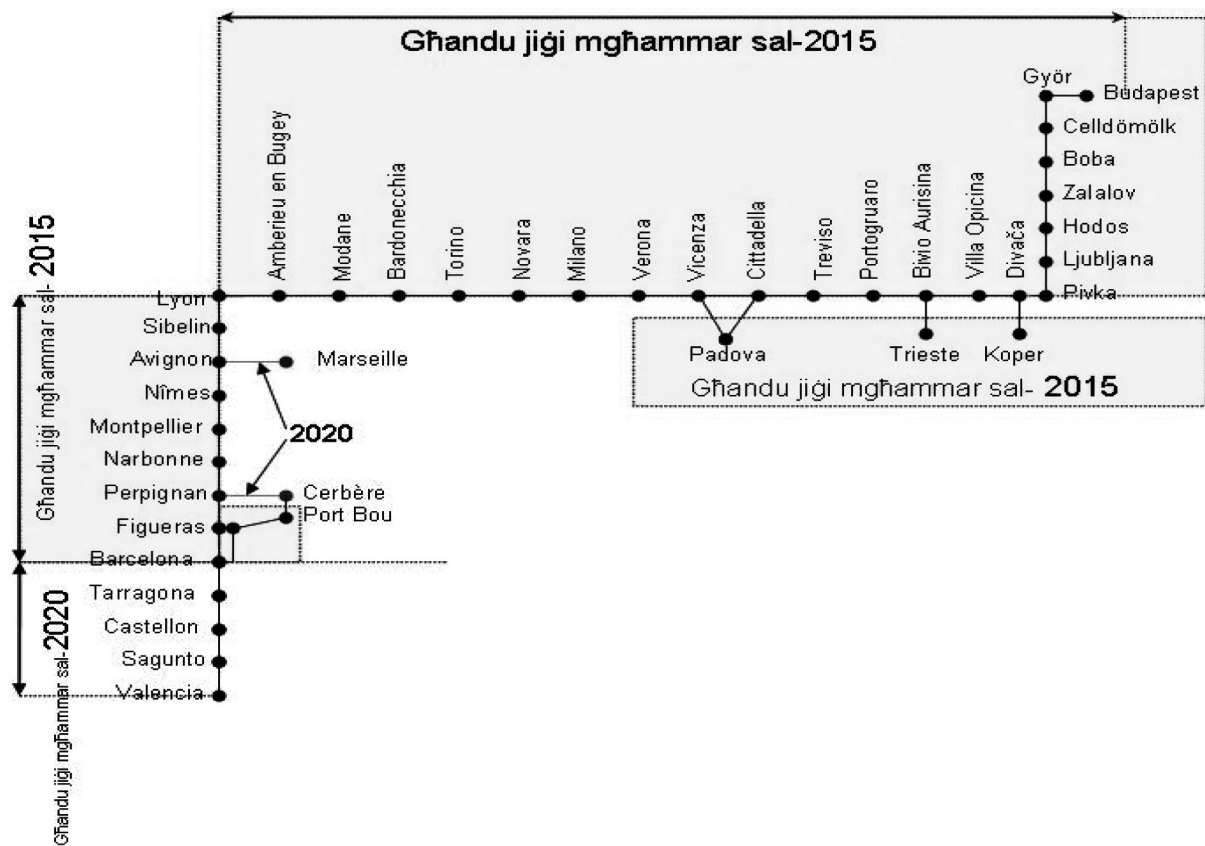
Kurritur A - għandu jiġi mghammar sal-2015



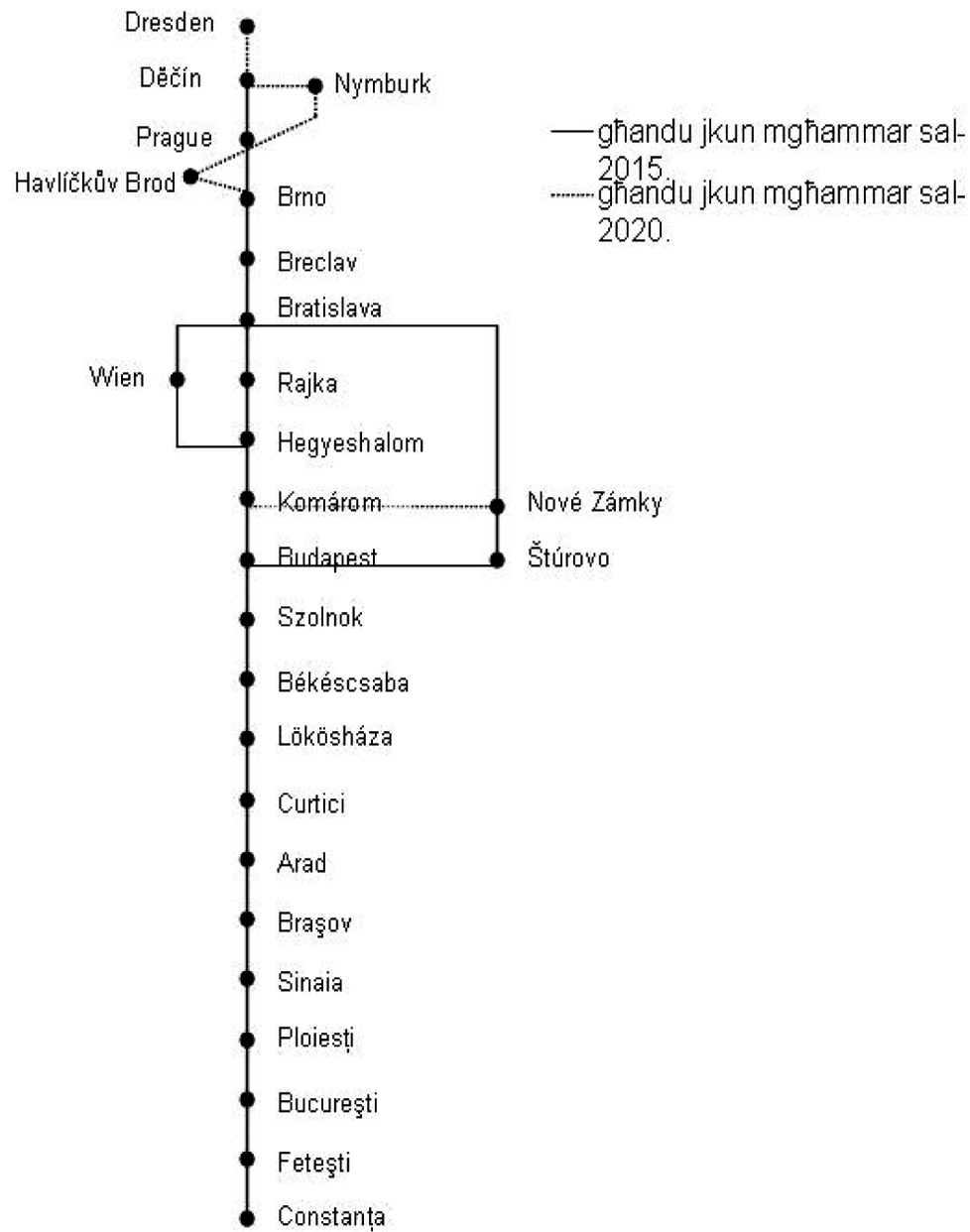
Kuritur B ⁽¹⁾

Kuritur C (2)

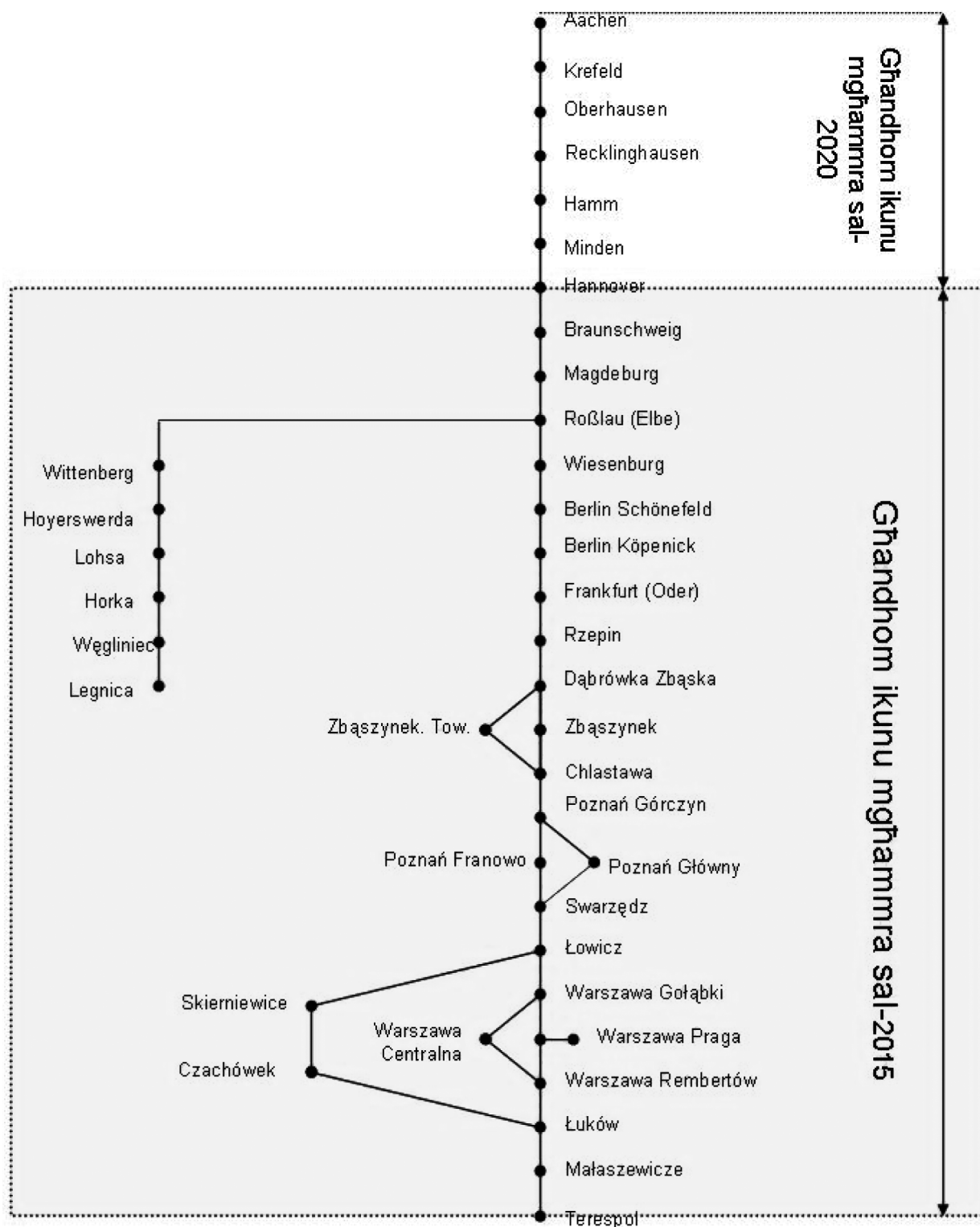


Kuritur D ⁽³⁾

Kuritur E



Kuritur F



(¹) Bla hsara ghal legizlazzjoni applikabbli ghan-network Trans Ewropew ta' velocità gholja, jistghu jiġu pprovduti konnessjonijiet permezz ta' medded ta' linji ta' velocità gholja, sakemm jiġu allokati passagġi għall-ferroviji tal-merkanzija. Mill-inqas konnessjoni wahda mghammra bl-ERTMS se tiġi pprovduta sal-2020 bejn id-Danimarka u l-Germanja (Flensburg-Hamburg or Rødby – Puttgarden) iżda mhux neċessarjament it-tnejn. Il-mina ta' bażi tal-Brennero se tkun mghammra bl-ERTMS ladarba jitlestha x-xogħol infrastrutturali (data fil-mira 2020).

(²) Konnessjoni bejn Nancy u Reding se tkun provduta sal-2020.

(³) Żewġ friegħi addizzjonali għandhom jiġu mghammra sal-2020. Montmélan – Grenoble – Valence and Lyon – Valence – Arles – Miramas (fuq in-naha tax-xellug tar-Rhône).

Appendiċi II

portijiet Ewropej ewlenin, ċentri ta' tqassim ta' ferroviji tal-merkanzija, terminals tal-merkanzija u żoni tat-trasport tal-merkanzija ⁽¹⁾

Il-Pajjiż	Żona tat-trasport tal-merkanzija	Data	Kumment
Il-Belġju	Antwerpen	31.12.2015	Konnessjoni bejn Nancy u Reding se tkun provduta sal-2020.
	Gent	31.12.2020	
	Zeebrugge	31.12.2020	
Il-Bulgarija	Burgas	31.12.2020	Il-konnessjoni tal-kuritur E timplika t-tagħmir tal-parti Bourgas-Sofia u Sofia-Vidin-Calafat u Calafat-Curtici fir-Rumanija (PP22).
Ir-Repubblika Ċeka	Praha	31.12.2015	
	Lovosice	31.12.2020	
Id-Danimarka	Taulov	31.12.2020	Il-konnessjoni ta' dan it-terminal timplika li l-linja ta' Flensburg-Padborg tiġi magħzula li tkun bħala link mghammar bl-ERTMS - ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 1 tal-Appendiċi I tal-Anness.
Il-Ġermanja	Dresden ⁽¹⁾	31.12.2020	Sal-2020 għandha tkun żgurata wkoll konnessjoni diretta bejn kuritur E i kuritur F (minn Dresden għal Hannover).
	Lübeck	31.12.2020	
	Duisburg	31.12.2015	
	Hamburg ⁽²⁾	31.12.2020	
	Köln	31.12.2015	
	München	31.12.2015	
	Hannover	31.12.2015	
	Rostock	31.12.2015	
	Ludwigshafen/ Mannheim	31.12.2015	
	Nürnberg	31.12.2020	
Il-Greċja	Pireás	31.12.2020	Il-konnessjoni tal-kuritur E timplika t-tagħmir tal-parti Kulata-Sofia fil-Bulgarija.
Spanja	Algeciras	31.12.2020	
	Madrid	31.12.2020	
	Pamplona	31.12.2020	Tliet konnessjonijiet rikjesti. Konnessjoni għal Pariġi via Hendaye, konnessjoni minn Pamplona għal Madrid u konnessjoni minn Pamplona għal kuritur D via Zaragoza.
	Zaragoza	31.12.2020	
	Tarragona	31.12.2020	
	Barcelona	31.12.2015	
	Valencia	31.12.2020	

Il-Pajjiż	Żona tat-trasport tal-merkanzija	Data	Kumment
Franza	Marseille	31.12.2020	
	Perpignan	31.12.2015	
	Avignon	31.12.2015	
	Lyon	31.12.2015	
	Le Havre	31.12.2020	
	Lille	31.12.2020	
	Dunkerque	31.12.2020	
	Parigi	31.12.2020	Sal-2020, se jiġu prrovduti l-konnessjonijiet li ġejjin: i) Hendaye ii) Channel Tunnel iii) Dijon iv) Metz via Epernay u Châlons-en-Champagne.
L-Italja	La Spezia	31.12.2020	
	Genova	31.12.2015	
	Gioia Tauro	31.12.2020	
	Verona	31.12.2015	
	Milano	31.12.2015	
	Taranto	31.12.2020	
	Bari	31.12.2020	
	Padova	31.12.2015	
	Trieste	31.12.2015	
	Novara	31.12.2015	
	Bologna	31.12.2020	
	Ruma	31.12.2020	
Il-Lussemburgu	Bettembourg	31.12.2015	
L-Ungerija	Budapest	31.12.2015	
L-Olanda	Amsterdam	31.12.2020	
	Rotterdam	31.12.2015	Konnessjoni għal Antwerp għandha tkun provduta sal-2020.
L-Awstrija	Graz	31.12.2020	
	Wien	31.12.2020	
Il-Polonja	Gdynia	31.12.2015	
	Katowice	31.12.2020	
	Wrocław	31.12.2015	Sal-2020 il-linja Wrocław-Legnica għandha tkun mghammra sabiex tiżgura konnessjoni diretta għall-fruntiera Ġermaniża. (Gorlitz).
	Gliwice	31.12.2015	
	Poznań	31.12.2015	
	Warszawa	31.12.2015	
Il-Portugall	Sines	31.12.2020	
	Lisboa	31.12.2020	
Ir-Rumanja	Constanța	31.12.2015	

Il-Pajjiż	Żona tat-trasport tal-merkanzija	Data	Kumment
Is-Slovenja	Koper	31.12.2015	
	Ljubljana	31.12.2015	
Is-Slovakkja	Bratislava	31.12.2015	
Ir-Renju Unit	Bristol	Dan it-terminal konness bhala kuritur C huwa estiż saċ-Channel Tunnel.	

(¹) Il-Ġermanja se taghmel hiliha biex tghammar il-parti tal-kuritur E, Dresden – fruntiera Ċeka, f'data iktar bikrija.

(²) Il-Ġermanja se tiżgura li t-tagħmir tal-konnessjoni ferrovjarja għal Hamburg iżda fiż-żona tal-port għandha mnejn tkun mghammra biss parzjalment sal-2020.

(¹) Il-lista taċ-ċentri inklużi f'dan l-Appendiċi tista' tiġi riveduta, sakemm l-ebda reviżjoni ma tnaqqas it-traffiku tal-merkanzija jew thalli xi impatt sinifikattiv fuq proġetti fi Stati Membri oħra."

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippublikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>